06 — 12/11/2020
10962 MAIN STREET, SUITE 101,
EL MONTE, CA 91731-2922

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

SỐ 21 | $2.00
VIETNAMESE EDITION
WWW.ETVIET.COM

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Thưa Quý vị độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ, chúng tôi bảo toàn nguyên tắc đưa tin trung thực và phi chính trị.

Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào. Mục tiêu duy nhất của chúng tôi là mang đến cho độc giả thông tin trung thực để độc giả có thể tự đưa ra nhận định của riêng mình về các vấn đề quan trọng nhất trong đại kỷ nguyên của chúng ta.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Mạng lưới của Epoch Times hiện nay đã được dịch sang 22 ngôn ngữ và có mặt ở 36 quốc gia trên thế giới. Trong đó, báo Epoch Times Tiếng Việt đã được những biên tập viên dành hết tâm huyết để dịch thuật, nhằm đem đến Quý vị một tờ báo với ngôn ngữ tiếng Việt trong sáng và đẹp đẽ của dân tộc chúng ta.

Kính mời Quý vị mua báo để giúp đưa truyền thông báo chí trở về vị trí đáng trân trọng như xưa: trung thực và truyền thống.

Để đặt mua báo dài hạn, xin gọi (626) 242-4574 hoặc (714) 356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Kinh tế Hoa Kỳ tăng kỷ lục 33.1% trong quý III

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Bộ Thương mại Hoa Kỳ đã công bố hôm 29/10 rằng sản lượng kinh tế Hoa Kỳ trong quý III đã tăng 33.1%, mức tăng cao nhất được ghi nhận, sau khi giảm 31.4% trong quý II vốn là mức suy giảm lớn nhất được ghi nhận.

Bộ Thương mại lưu ý rằng con số này còn được điều chỉnh và sẽ được công bố vào ngày 25/11.

Bộ Thương mại cho biết mức phục hồi kỷ lục này là do nền kinh

Tiếp theo trang **9**

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
XIN LIÊN LẠC
(626) 242-4574
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

PUBLIC DOMAIN

Bức tranh "Tuyên ngôn độc lập" nổi tiếng của John Trumbull: 5 thành viên của Uỷ ban soạn thảo Tuyên ngôn đang trình bày công việc của mình trước Quốc hội.

HOA KỲ

Hợp nhất Hoa Kỳ bằng việc trân trọng truyền thống, phản đối chủ nghĩa cộng sản

BBT THE EPOCH TIMES

The Epoch Times, với tư cách là một kênh truyền thông độc lập, trong lịch sử của mình chưa bao giờ xác nhận tán đồng một ứng cử viên chính trị nào và sẽ tiếp tục truyền thống này.

Thay vì tán thành các ứng cử viên, chúng tôi cống hiến sức mình để báo cáo tình hình thực tế, không thiên vị hay ưu tiên. Chúng tôi tin rằng đây là cách tốt nhất chúng tôi phục vụ lợi ích của độc giả; bằng cách cung cấp cho họ thông tin mà họ thực sự cần được biết.

Chúng tôi muốn nhân cơ hội này để trình bày những vấn đề mà chúng tôi cho là quan trọng.

Chúng tôi tin rằng văn hóa truyền thống giúp nhân loại thăng hoa. Phần mở đầu của Tuyên ngôn Độc lập có câu nói nổi tiếng, "Chúng ta coi những chân lý này là hiển nhiên, rằng tất cả mọi người đều được tạo ra bình đẳng, rằng họ được tạo hóa ban tặng cho một số quyền bất khả xâm phạm."

Khi hiểu rõ bản thân được Chúa tạo ra, thì chúng ta có nguồn gốc chung là cơ sở cho sự hợp nhất và tình cảm đồng loại. Lòng nhân ái tuôn trào một cách tự nhiên đối với những người có cùng nguồn gốc. Bên trong một

Tiếp theo trang **5**

U.S. NAVY VIA AP

Hàng không mẫu hạm USS Theodore Roosevelt ở phía tây Bắc Thái Bình Dương, vào ngày 18/3/2020.

HOA KỲ

James Carafano: Quân đội Hoa Kỳ cần hùng mạnh để chống lại mối đe dọa từ Trung Quốc và Nga

ELLA KIETLINSKA | THE EPOCH TIMES

Theo ông James Carafano, giám đốc Trung tâm Douglas và Sarah Allison về Nghiên cứu Chính sách Đối ngoại, kiêm Phó Chủ tịch Viện Nghiên cứu Quốc tế Kathryn và Shelby Cullom Davis thuộc Quỹ Di sản, mục đích của quốc phòng là "bảo vệ các lợi ích quan trọng của Hoa Kỳ", và để đạt được điều đó, nền quốc phòng của Hoa Kỳ, cần phải hùng mạnh, có sức cạnh tranh, cần hoạt động trong không gian vũ trụ và thực hiện các hoạt động mạng, để chống lại các mối đe dọa phát từ Trung Quốc, Nga, Iran hoặc Bắc Hàn.

Ông Carafano nhấn mạnh

Tiếp theo trang **5**

SỰ KIỆN - BÌNH LUẬN

Trách nhiệm của FBI trong việc điều tra vụ bê bối của gia đình nhà Biden

THỦY NGUYỆT

Sự kiện "Ổ đĩa rời" của nhà Biden đã được gửi tới Cục Điều tra Liên bang (FBI) từ năm 2019. Vì lý do nào đó mà cơ quan này đã chậm trễ trong việc điều tra.

Chủ tịch Ủy ban An ninh Nội địa Thượng viện Hoa Kỳ: "Tôi rất vui vì FBI có việc phải làm"

Theo một tuyên bố do Ủy ban An ninh Nội địa Thượng viện Hoa Kỳ đưa ra hôm 23/10, luật sư của ông Bobulinski nói rằng ngoài việc yêu cầu một cuộc họp, FBI cũng yêu cầu ông Bobulinski giao một bản sao điện thoại của ông ta.

Cùng ngày, hãng thông tấn Fox News đưa tin FBI đã yêu cầu một cuộc phỏng vấn với ông Bobulinski, đối tác kinh

Tiếp theo trang **12**

TRUNG QUỐC

Thẩm phán bác bỏ yêu cầu chống dẫn độ đến Hoa Kỳ của bà Mạnh Vãn Chu

ISAAC TEO | THE EPOCH TIMES

Thẩm phán của Tòa án Tối cao British Columbia (B.C. Supreme Court) đã bác bỏ yêu cầu của giám đốc tài chính Huawei Mạnh Vãn Chu về việc hủy bỏ ngay lập tức trường hợp dẫn độ của bà, nhưng đã cho phép bà Mạnh trình bày trước tòa một số luận điểm mà công tố viên muốn ngăn chặn.

Trong phán quyết hôm 28/10, Phó Chánh án Heather Holmes

Tiếp theo trang **23**

KAREN DUCEY/GETTY IMAGES

Giám đốc tài chính Huawei Mạnh Vãn Chu tại Vancouver, Canada, ngày 23/9/2019.

Đặc sắc

SỬ VIỆT

Vua Lê Thánh Tông và những giai thoại tu thân, tề gia, trị quốc

Đọc tiếp trang **13**

NGHỆ THUẬT

Diễn giải mỹ thuật trong 200 năm sau thời kỳ Phục Hưng

Đọc tiếp trang **17**

GIÁO DỤC

Cậu bé cõng em học lỏm trở thành Trạng nguyên

Đọc tiếp trang **18**

ĐỜI SỐNG

Giáo dục gia đình:
Phụ nữ ngày nay liệu có cần 'giải phóng'?

Đọc tiếp trang **20**

SỨC KHỎE

8 Lời khuyên cho việc giữ gìn sức khỏe trẻ em vào mùa đông

Đọc tiếp trang **30**

KHOA HỌC

Anh Quốc cam kết chi 1 triệu bảng Anh để giải quyết "rác vũ trụ"

Đọc tiếp trang **31**

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (626) 242-4574 | (714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.

Chính xác & Toàn vẹn | The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

Cuộc đua quá sát để biết kết quả, 8 tiểu bang quan trọng vẫn đang kiểm phiếu

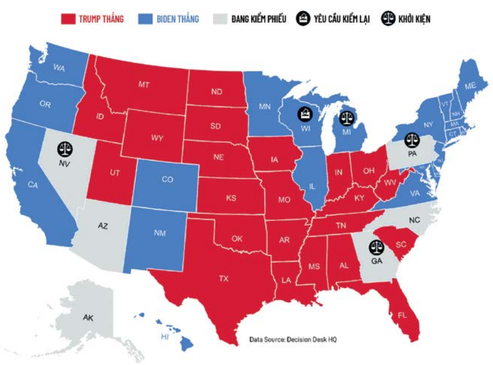
IVAN PENTCHOUKOV | THE EPOCH TIMES

Tổng thống Donald Trump và cựu Phó tổng thống Joe Biden vẫn đang bất phân thắng bại vào lúc 9 giờ 45 phút sáng ngày 04/11/2020, khi các phiếu bầu tại 8 tiểu bang vẫn đang được kiểm đếm để quyết định kết quả của cuộc bầu cử năm 2020.

Cuộc bỏ phiếu đại cử tri được kiểm tra bởi Decision Desk HQ và The Associated Press cho thấy ông Biden đang dẫn trước ông Trump lần lượt là 227-213 và 238-213. Cả hai hãng truyền thông đều chưa tuyên bố người chiến thắng ở 8 tiểu bang: Nevada, Wisconsin, Michigan, Pennsylvania, North Carolina, Georgia, Maine, và Alaska. Hãng thông tấn The Associated Press đã xác định kết quả thắng cử tại tiểu bang Arizona thuộc về ông Biden vào lúc 3 giờ 14 phút sáng, nhưng Decision Desk vẫn chưa thông báo kết quả.

Thống đốc tiểu bang Arizona cho biết vào cuối ngày 03/11/2020 rằng còn quá sớm để công bố tên tiểu bang [thắng cử] cho ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden sau khi Fox News dự đoán ông Biden sẽ giành chiến thắng.

Ông Trump dẫn đầu ở 4 tiểu bang: Georgia, Pennsylvania, North Carolina và Alaska. Ông Biden chiếm lại vị trí dẫn đầu ở Wisconsin và Michigan với lượng phiếu bầu tăng vọt được kiểm đếm vào sáng sớm ngày 04/11. Cựu Phó tổng thống cũng là người dẫn đầu ở Arizona và Nevada.



Kết quả bầu cử tổng thống Hoa Kỳ năm 2020, tính đến ngày 5/11/2020. (The Epoch Times)

GETTY IMAGES

(trái) Tổng thống Donald Trump tại một cuộc vận động tranh cử ở Montoursville, Pa., ngày 31/10/2020 và ứng viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden trong một cuộc vận động tranh cử ở Flint, Mich., ngày 31/10/2020.

Sự chậm trễ trong việc công bố kết quả đã được dự đoán từ trước do các thay đổi trong quy định bầu cử bắt nguồn từ virus Trung Cộng, đã dẫn đến một lượng lớn các phiếu bầu gửi qua thư.

Tại tiểu bang Georgia, ông Trump dẫn trước 1.8 điểm với 94% số phiếu bầu được kiểm đếm. Ngoại trường tiểu bang Georgia cho biết tiểu bang Georgia sẽ có kết quả của cuộc tổng tuyển cử muộn nhất là vào ngày 04/11/2020.

Hai quận lớn của tiểu bang đã gặp vấn đề trong việc kiểm phiếu hôm 03/11/2020. Một vụ nổ đường ống ở quận Fulton đã trì hoãn việc kiểm đếm tới hai tiếng đồng hồ. Các quan chức cho biết họ tiếp tục lập bảng phiếu bầu vào ngày 04/11/2020 và 05/11/2020.

Trong khi đó, các quan chức ở quận Gwinnett trao đổi với The Epoch Times rằng có sự cố với phần mềm quét phiếu bầu.

Trong một bài diễn văn ngắn trước những người ủng hộ, ông Biden kêu gọi sự kiên nhẫn khi các phiếu bầu tiếp tục được kiểm đếm. Ông Trump khẳng định sẽ có một chiến thắng lớn và cảnh báo rằng các hành vi gian lận có thể xảy ra.

"Sự kiên nhẫn của quý vị đáng được ghi nhận. Chúng tôi biết việc này sẽ kéo dài, nhưng không nghĩ rằng sẽ kéo dài đến tận sáng hôm sau, thậm chí có thể sẽ lâu hơn. Nhưng chúng tôi cảm thấy hài lòng với vị trí của mình. Chúng tôi thực sự nghĩ vậy. Tôi đứng đây tối nay để nói với quý vị rằng, chúng tôi tin rằng chúng tôi đang đi đúng hướng để giành chiến thắng trong cuộc bầu cử này," ông Biden, 77 tuổi, cho biết từ Wilmington, Delaware, cùng với vợ ông đứng bên cạnh.

"Hàng triệu, và triệu người dân Hoa Kỳ đã bỏ phiếu bầu cho chúng tôi," ông Trump nói. "Một nhóm người rất tồi tệ đang cố gắng tước quyền bầu cử của mọi người và chúng tôi sẽ không chấp nhận điều đó, chúng tôi sẽ không chấp nhận điều đó."

"Chúng tôi đã chuẩn bị sẵn sàng cho một lễ ăn mừng lớn. Chúng tôi đã chiến thắng và đột nhiên nó bị hoãn lại," Tổng thống nói thêm.

Tổng thống cho biết những người quản lý chiến dịch tranh cử của ông sẽ yêu cầu Tối cao Pháp viện can thiệp.

Tại tiểu bang Pennsylvania, ông Trump dẫn trước 10.1 điểm với 64% số phiếu bầu được kiểm đếm. Tiểu bang sẽ tiếp tục kiểm đếm các lá phiếu bầu gửi qua thư mà họ nhận được trong tối đa 3 ngày sau cuộc bầu cử miễn là chúng được đóng dấu bưu điện hôm 03/11/2020. Ông Trump đã chỉ trích Tối cao Pháp viện vì không ngăn chặn luật đó và cho rằng sự chậm trễ sẽ làm tăng khả năng gian lận.

Ở tiểu bang North Carolina, ông Trump dẫn trước 1.4% với 94% số phiếu bầu được kiểm đếm. Tiểu bang sẽ tiếp tục kiểm đếm các lá phiếu bầu qua thư có đóng dấu bưu điện mà nơi này nhận được muộn nhất là vào ngày 12/11/2020.

Không có gia hạn thời gian ở tiểu bang Arizona, nơi mà ông Biden dẫn trước với 3.4 điểm với 84% số phiếu bầu được kiểm đếm. Và ngược lại với tiểu bang Nevada, nơi sẽ chấp nhận các lá phiếu bầu gửi qua đường bưu điện cho đến ngày 10/11/2020. Ông Biden dẫn trước với 0.6 điểm với 67% số phiếu bầu được kiểm đếm.

Kết quả có thể có sớm hơn từ hai tiểu bang Michigan và Wisconsin, cả hai tiểu bang này đều không chấp nhận các lá phiếu bầu gửi qua thư đến sau Ngày Bầu cử. Ông Trump đã giảm 0.7 điểm ở tiểu bang Wisconsin với 95% số phiếu bầu được kiểm đếm. Vị trí dẫn đầu 8 điểm của Tổng thống ở Michigan đã thay đổi trong vài phút vào sáng sớm ngày 04/11/2020 sau khi hơn 120,000 phiếu bầu được báo cáo bầu cho ông Biden, người hiện đang dẫn trước 0.3 điểm với 94% số phiếu được kiểm đếm.

Sự chậm trễ trong việc công bố kết quả đã được dự đoán từ trước do các thay đổi trong quy định bầu cử bắt nguồn từ virus Trung Cộng, đã dẫn đến một lượng lớn các phiếu bầu gửi qua thư. Hơn 65 triệu người đã bỏ phiếu bầu qua thư, theo công bố từ Dự án Bầu cử Hoa Kỳ.

Thanh Tùng biên dịch

ELAINE CROMIE/GETTY IMAGES

Nhân viên của Sở Bầu cử Detroit sắp xếp các lá phiếu bầu vắng mặt tại Ban kiểm phiếu tập trung ở Trung tâm TCF ở Detroit, Michigan, hôm 04/11/2020.

HBR
Tax & Insurance
Accounting Services
RYAN Q. LUONG, CPA & EA
8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net
Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)
Payroll is more than just writing a check!
Tax
1040
FREE CONSULTATION
CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN : IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)
AFFORDABLE
Payroll and Bookkeeping Solutions for Small Business Owners
American MODERN
INFINITY Auto Insurance
FOREMOST INSURANCE GROUP
FARMERS INSURANCE
AmTrust North America
BRISTOL WEST
TRAVELERS
USLI
" Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng "

Chiến dịch tranh cử của ông Trump sẽ kiện lên Tối cao Pháp viện để ngừng việc bỏ phiếu

ZACHARY STIEBER | THE EPOCH TIMES

MANDEL NGAN/AFP VIA GETTY IMAGES

Tổng thống Donald Trump phát biểu trong đêm bầu cử tại Phòng Đông của Tòa Bạch ốc ở Hoa Thịnh Đốn, đầu giờ sáng ngày 04/11/2020.

Tổng thống Donald Trump cho biết vào đầu giờ sáng ngày 04/11/2020 rằng chiến dịch tranh cử của ông sẽ yêu cầu Tối cao Pháp viện ngăn việc bỏ phiếu vì ông khẳng định rằng ông đã thắng trong cuộc bầu cử năm 2020.

Ông Trump nói với những người ủng hộ tại Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn rằng, "Chúng tôi sẽ đưa lên Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ. Chúng tôi muốn ngừng tất cả việc bỏ phiếu. Chúng tôi không muốn họ tìm thấy bất kỳ lá phiếu bầu nào lúc 4 giờ sáng và đưa thêm chúng vào danh sách."

Ông Trump kể lại việc giành chiến thắng ở Florida, Texas và Ohio chỉ vài giờ trước đó và chỉ ra việc ông dẫn điểm ở Georgia, North Carolina, Pennsylvania, Michigan và Wisconsin.

"Nó không giống như chúng tôi dẫn với 12 phiếu bầu và chúng tôi còn lại 60% phiếu chưa kiểm. Chúng tôi đã thắng ở các tiểu bang. Và đột nhiên, tôi nói, 'chuyện gì đã xảy ra với cuộc bầu cử?' Nó đã kết thúc," ông Trump nói khi đề cập đến việc một số quận hạt ở các tiểu bang chiến địa quan trọng ngừng giải quyết phiếu bầu vào cuối ngày 03/11/2020 hoặc đầu giờ sáng ngày 04/11/2020.

"Đây là một trò gian lận đối với công chúng Hoa Kỳ. Đây là một sự hổ thẹn đối với đất nước chúng ta. Chúng tôi đã sẵn sàng để giành chiến thắng trong cuộc bầu cử này. Thành thật mà nói, chúng tôi đã thắng cuộc bầu cử này," ông nói thêm trước khi nhắc đến Tối cao Pháp viện.

Người quản lý chiến dịch tranh cử tranh cử của ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden, bà Jen O'Malley Dillon, đáp lại: "Tuyên bố của Tổng thống tối nay về việc cố gắng ngăn chặn việc kiểm đếm các lá phiếu bầu hợp lệ là thái quá, chưa từng có và không xác đáng".

"Việc kiểm đếm sẽ không dừng lại. Nó sẽ tiếp tục cho đến khi mọi phiếu bầu hợp lệ được kiểm đếm. Bởi vì đó là những gì luật pháp của chúng ta - luật pháp bảo vệ quyền bầu cử theo hiến pháp của mọi người dân Hoa Kỳ - yêu cầu," bà nói thêm trong một tuyên bố. "Nếu Tổng thống thực hiện lời đe dọa kiện ra tòa để cố gắng ngăn chặn việc kiểm đếm phiếu bầu chính đáng, thì chúng tôi có các nhóm pháp lý sẵn sàng khai triển để chống lại nỗ lực đó. Và họ sẽ chiếm ưu thế."

Hồi tháng 9, ông Trump nói rằng ông sẽ tôn trọng quyết định của Tối cao Pháp viện về kết quả của một cuộc bầu cử có tranh chấp.

Tuyên bố của ông Trump được đưa ra khoảng 90 phút sau khi ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden gợi ý rằng ông đang trên đường giành chiến thắng, chỉ ra việc tuyên bố đẩy tranh cãi về chiến thắng sớm ở Arizona vốn có lợi cho ông, cũng như dự đoán chắc chắn hơn về một chiến thắng ở tiểu bang Minnesota.

Ông Biden khẳng định rằng ông có thể giành được Georgia, Wisconsin và Michigan, bất chấp việc bị dẫn phiếu và tuyên bố, "Chúng tôi sẽ thắng ở Pennsylvania."

Cựu Phó tổng thống nói với đám đông ở Delaware rằng họ nên kiên nhẫn khi các phiếu bầu được kiểm đếm và nói thêm, "Mọi chuyện vẫn chưa kết thúc cho đến khi mọi phiếu bầu được kiểm đếm."

"Nhưng chúng tôi đang cảm thấy tốt. Chúng tôi cảm thấy hài lòng về vị trí của mình," ông Biden nói.

Lan Châu biên dịch

Đây là một trò gian lận đối với công chúng Hoa Kỳ. Đây là một sự hổ thẹn đối với đất nước chúng ta. Chúng tôi đã sẵn sàng để giành chiến thắng trong cuộc bầu cử này...

Donald Trump

WIN MCNAMEE/GETTY IMAGES

Ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ, ông Joe Biden, phát biểu tại một sự kiện bầu cử diễn ra vào ban đêm cùng vợ, bà Jill Biden tại trung tâm Chase ở Wilmington, Delaware, vào sáng sớm ngày 04/11/2020.

Linh Pham Agency
Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại
Bán các loại Bảo Hiểm
Xe - Nhà - Tiệm - Nhân Thọ - Sức Khỏe
Flood-builder Risks
và nhiều loại bảo hiểm khác.
Bán được 3 tiểu bang DC-MD-VA
Ms. Linh Pham
Cell 703.485.4628
goosehead INSURANCE
TRAVELERS PROGRESSIVE MERCURY INSURANCE Nationwide Liberty Mutual INSURANCE MetLife
Với hơn 20 hãng bảo hiểm A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)
Văn phòng chúng tôi còn có Realtor và Mortgage giúp quý khách mua bán nhà nhanh chóng & uy tín.
TN&A
Realtor Tyler Nguyen & Associates
Phone # (703) 574-1033
Email: info@teamtylernguyen.com
Website: www.TeamTylerNguyen.com
UNIONHOME MORTGAGE
Bobby (Hong) Luu - Senior Loan Officer
Licensed in: VA, DC, PA, TX, MD, NJ
Email: bluu@unionhomemortgage.com
Office: (240) 466-9850 ** Mobile: (402) 770-0318
8130 Boone Blvd, Ste 240. Vienna, VA 22182 (appointment)
Office/Fax 703.485.4633
Website: https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard
Facebook: https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham
Email: linh.pham@goosehead.com

20/20 Vision
Trung Tâm Nhãn Khoa Optometry
15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)
ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA
• Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
• Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
• Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
• Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
• Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.
Trung tâm danh tiếng lâu năm và rất lớn với mấy ngàn gọng kính hiệu và đủ các loại contact lenses.
NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.
NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẲNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.
THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.
VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM
714-775-4553
TIFFANY & CO. roberto cavalli DOLCE & GABBANA GUCCI BURBERRY BVLGARI
GIORGIO ARMANI Salvatore Ferragamo Cartier SAINT LAURENT Chloé CHANEL
VERSACE Ray-Ban FENDI VALENTINO BOSS HUGO BOSS TOM FORD ChristianDior PRADA EYEWEAR

REBECCA COOK/REUTERS

Nhân viên thăm dò ý kiến lập bảng kê phiếu bầu vắng mặt tại Trung tâm TCF trong Ngày Bầu cử ở Detroit, Mich., hôm 03/11/2020.

Phản ứng của cử tri trên toàn quốc về quy trình bầu cử và sự chậm trễ kiểm đếm phiếu

BOWEN XIAO | THE EPOCH TIMES

Các cử tri trên khắp Hoa Kỳ nói rằng quá trình bầu cử kéo dài năm nay đã làm suy yếu niềm tin của họ vào tính trung thực của hệ thống, trong khi cuộc đua tổng thống vẫn đang rất sít sao và việc kiểm phiếu ở các bang quan trọng vẫn đang tiếp diễn.

Cử tri ở các bang North Carolina, Oregon, New Jersey, Florida và Pennsylvania nói với The Epoch Times rằng họ cảm thấy thất vọng vì thời gian chờ đợi kéo dài, có thể mất nhiều ngày tại một số tiểu bang, và lo ngại về rủi ro bỏ phiếu qua thư hoặc các vấn đề tiềm ẩn khác.

Một số người kêu gọi cả nước chuyển đổi sang một hệ thống bỏ phiếu toàn quốc, với lập luận rằng sự khác biệt về quy trình ở các tiểu bang hoặc các hạt khác nhau chỉ khiến mọi chuyện thêm phức tạp. Những người khác cho biết họ tin tưởng vào hệ thống bầu cử nhưng lại than thở về việc tổ chức kém ở một số hạt.

Ông Fabian Gordon, một chủ doanh nghiệp ở Portland, Oregon, người đã bỏ phiếu qua đường bưu điện trong năm nay và trong các cuộc bầu cử trước đây cho biết: "Quá trình này rất khốc liệt và phân cực."

"Tôi không tin vào tính trung thực của hệ thống," ông nói với The Epoch Times. "Các tiểu bang tuyên bố [thắng cử] sớm cho ông Biden đã báo cáo tỷ lệ phiếu bầu rất thấp. Nhưng những tiểu bang bầu cho ông Trump có gần 90% số phiếu bầu được báo cáo mà vẫn không tuyên bố. Bây giờ, hầu hết phiếu bầu qua thư là bầu cho ông Biden à?"

Theo ông Gordon, ủy ban bầu cử của các tiểu bang phải làm việc cật lực hơn để không bị chê trách. Ông cho rằng bức tranh hiện tại đang "khiến chúng tôi phải đặt câu hỏi về tất cả các quy trình của chính phủ chúng ta". Một số bạn bè của ông Gordon ở các tiểu bang khác cho biết họ lo ngại rằng mình có thể đã bị tước quyền tham gia bầu cử.

"Có rất nhiều nghi ngờ cho rằng cuộc bầu cử đã bị gian lận. Và điều này sẽ làm gia tăng những căng thẳng," ông nói.

Tại Pennsylvania, bà Carol Jacobs đã trực tiếp bỏ phiếu vào ngày bầu cử lúc 7 giờ sáng.

Đối với bà, quá trình diễn ra suôn sẻ, nhưng bà cho rằng một hệ thống bỏ phiếu toàn quốc sẽ hoạt động hiệu quả hơn và sẽ cho biết người chiến thắng ngay trong đêm bầu cử.

CHARLOTTE CUTHBERTSON/THE EPOCH TIMES

Bà Carol Jacobs ở Ridgway, Quận Elk, Penn., ngày 17/9/2020.

Ông Ronnie Fish tại trang trại rộng 30 mẫu Anh của mình ở Angier, N.C., ngày 7/10/2020.

"Tôi nghĩ rằng hệ thống chính trị của chúng ta trong phạm vi của việc bầu cử ở Hoa Kỳ là rất, rất tệ," bà nói với The Epoch Times. "Không có lý do gì mà mỗi tiểu bang lại có một cách bỏ phiếu khác nhau. Mọi tiểu bang nên bỏ phiếu theo cùng một cách."

Bà Jacobs, một người ủng hộ cho giấy tờ chứng minh cử tri (voter ID), cho biết bà nghĩ rằng [áp dụng] hình thức bỏ phiếu qua thư thật kỳ lạ.

Bà thừa nhận rằng có thể là do đại dịch, nhưng cũng lưu ý rằng nếu mọi người có thể đi mua sắm được, thì họ cũng có thể đi bỏ phiếu được.

"Tôi chưa bao giờ thấy điều gì như thế này khi nói đến việc đẩy mạnh hình thức bầu cử qua thư. Nếu nói rằng chúng ta có đầy đủ cách để kiểm soát và cân bằng, thì lại có quá nhiều mệnh đề 'nếu,' 'và' hoặc 'nhưng' ở đây. Vào thời điểm này ở đất nước chúng ta, sau hàng trăm năm bầu cử, lẽ ra không nên có những vấn đề như thế này", bà nói.

Con trai của bà, anh Kyle Jacobs, người đã ghi danh bầu cử ở New Jersey, cho biết khi anh ấy đi bỏ phiếu vào ngày bầu cử, điểm bỏ phiếu nơi anh đi bầu không hề chuẩn bị gì cho những người đi bầu trực tiếp, và dường như họ chỉ thu thập phiếu bầu qua thư.

Jacobs cho biết anh đã hỏi các quan chức liệu anh có thể bỏ phiếu trực tiếp hay không, khi đó họ đưa cho anh một lá phiếu tạm thời và không yêu cầu anh xuất trình bằng lái xe hoặc địa chỉ [cư trú]. Anh nói rằng anh không tin tưởng vào hệ thống bỏ phiếu của tiểu bang.

Trong khi đó, vào ngày 4/11, chiến dịch tranh cử của TT Donald Trump đã đệ đơn kiện nhằm tìm cách tạm dừng việc kiểm đếm phiếu ở Michigan. Theo người quản lý chiến dịch tranh cử của TT Trump, ông Bill Stepien, đơn kiện đã được đệ trình lên Tòa án khiếu nại Michigan và tìm cách dừng việc kiểm đếm "cho đến khi quyền tiếp cận hợp lệ được cấp" cho các giám sát viên của Đảng Cộng Hòa.

Trước đó một ngày, chiến dịch tranh cử của Trump cho biết họ đang yêu cầu kiểm đếm lại số phiếu bầu của tiểu bang Wisconsin sau khi ông Biden dường như đã giành chiến thắng ở tiểu bang này với tỷ số khít khao.

Ông Ronnie Fish, một nông dân đang sở hữu và điều hành trang trại Ronnie's Berry ở North Carolina, cho biết: "Mọi người đều quá chán nản với các chiến dịch tranh cử. Tôi hy vọng [các quan chức bầu cử] sẽ làm điều đúng đắn. Chỉ là nó sẽ chậm. Chúng ta phải kiên nhẫn thôi."

Ông Fish không thấy có vấn đề gì khi ông bỏ phiếu trực tiếp cách đây vài tuần tại một nhà thờ địa phương và cho biết ông mất khoảng 10 phút cho toàn bộ quá trình bỏ phiếu bầu cử.

Ông đã nghe nói về việc các hạt khác nhau trong tiểu bang gặp vấn đề với máy bỏ phiếu, nhưng ông cho rằng các báo cáo đó là do giới truyền thông thổi phồng một cách quá mức.

"Một số hãng tin lợi dụng khai thác một vài vấn đề hoặc thổi phồng vấn đề lên thay vì bình tĩnh, giải quyết nó và tiếp tục công việc," ông nói.

Theo ông Rey Anthony, một người Mỹ gốc Cuba thế hệ thứ ba và là đồng chủ tịch hội những người Mỹ gốc Cuba theo Đảng Cộng Hòa ở Florida, việc mỗi tiểu bang đều có một hệ thống riêng và việc không kiểm đếm phiếu tập trung tại một nơi là một điều tốt.

"Ở Florida, chúng tôi có bỏ phiếu vắng mặt, có bỏ phiếu sớm, và có bỏ phiếu vào ngày bầu cử trong nhiều năm rồi", ông nói với The Epoch Times. "Chúng tôi đã quen với hệ thống này."

"Tôi tin tưởng hoàn toàn vào quy trình ở Florida. Nó rất rõ ràng, rất đơn giản và rất thân thiện với người dùng. Quý vị thậm chí có thể theo dõi lá phiếu vắng mặt của mình và biết khi nào nó đến bưu điện, liệu nó đã được kiểm đếm hay chưa," ông nói thêm.

Ông Michael Vaughan, một nhân viên quản lý khách hàng của công ty liên lạc công chúng HeraldPR, cho biết ông cũng tin tưởng vào tính trung thực của quá trình bầu cử năm nay, ngay cả với sự gia tăng số phiếu bầu qua thư.

Ông Vaughan đã bỏ phiếu bầu trực tiếp ở Florida, và lưu ý rằng nhiều người trong tiểu bang đã bỏ phiếu bầu qua thư vì nhiều lý do, bao gồm đại dịch, lịch trình làm việc bận rộn, nghĩa vụ quân sự ở nước ngoài và bệnh tật.

"Các tiểu bang bỏ phiếu bầu qua thư có tỷ lệ tham gia cao hơn đáng kể," ông nói với The Epoch Times.

Huyền Thanh biên dịch

Hợp nhất Hoa Kỳ bằng việc trân trọng truyền thống, phản đối chủ nghĩa cộng sản

Tiếp theo từ trang 1

tạo vật thần thánh là những tiêu chuẩn ngầm về cách chúng ta nên đối xử với nhau, và những tiêu chuẩn này dẫn dắt và định hình xã hội của chúng ta. Với bản Tuyên ngôn, đây là "những quyền bất khả xâm phạm", bảo đảm quyền sống và quyền tự do của các cá nhân.

Khi tìm cách để hiểu bản thân dưới ánh sáng của Đấng thiêng liêng, chúng ta nhất thiết phải hướng lên trên, đo lường bản thân bằng những tiêu chuẩn cao nhất. Chúng ta cảm nhận được cả sự khiêm tốn và lòng biết ơn, và khát vọng sống đúng với những gì chúng ta được tạo ra.

Mối đe dọa từ chủ nghĩa cộng sản

Gần đây, khái niệm chủ nghĩa xã hội ngày càng trở nên phổ biến ở Hoa Kỳ. Chủ nghĩa xã hội là giai đoạn khởi đầu của chủ nghĩa cộng sản. Như Vladimir Lenin đã tuyên bố, "Mục tiêu cuối cùng của chủ nghĩa xã hội là chủ nghĩa cộng sản."

Chủ nghĩa cộng sản đối lập với văn hóa truyền thống; làm suy thoái và chia rẽ nhân loại. Đối với những quốc gia trên thế giới đã đi theo con đường của nó, thì sự tuyệt vọng đã theo sau.

Đảng cộng sản lớn nhất trên thế giới hiện nay là Đảng Cộng sản Trung Quốc (Trung Cộng).

Nó truyền bá chủ nghĩa vô thần, chủ nghĩa duy vật và triết học đấu tranh. Trong khi văn hóa truyền thống nâng cao nhân loại bằng cách hướng về Thần, thì chủ nghĩa cộng sản lại phủ nhận Thần Thánh. Thay vào đó, nó giáng con người xuống thành những phần tử giống như nó, không có cơ sở cho sự hòa hợp hay đạo đức.

Các cá nhân được dạy phải ở trong trạng thái "đấu tranh" liên tục, một cuộc chiến mà tất cả chống lại tất cả, để tìm kiếm tính hợp pháp cho một chính quyền toàn trị. Với sự giúp đỡ của các công ty công nghệ phương Tây, Trung Cộng đã phát triển một khả năng chưa từng có trong việc giám sát các cá nhân, trao cho nó năng lực kiểm soát cả các chi tiết nhỏ nhất trong cuộc sống hàng ngày của họ.

Và trên hết, nó đã đối xử với công dân Trung Quốc bằng sự tàn bạo khủng khiếp, thường xuyên sử dụng tra tấn để buộc các cá nhân từ bỏ niềm tin tôn giáo của mình. Theo một tòa án độc lập, "việc cưỡng bức thu hoạch nội tạng đã được thực hiện trong nhiều năm trên khắp Trung Quốc với quy mô đáng kể" và "các học viên Pháp Luân Công là một – và có lẽ là nguồn cung cấp nội tạng chính". Người Duy Ngô Nhĩ, người Tây Tạng, và một số giáo phái Cơ Đốc Giáo cũng là mục tiêu của nạn mổ cướp nội tạng.

STEPHEN DUNN/ALLSPORT

Quốc kỳ Hoa Kỳ được đám đông vẫy tại Rose Bowl ở Pasadena, California, hôm 22/9/2001.

Trung Cộng là mối đe dọa lớn nhất đối với Hoa Kỳ ngày nay. Nó sử dụng tất cả các phương tiện sẵn có để lật đổ và gây bất ổn cho Hoa Kỳ, quốc gia mà nó coi là kẻ thù truyền kiếp. Sự tồn tại đơn giản của một nền Cộng hòa tự do vĩ đại dưới chế độ pháp quyền khiến hệ thống cộng sản, ngược lại, trở nên bất hợp pháp.

The Epoch Times trước đây đã đưa tin rằng các nhóm ủng hộ Trung Cộng nhận công lao giúp châm ngòi cho các cuộc bạo loạn đã gây tai hoạ cho Hoa Kỳ trong những tháng gần đây sau cái chết của George Floyd.

Trung Cộng sử dụng "Kế hoạch ngàn nhân tài" tuyển dụng các nhà khoa học Trung Quốc có vị trí trong các trường đại học Hoa Kỳ để đánh cắp nghiên cứu. Nó đánh cắp hàng trăm tỷ đô la tài sản trí tuệ mỗi năm từ các công ty Hoa Kỳ. FBI đã thông báo rằng cứ 10 giờ lại mở một cuộc điều tra phản gián mới nhắm vào Trung Quốc. Danh sách các hành động của Trung Quốc nỗ lực can thiệp vào Hoa Kỳ là một danh sách dài.

Trung Cộng cũng đã đầu tư các nguồn lực của Trung Quốc vào việc phát triển quân đội công nghệ cao được thiết kế để đánh bại Hoa Kỳ.

Bầu cử là sự lựa chọn. Chúng tôi kêu gọi cử tri lựa chọn một cách khôn ngoan, hãy bầu những ứng cử viên nào, ở bất kể đảng phái nào, là người sẽ chống lại Trung Cộng và trân trọng tinh hoa văn hóa truyền thống.

Anh Minh biên dịch

James Carafano: Quân đội Hoa Kỳ cần hùng mạnh để chống lại mối đe dọa từ Trung Quốc và Nga

Tiếp theo từ trang 1

rằng "có lẽ chúng ta còn ở dưới mục tiêu một chút, cho những gì chúng ta cần phải có" để giải quyết những mối đe dọa này.

Trong một cuộc phỏng vấn gần đây cho chương trình 'Crossroads' (Giao lộ) của The Epoch Times, ông Carafano cho rằng có nhiều phương tiện khác nhau để đạt được mục tiêu đó, chẳng hạn như ngoại giao, kinh tế hoặc quân sự, nhưng chúng không thể thay thế cho nhau được. Ví dụ như "ba nhà ngoại giao không tạo nên một bộ phận". Tất cả những yếu tố này đều đóng vai trò quan trọng trong việc phòng thủ của quốc gia.

Ông Carafano lý giải rằng các mối đe dọa mà Hoa Kỳ phải đối mặt ngày nay, là do các nước Trung Quốc, Bắc Hàn, Iran và Nga gây ra, và khi gộp lại nhau, thì chúng "tương đương với thách thức trong việc [Hoa Kỳ] ứng phó với Liên Xô" trong Chiến tranh Lạnh. Tuy nhiên, các lực lượng mà Hoa Kỳ hiện có để chống lại những mối đe dọa này "thực sự chỉ bằng một phần nhỏ của những gì" mà đất nước chúng ta đã có trong thời kỳ Chiến tranh Lạnh.

Cả chất lượng và số lượng đều quan trọng trong quốc phòng. Chất lượng đồng nghĩa với việc có những lĩnh vực cạnh tranh mới trong quốc phòng, ông Carafano nhận định, và đưa ra ví dụ về vũ khí siêu thanh.

"Hoa Kỳ thực sự đã phát triển khoa học và công nghệ cho vũ khí siêu thanh, nhưng sau đó thì không chế tạo chúng. Tuy nhiên, người Trung Quốc và người Nga đã lấy thông tin và khoa học đó và chế tạo những vũ khí như vậy," ông Carafano dẫn chứng.

Theo ông Carafano, "đây là một bất lợi về chất lượng [của quốc phòng Hoa Kỳ] để chống lại kẻ thù của chúng ta", điều mà Hoa Kỳ chưa từng trải qua kể từ thời Thế chiến thứ hai.

Số lượng cũng rất quan trọng khi nói đến quốc phòng của Hoa Kỳ. Đó là bởi vì mỗi đối thủ của Hoa Kỳ chỉ cần gây ảnh hưởng trong khu vực của mình, còn Hoa Kỳ lại cần phải có tầm ảnh hưởng mạnh mẽ trên toàn thế giới", ông Carafano giải thích.

"Nga chỉ cần mạnh ở Tây Âu, Trung Quốc chỉ cần mạnh hơn khu vực Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương, Iran chỉ cần gây ảnh hưởng ở Trung Đông, Bắc Hàn chỉ cần đe dọa Đông Bắc Á, nhưng Hoa Kỳ sẽ giải quyết tất cả những vấn đề đó," ông Carafano nhận định.

Theo ông Carafano, Hoa Kỳ cần hợp tác với các nước đồng minh và các nước bạn, và họ sẽ chỉ sát cánh với Hoa Kỳ nếu như Hoa Kỳ có "những năng lực đáy giá trị", và có khả năng ứng phó với các mối đe dọa và thách thức trên toàn cầu, vì vậy số lượng vũ khí cũng rất quan trọng.

Chi tiêu quân sự hiện nay của Hoa Kỳ không chiếm một phần lớn trong ngân sách quốc gia. Khi ông Dwight Eisenhower làm tổng thống, 50% ngân sách liên bang được chi cho quốc phòng. Và để chống lại Chiến tranh Lạnh, chi tiêu quốc phòng của Hoa Kỳ đã lên tới 7% tổng sản phẩm quốc nội (GDP), ông Carafano lưu ý.

Hiện giờ, Hoa Kỳ chỉ chi 20% ngân sách liên bang dành cho quốc phòng, chỉ chiếm 3% GDP, ông Carafano nêu rõ và nói thêm rằng Hoa Kỳ đã chi nhiều tiền hơn cho các nhu cầu khác như chăm sóc sức khỏe, an sinh xã hội, giáo dục, phúc lợi và các nhu cầu khác.

Vấn đề là người ta muốn chi tiền cho nhiều thứ khác, và không nhận ra sự cần thiết phải chi tiêu cho quân đội cho đến khi chiến tranh bất đầu, nhưng đến lúc đó đã quá muộn, ông Carafano cảnh báo.

Ý tưởng ở đây là có thể duy trì được hòa bình thông qua sức mạnh, làm thoái chí kẻ thù để họ không muốn tham gia vào một cuộc xung đột với một quốc gia hùng mạnh, ông Carafano giải thích, và tiếp tục nhấn mạnh, rằng việc răn đe là "vô cùng hiệu quả về mặt kinh tế".

"Cũng giống như những người không muốn mua bảo hiểm cho đến khi họ bị tai nạn xe hơi vậy," ông Carafano so sánh.

Chiến tranh không gian và chiến tranh mạng

Theo ông Carafano, với sự xuất hiện của chiến tranh không gian vũ trụ và chiến tranh mạng, chiến trường đã thay đổi, nhưng các loại hình hoạt động quân sự mới này, vẫn chưa thể thay thế quân đội truyền thống. Các hoạt động vũ trụ, hoạt động không gian mạng và hoạt động dưới biển "là hoàn toàn quan trọng", và tồn tại cùng với các hoạt động quân sự truyền thống để tạo nên năng lực quân sự.

Trong quá khứ, một quốc gia có thể chỉ là một cường quốc trên biển hoặc chỉ là một cường quốc trên bộ, nhưng "điều đó đã là quá khứ", ông Carafano nói, khi so sánh quân đội với một đội bóng chày; "Đội tham dự [trận chung kết] World Series [của giải bóng chày MLB tại Bắc Mỹ]", cần phải có một "người ném bóng, bắt bóng và sân bóng tuyệt vời", để có thể tấn công.

Ông Carafano cho rằng "một quân đội thực sự có thể cạnh tranh trên thế giới" phải có khả năng thực hiện các hoạt động không gian mạng, đối phó với các mối đe dọa hỗn hợp, hoạt động trong không gian, trên biển, dưới biển, trên đất liền, v.v. Vì vậy, đó là điều cần thiết để có một lực lượng vũ trụ, và hoạt động trong không gian mạng.

Theo ông Carafano, có rất nhiều thứ có ứng dụng quân sự và công nghệ tiên tiến, được sử dụng trong quân đội, là thuộc khu vực tư nhân, và cũng được sử dụng trong các ứng dụng thương mại như thông tin liên lạc.

Cả năng lực tư nhân và nhà nước, đều quyết định liệu một quốc gia có phải là một cường quốc quân sự hay không. Mức độ cạnh tranh cao và quan điểm cho rằng bằng cách nào đó lợi ích toàn cầu của Hoa Kỳ có thể được bảo vệ với chi phí rẻ, "đây là điều vô cùng phi thực tế và rất nguy hiểm," ông Carafano kết luận.

Bản tin có sự đóng góp của Joshua Philipp.
Yên Nhi biên dịch

ALEX BRANDON/AP PHOTO

Lá cờ của Lực lượng Không gian Hoa Kỳ được trình bày trong Oval Office của Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 15/5/2020.

RAO VẶT

Chương trình
QUÀ TẶNG TINH THẦN

Tặng báo Epoch Times Tiếng Việt theo yêu cầu cho các cơ sở :
- Nhà dưỡng lão
- Khu mobile home 55+
- Cơ sở tôn giáo (cho các buổi lễ tại nhà thờ, đền chùa...)
- Bệnh viện
- Họp mặt thân hữu...

Nếu quý vị mạnh thường quân, nhà hảo tâm nào muốn tham gia chương trình, xin liên lạc chúng tôi tại số **(714) 356-8899.**

Với $5 (10 tờ báo), $10 (20 tờ báo), $20 (40 tờ báo) hoặc số tiền tùy chọn, chúng tôi sẽ đem báo Epoch Times Tiếng Việt đến địa chỉ mà quý vị yêu cầu, kèm theo một bức thư biểu báo.

Phương thức đơn giản và nhanh gọn, quý vị sẽ là người chia sẻ sự quan tâm của mình tới người khác và tiếp tục lan tỏa tấm lòng nhân ái của người Việt chúng ta.

Ban phát hành báo Epoch Times Tiếng Việt trân trọng cảm ơn!

GHI DANH MIỄN PHÍ:
Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp $125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

GHI DANH MIỄN PHÍ:
Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

Nhà bán
FOR SALE BY OWNER!
Hawaii: Nhà rất đẹp, mới remodel: 3908 sqft, lot size 15000 sqft, 7bed 4bath, cho 3 gia đình ở, lối đi riêng. Gần airport, high school, downtown, magic beach, view biển rất đẹp, nhiều chỗ đậu xe, cho mướn giá cao.
Giá bán: $1,100,000
L/L: Phi Yến 714-909-8461

CẦN RAO VẶT
Xin gọi: 714-356-8899
1 - 3 lần: $10/lần
4 - 7 lần: $8/lần
8 – 52 lần: $7/lần

Quảng cáo:
BUSINESS CARD
1 – 3 lần: $12/lần
4 – 7 lần: $10/lần
8 – 52 lần: $9/lần
Xin L/L: 714-356-8899

Các nhà truyền giáo quan tâm đến chính trị bỏ phiếu cho TT Trump

MARK TAPSCOTT | THE EPOCH TIMES

JOE RAEDLE/GETTY IMAGES

Các nhà lãnh đạo tôn giáo cầu nguyện cho TT Donald Trump trong một sự kiện vận động tranh cử "Các nhà truyền giáo ủng hộ Trump" được tổ chức tại Đoàn Mục sư Quốc tế Đức Chúa Jesus ở Miami, tiểu bang Florida, hôm 3/1/2020.

Nhà khảo sát George Barna cho biết hôm 30/10, các nhà truyền giáo quan tâm nhiều tới chính trị ủng hộ TT Donald Trump vào hôm 3/11 ở mức độ cao hơn so với năm 2016, nhưng với các lý do khác.

Ông Barna đã đặt 69 câu hỏi cho 1,600 cá nhân mà ông xác định là những người Cơ Đốc Giáo bảo thủ, ngoan đạo, quan tâm đến chính sự (SAGE Cons). Ngoài ra, ông Barna cũng đặt 69 câu hỏi đó cho 900 người tương tự SAGE Cons. Cuộc khảo sát được do Hội đồng Nghiên cứu Gia đình (FRC) uỷ quyền và được thực hiện hồi cuối tháng 9.

Những cử tri như vậy chỉ đại diện cho khoảng 10% tổng dân số của đất nước, nhưng ảnh hưởng đối với cuộc bầu cử của họ được tăng lên nhờ tỷ lệ cử tri đi bầu cao và sự tham gia thường xuyên của họ vào tiến trình chính sự giữa các cuộc bầu cử.

"SAGE Cons là một bộ phận cá biệt của cộng đồng dân cư lớn hơn: có động lực và tích cực thực hành tín ngưỡng hơn, có thông tin chính trị và năng động hơn, những người mà dường như thế giới quan trong kinh thánh đã thấm nhuần vào những suy nghĩ và lựa chọn của họ", ông Barna cho biết trong một tuyên bố được đưa ra bởi Trung tâm Nghiên cứu Văn hóa thuộc Đại học Cơ Đốc Giáo Arizona, nơi ông làm giám đốc nghiên cứu.

Với 96%, sự ủng hộ của SAGE Cons dành cho TT Trump trong năm 2020 thậm chí còn chắc chắn hơn so với mức 91% trong năm 2016, nhưng với các lý do khác hẳn trong chiến dịch hiện tại, tuyên bố chỉ rõ.

"Bốn năm trước, hầu hết 'SAGE Cons' miễn cưỡng bỏ phiếu cho ông Trump; họ lựa chọn ông vì họ cảm thấy đối thủ của ông, bà Hillary Clinton, là mối nguy hiểm cho Hoa Kỳ, vốn đại diện cho nhiều điều mâu thuẫn với đức tin của SAGE Cons," tuyên bố cho biết.

"Những khác biệt chủ yếu dẫn đến sự chán ghét đối với bà Clinton chính là lập trường của bà về việc phá thai, vai trò của Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ, và các loại ứng cử viên mà bà sẽ đề nghị phê chuẩn, tham vọng của bà trong việc mở rộng phạm vi và quyền lực của chính phủ liên bang, cũng như quan điểm của bà về tự do tôn giáo," tuyên bố nêu rõ.

"Trong khi vẫn có sự thất vọng đáng kể đối với các bài đăng trên mạng xã hội của ông Trump, SAGE Cons đánh giá cao sự tiến bộ của chính phủ Trump liên quan đến việc bổ nhiệm thẩm phán tòa án liên bang, ủng hộ chính sách chống phá thai, đầu tư vào quân đội và thực thi pháp luật, nỗ lực giảm bớt bộ máy quan liêu liên bang và thẩm quyền của chính phủ liên bang, củng cố mối quan hệ của Hoa Kỳ với Israel, và hỗ trợ cho nền kinh tế thị trường tự do."

Ông Barna cho rằng có một nhóm lớn cử tri ủng hộ ông Trump "giấu mặt" hoặc "nhút nhát", những người không tiết lộ sự ưa thích của họ cho những người thăm dò ý kiến hoặc cho những người khác, và nhóm này ngày càng mở rộng khi ngày bầu cử đến gần.

"Có vẻ như những cử tri 'giấu mặt' bầu cho ông Trump có thể chiếm khoảng 4 đến 8 điểm phần trăm", ông Barna nói. "Khi các thành phần ủng hộ ông Trump được cảnh báo về một lực lượng ủng hộ Trump 'tiềm ẩn' như vậy, thì nhận biết về sự ủng hộ 'tiềm ẩn' đó dường như đã tạo ra động lực để những người ủng hộ Trump khác từ chối trả lời các cuộc khảo sát, do đó làm sai lệch các mẫu khảo sát, hoặc cung cấp các câu trả lời sai lệch đối với những câu hỏi về ứng cử viên ưa thích, do đó làm sai lệch câu trả lời được đánh giá", ông Barna nhận xét.

Ông Barna cũng chỉ ra rằng, "Có một số trường hợp các phương tiện truyền thông quốc gia đã đưa các thông tin sai lệch về tỷ lệ nhận dạng đảng phái của cử tri, làm sai lệch kết quả khảo sát. Trong mỗi cuộc khảo sát tính đến nay, tỷ lệ thành viên Đảng Dân Chủ đã bị thổi phồng lên một cách phi thực tế, và tỷ lệ thành viên Đảng Cộng Hòa đã bị giảm bớt, khiến cho Đảng Dân Chủ có lợi thế không thật trong các ước tính về ứng cử viên tổng thống được ưa thích."

"Các cuộc thăm dò của CBS News, Fox News, CNN, You Gov và Reuters, và những tổ chức khác, tất cả đều đã công bố kết quả khảo sát dựa trên các mẫu có tỷ lệ nhận dạng đảng phái bị bóp méo," ông Barma kết luận.

Yến Nhi biên dịch

Việc kiểm duyệt của Twitter 'gây nguy hiểm đến an ninh quốc gia'

'Phi lý' và 'đáng lo ngại,' là những gì Quyền Bộ trưởng Bộ An ninh Nội địa Chad Wolf nói về việc treo tài khoản của Cao Ủy viên Cơ quan Hải quan và Bảo vệ Biên giới Hoa Kỳ Mark Morgan.

MIMI NGUYEN LY | THE EPOCH TIMES

GREG NASH/POOL/AFP VIA GETTY IMAGES

Quyền Bộ trưởng An ninh Nội địa Chad Wolf tại phiên điều trần xác nhận ý kiến của Ủy ban An ninh Nội địa và Các vấn đề Chính phủ của Thượng viện ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 23/9/2020.

SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES

Ông Mark Morgan, cựu Đội trưởng Tuần tra Biên giới, tại Hoa Thịnh Đốn hôm 24/4/2019.

Quyền Bộ trưởng Bộ An ninh Nội địa (DHS) Chad Wolf đã kêu gọi Giám đốc điều hành (CEO) Twitter Jack Dorsey "cam kết không bao giờ kiểm duyệt nội dung lần nữa" trên nền tảng của mình sau khi công ty công nghệ khổng lồ này tạm thời đình chỉ tài khoản của Cao Ủy viên Cơ quan Hải quan và Bảo vệ Biên giới (CBP) Mark Morgan.

Hôm 28/10, Twitter đã treo tài khoản của ông Morgan sau khi ông đăng thông tin cập nhật về bức tường biên giới Hoa Kỳ-Mexico. 20 giờ sau đó, vào ngày 29/10, công ty này đã phục hồi tài khoản nói trên. Trong một bức thư gửi cho ông Dorsey vào hôm 31/10, ông Wolf viết: "Khi Bộ An ninh Nội địa và các cơ quan liên bang khác tiếp tục dựa vào Twitter để chia sẻ thông tin quan trọng với công chúng Hoa Kỳ, sự kiểm duyệt của công ty ông gây ra mối đe dọa cho an ninh của chúng ta".

Hôm 28/10, tài khoản Twitter của ông Morgan có một video nói về tiến độ xây dựng bức tường biên giới cùng với thông điệp: "CBP & Công binh Hoa Kỳ tiếp tục xây dựng bức tường mới mỗi ngày. Mỗi dặm giúp chúng ta ngăn chặn các thành viên băng đảng, những kẻ giết người, những kẻ lạm dụng tình dục, và ma túy xâm nhập vào đất nước của chúng ta. Đó là một thực tế, các bức tường có hiệu quả."

Các nhân viên kiểm duyệt của Twitter đã loại dòng tweet của ông ra khỏi chế độ xem công khai và gửi email cho ông Morgan, nói rằng, "Quý vị sẽ không thể cổ vũ bạo lực, đe dọa hoặc quấy rối người khác trên cơ sở chủng tộc, sắc tộc, nguồn gốc quốc gia, khuynh hướng tình dục, giới tính, nhận diện giới tính, khuynh hướng tôn giáo, tuổi tác, khuyết tật, hay bệnh hiểm nghèo."

Ông cũng gọi hành động của Twitter là "phi lý", và nói thêm rằng "dòng tweet đó có dữ liệu hỗ trợ."

"Dù có biết hay không, CBP vẫn bảo vệ tiên tuyến của đất nước của người dân Hoa Kỳ. CBP đẩy lùi và bắt giữ hàng nghìn thành viên băng nhóm tội phạm bạo lực mỗi năm. CBP giải cứu các cô gái trẻ bị ép buộc tham gia buôn bán tình dục xuyên biên giới. CBP ngăn chặn các loại ma túy nguy hiểm và hàng lậu, bao gồm cả fentanyl opioid đủ để giết mọi người đàn ông, phụ nữ và trẻ em ở Hoa Kỳ đến mấy lần," ông Wolf khẳng định.

"Không có lý do gì để xóa tweet của ông Morgan khỏi nền tảng của các ông, ngoại trừ khả năng bất đồng về ý thức hệ với người phát ngôn. Việc kiểm duyệt như vậy thật đáng lo ngại," ông nói thêm.

Tài khoản của ông Morgan bị treo vào cùng ngày mà ông Dorsey và các CEO công nghệ lớn khác phải đối mặt với chất vấn trong một phiên điều trần của Thượng viện Hoa Kỳ thảo luận về việc cải cách Mục 230 của Đạo luật Khuôn phép Truyền thông. Mục 230 bảo vệ các công ty công nghệ khỏi trách nhiệm pháp lý đối với nội dung được đăng trên các nền tảng của họ đồng thời cho phép họ kiểm duyệt nội dung, kể cả việc đàm luận chính trị.

Các nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa đã sử dụng phần lớn thời gian của họ trong phiên điều trần để cáo buộc các công ty này kiểm duyệt có chọn lọc, trong khi Đảng Dân Chủ chủ yếu tập trung vào việc không có đủ hành động chống lại cái gọi là thông tin sai lệch mà họ cho là can thiệp vào cuộc bầu cử.

Ngày hôm sau, 29/10, cả hai ông Wolf và ông Morgan đã đến biên giới ở Texas để công bố gần 400 dặm hệ thống tường biên giới được xây dựng dưới thời chính phủ TT Trump.

Ông Wolf nói rằng hệ thống tường biên giới đã giúp giảm được 26% việc buôn lậu ma túy trong khu vực Thung lũng Rio Grande ở Texas. Ông cũng nói rằng ở Yuma, bang Arizona, các vụ nhập cảnh bất hợp pháp trong các khu vực có hệ thống tường biên giới đã giảm 87% trong năm tài chính 2020 so với năm tài chính 2019. Tại Tuscon, Arizona, hệ thống tường này là một sự hỗ trợ cho các nhân viên biên giới, với các vụ thu giữ ma túy giảm 25% tính từ năm tài khóa 2019 đến năm tài khóa 2020, ông Wolf cho biết.

Kiểm duyệt 'có chủ ý'

Trong bức thư gửi cho ông Dorsey, ông Wolf viết rằng việc kiểm duyệt của Twitter là "cố ý, không phải ngẫu nhiên". Ông thuật lại rằng CBP đã liên hệ với văn phòng các vấn đề chính phủ của Twitter và cũng kháng nghị quyết định kiểm duyệt của Twitter, nhưng văn phòng này đã phớt lờ CBP và Twitter đã từ chối kháng cáo đó.

"Chỉ sau khi CBP liên hệ với văn phòng các vấn đề chính phủ của Twitter lần thứ hai và công khai vấn đề kiểm duyệt này, thì Twitter cuối cùng đã thừa nhận nhận định tối tệ của mình và mở khóa tài khoản đó," ông Wolf viết.

Trước khi tài khoản được khôi phục, ông Morgan nói với The Epoch Times rằng việc treo tài khoản của ông là "không thể tin được".

"Twitter hoàn toàn mất kiểm soát trong thành kiến hiển nhiên của họ với chính phủ này, và họ kiểm duyệt trắng trợn bất kỳ thứ gì có thể đi ngược lại các chính sách của những người ngồi trong các văn phòng khép kín ở Thung lũng Silicon," ông tuyên bố sau đó.

Bức thư của ông Wolf gửi cho ông Dorsey cùng ngày Twitter quyết định mở khóa tài khoản của New York Post. Hãng thông tấn này đã không thể đăng nội dung trên tài khoản Twitter của họ kể từ ngày 14/10 sau khi chia sẻ một bài viết về các giao dịch kinh doanh ở nước ngoài bị cáo buộc của Hunter Biden, con trai của ứng cử viên tổng thống Đảng Dân Chủ Joe Biden. Trước khi thay đổi lập trường của mình vào hôm 30/10, Twitter nói rõ rằng hãng này phải xóa các bài đăng gốc về ông Biden trên Twitter trước khi có thể tweet được trở lại.

Twitter đã không trả lời ngay lập tức yêu cầu bình luận của The Epoch Times.

Bản tin có sự đóng góp của Charlotte Cuthbertson.
Cẩm An biên dịch

GREG NASH/POOL/AFP VIA GETTY IMAGES

Giám đốc điều hành Twitter Jack Dorsey làm chứng từ xa trong một phiên điều trần thảo luận về việc cải cách Mục 230 của Đạo luật Khuôn phép Truyền thông với các công ty công nghệ lớn ở Hoa Thịnh Đốn hôm 28/10/2020.

Hoa Kỳ bắt đầu điều tra mổ cướp nội tạng ở Trung Quốc

THE EPOCH TIMES

Ông Robert Destro, Trợ lý Ngoại trưởng đặc trách về Văn phòng Dân chủ, Nhân quyền và Lao động, đã kêu gọi những nỗ lực chung để ngăn chặn chế độ nô lệ hiện đại tại một cuộc họp báo được tổ chức hôm 16/10. Khi một nhà báo đặt câu hỏi về Pháp Luân Công, ông Destro nói rằng Hoa Kỳ đã xem xét các cáo buộc về tội ác mổ cướp nội tạng sống của Trung Cộng.

Nhà báo Ken Yang của The Epoch Times Đài Loan đã nói rằng Trung Cộng đã bức hại các học viên Pháp Luân Công trong 21 năm qua và Trung Cộng đã phạm tội cưỡng bức mổ cướp nội tạng. Ông đã hỏi: "liệu Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ có vào cuộc và thực hiện các hành động cụ thể để ngăn chặn việc cưỡng bức mổ cướp nội tạng của Trung Cộng hay không?"

Trợ lý Ngoại trưởng Destro: "Tôi không thể nghĩ đến việc lạm dụng nhân quyền nào khủng khiếp hơn là lấy cắp gan của ai đó. Chúng tôi đã có các báo cáo nhất quán về điều này. Chúng tôi đã thực sự xem xét các cáo buộc đó. Và tôi khuyến khích bất kỳ ai có thông tin mà chúng tôi có thể dùng để giải quyết vấn đề này, hãy vui lòng liên hệ với chúng tôi."

Ông John Cotton Richmond, Đại sứ Lưu động về Giám sát và Chống buôn người, cũng đã trả lời câu hỏi này.

Đại sứ Richmond: "Tôi cho rằng việc lấy nội tạng là một trong những hình thức bóc lột theo Nghị định thư Palermo, nghị định thư của Liên Hiệp Quốc về chống buôn bán người. Và chúng tôi đang tiếp tục thu thập thêm thông tin về việc này."

Tội ác mổ cướp nội tạng sống của các học viên Pháp Luân Công của Trung Cộng lần đầu tiên bị phơi bày vào năm 2006. Kể từ đó, các nhóm học viên Pháp Luân Công và các luật sư nhân quyền đã tiến hành các cuộc điều tra và cung cấp thông tin cho các cơ quan chính phủ ở Hoa Kỳ, Canada và các nước Âu Châu.

Ví dụ, cựu thành viên Quốc hội Canada David Kilgour và luật sư nhân quyền David Matas đã tiến hành các cuộc điều tra độc lập và công bố các báo cáo để xác nhận sự tồn tại của nạn cưỡng bức mổ cướp nội tạng sống ở Trung Quốc. Nhà báo điều tra Ethan Gutman cũng đã tiến hành các cuộc điều tra độc lập và xuất bản một cuốn sách về tội ác này.

Bà Teresa Chu, phát ngôn viên của Nhóm Luật sư Nhân quyền Pháp Luân Công, đã nói: "Ví dụ, khi Vương Lập Quân trốn đến Lãnh sự quán Hoa Kỳ vào năm 2012, theo chúng tôi biết, ông ta đã mang theo một số tài liệu về mổ cướp nội tạng sống. Nhưng cho đến nay vẫn chưa có một tài liệu nào được tiết lộ. Đối với những hành động tàn bạo chống lại loài người như vậy, chúng tôi hy vọng chính phủ Hoa Kỳ có thể thực hiện các hành động cụ thể hơn, chẳng hạn như công khai bằng chứng vào thời điểm thích hợp. Chúng ta phải truy đuổi những tên tội phạm này và đưa chúng ra trước công lý."

Trung Cộng đã bức hại Pháp Luân Công trong 21 năm qua. Tổ chức Thế giới Điều tra cuộc đàn áp Pháp Luân Công (World Organization to Investigate the Persecution of Falun Gong - WOIPFG) có trụ sở tại New York gần đây đã tiết lộ rằng theo các cuộc điều tra của họ, Trung Cộng chưa bao giờ chấm dứt tội ác mổ cướp nội tạng sống từ các học viên Pháp Luân Công.

Ông Wang Zhiyuan, Chủ tịch WOIPFG nói, "Chúng tôi vừa công bố một báo cáo mới hôm 20/7. Nó bao gồm 100 bản ghi âm điều tra, được chọn lọc từ một số lượng lớn các bản ghi âm gần đây. Báo cáo đã trình bày chi tiết hơn về tình trạng mổ cướp nội tạng sống hiện nay. Ở Trung Quốc đại lục, ngay cả trong đợt bùng phát virus Trung Cộng hồi đầu năm nay, hoạt động mổ cướp nội tạng sống vẫn không dừng lại, nó chỉ chậm lại một chút mà thôi."

Ông Wang Zhiyuan cho rằng mặc dù các nước phương Tây biết về nạn mổ cướp nội tạng sống nhưng họ không coi trọng việc này. Thật là một điều tuyệt vời khi Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ tiến hành các cuộc điều tra về hoạt động mổ cướp nội tạng sống của Trung Cộng.

Ông Wang Zhiyuan nói tiếp, "Sự xâm nhập và đe dọa trắng trợn của Trung Cộng gần đây đối với các nước phương Tây đã khiến cộng đồng quốc tế chú ý đến mối đe dọa thực sự của Trung Cộng đối với nhân loại. Đây là một khởi đầu tốt. Mổ cướp nội tạng sống là một tội ác chưa từng có trong lịch sử nhân loại. Không ai nên giữ im lặng về điều này. Đó là vấn đề bảo vệ sự an toàn của nhân loại và của lương tâm đạo đức, nó là vấn đề không chỉ giới hạn trong một quốc gia nào hay một nhóm nhất định nào."

Quốc hội Hoa Kỳ và Nghị viện Âu Châu trước đây đã thông qua các nghị quyết lên án Trung Cộng cưỡng bức mổ cướp nội tạng từ các tù nhân lương tâm và yêu cầu Trung Cộng chấm dứt ngay lập tức hành động tàn ác này. Tiểu ban nhân quyền Canada cũng nhất trí thông qua một dự luật tương tự.

Ngoài ra, nhiều quốc gia như Israel và Tây Ban Nha đã ban hành luật cấm đến Trung Quốc để cấy ghép nội tạng.

Năm 2015, Đài Loan đã sửa đổi Quy định về Cấy ghép Nội tạng Người để cấm du lịch ghép tạng, cả với tư cách là một ngành công nghiệp và cả ở cấp độ cá nhân. Hàn Quốc cũng đã thông qua một đạo luật hôm 8/10, yêu cầu công dân của họ đến một quốc gia khác để cấy ghép nội tạng không rõ nguồn gốc phải đăng ký sau khi trở về Hàn Quốc. Nhật Bản hiện đang trong quá trình sửa đổi luật cấy ghép cho phù hợp.

Thanh Bùi biên dịch

SCREENSHOT/SOHU.COM

Các bác sĩ mang nội tạng để phẫu thuật cấy ghép tại một bệnh viện ở tỉnh Hà Nam, Trung Quốc vào ngày 16/8/2012.

Tôi không thể nghĩ đến việc lạm dụng nhân quyền nào khủng khiếp hơn là lấy cắp gan của ai đó. Chúng tôi đã có các báo cáo nhất quán về điều này. Chúng tôi đã thực sự xem xét các cáo buộc đó.

Robert Destro

"Điều mà cái ác sợ nhất là sự thật được nói ra một cách công khai"

EVA FU | THE EPOCH TIMES

ANDREW CABALLERO-REYNOLDS/AFP VIA GETTY IMAGES

Đại diện cố vấn an ninh quốc gia Hoa Kỳ Matthew Pottinger nhìn Tổng thống Hoa Kỳ Donald Trump phát biểu tại Oval Office trong Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn hôm 11/9/2020.

Trong một bài phát biểu hiếm hoi bằng tiếng Quan Thoại, một quan chức cao cấp của Tòa Bạch Ốc đã kêu gọi thế giới lên tiếng chống lại sự lạm dụng và những ảnh hưởng xấu của Trung Cộng.

"Nền dân chủ sẽ an toàn nhất khi chúng ta nói một cách trung thực và công khai về bạn bè, đối thủ của chúng ta và chính bản thân chúng ta," ông Matthew Pottinger, phó cố vấn an ninh quốc gia, người đóng vai trò quan trọng trong việc định hình chính sách Trung Quốc của chính phủ TT Trump, cho biết trong một bài diễn văn trực tuyến gửi đến Viện Nghiên cứu Trao đổi Chính sách Vương Quốc Anh hôm 23/10.

"Bằng cách mô tả việc nói thật là một hành động hiếu chiến, những kẻ chuyên quyền có gắng đẩy các nền dân chủ vào sự im lặng - và thường thành công" - ông bình luận.

Trung Cộng đã gia tăng gấp đôi các hoạt động bí mật của "mặt trận thống nhất", ông nói. Được các lãnh đạo của đảng coi là "vũ khí ma thuật", các hoạt động của mặt trận thống nhất bao gồm một mạng lưới các tổ chức có vỏ bọc lành tính do Bắc Kinh kiểm soát nhằm mục đích thúc đẩy các chính sách của Bắc Kinh và trấn áp bất đồng chính kiến cả trong và ngoài nước.

Mục tiêu của Trung Cộng là lôi kéo mọi người và các quốc gia theo một "tư duy nghịch lý" - thông qua việc thông đồng hoặc bắt nạt - điều đó "có lợi cho tham vọng rất lớn của Bắc Kinh", ông nói.

"Có một loại tư duy theo kiểu hôm thứ hai vừa nói, 'Còn quá sớm để nói liệu Bắc Kinh có gây ra mối đe dọa hay không', nhưng đến thứ sáu lại nói, 'Họ là một mối đe dọa, được rồi, nhưng đã quá muộn để làm điều gì đó'."

Ông Pottinger dẫn lời học giả New Zealand Anne-Marie Brady, một học giả tiên phong về các hoạt động ảnh hưởng toàn cầu của Bắc Kinh, người đã mô tả hoạt động của mặt trận thống nhất là một "công cụ để ăn mòn và tham nhũng hệ thống chính trị của chúng ta, làm suy yếu và gây chia rẽ giữa chúng ta, làm xói mòn tiếng nói phản biện của các phương tiện truyền thông, và biến giới tinh hoa của chúng ta thành khách hàng của Trung Cộng, miệng họ nhồi đầy tiền mặt".

Bà Brady hiện đang bị trường đại học của bà điều tra sau khi họ nhận được đơn khiếu nại về nghiên cứu mới của bà nêu chi tiết mối liên hệ của quân đội Trung Quốc với các công ty và học viện ở New Zealand.

"Ý tưởng rằng thân thiện hơn với Trung Quốc và che giấu sự trung thực của chúng ta ... sẽ dẫn đến các mối quan hệ song phương hạnh phúc hơn nhưng không có gì nổi bật," ông Pottinger nói trong diễn đàn.

Ông lưu ý đến trường hợp của Úc, quốc gia trước đây đã "hết mình để duy trì mối quan hệ ấm áp với Trung Quốc". Nhưng khi Úc có đủ "sự khôn ngoan" để kêu gọi một cuộc điều tra về vai trò của Bắc Kinh trong việc xử lý đại dịch, Trung Cộng đã phản ứng bằng cách đe dọa trả đũa thương mại, ông nói.

Ông Pottinger cho biết Trung Cộng cũng sử dụng "sự đe dọa và đàn áp" để đạt được các mục tiêu của mình, chẳng hạn như trường hợp của Hồng Kông. Năm ngoái, thành phố đã bị rung chuyển bởi hàng loạt những cuộc biểu tình phản đối sự xâm phạm ngày càng lớn của Bắc Kinh đối với quyền tự trị của mình. Đáp lại, trong năm nay Bắc Kinh đã áp đặt Luật an ninh quốc gia nhằm tước bỏ các quyền tự do cơ bản của thành phố này.

Một phần quan trọng trong chương trình làm việc nhiệm kỳ thứ hai của TT Donald Trump, nếu ông tái đắc cử, sẽ liên quan đến việc hợp tác với các đồng minh phương Tây để đa dạng hóa chuỗi cung ứng và tránh phụ thuộc quá nhiều vào Trung Quốc, ông Pottinger cho biết.

Việc thừa nhận sự khác biệt về ý thức hệ giữa Trung Cộng và Hoa Kỳ là không thể tránh khỏi và hơn cả là vấn đề "tư lợi lạnh lùng", ông cho biết và nói thêm rằng số lượng người dân trên thế giới đối đầu với các hành động xâm lược của Bắc Kinh ngày càng gia tăng.

Ông mô tả "việc cố đi cố lại và sự trung thực" là mấu chốt nhằm khôi phục trạng thái cân bằng trong quan hệ với Trung Quốc.

"Nghịch lý lớn của cái ác được thể chế hóa đó là nó có thể cực kỳ hùng mạnh nhưng cũng cực kỳ mong manh," ông nói trong cuộc trò chuyện với ông Anthony Dolan, cố vấn Tòa Bạch Ốc về [hoạch định] kế hoạch, người từng chắp bút các bài phát biểu cho cựu Tổng thống Ronald Reagan. "Điều mà cái ác sợ nhất là sự thật được nói ra một cách công khai."

Thanh Bùi biên dịch

ALPHA REALTORS
10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231
JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER: License #0383545
MORTGAGE BROKER: License #351456
- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY
PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

Các Thượng nghị sĩ chất vấn Hội đồng Thị trưởng Hoa Kỳ về 'các thành phố kết nghĩa' với Trung Cộng

MARK TAPSCOTT | THE EPOCH TIMES

Hai thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa là bà Marsha Blackburn của bang Tennessee và ông Josh Hawley của bang Missouri muốn biết các biện pháp minh bạch và an ninh quốc gia nào đã được các thị trưởng Hoa Kỳ áp dụng trong các thỏa thuận "thành phố kết nghĩa" với chính quyền Trung Cộng.

Ở Hoa Kỳ, hiện có tổng cộng 167 thành phố có chương trình "thành phố kết nghĩa" với các thành phố của Trung Quốc, chiếm một phần nhỏ trong số hơn 2,600 thỏa thuận tương tự mà Bắc Kinh đã ký kết với chính phủ địa phương khắp Âu Châu, Bắc Mỹ, và Á Châu.

Về hình thức thì các thỏa thuận này nhằm khuyến khích sự hiểu biết lẫn nhau và hợp tác kinh tế, tuy nhiên trong một lá thư đề ngày 8/10, các thượng nghị sĩ đã nói với ông Greg Fisher, Chủ tịch Hội đồng Thị trưởng Hoa Kỳ rằng "quan hệ đối tác giữa các thành phố kết nghĩa có thể là vũ khí chính trị mới nhất của Trung Cộng" trong việc tích cực mở rộng ảnh hưởng của quốc gia này trên toàn thế giới.

"Đối với Trung Cộng, quan hệ đối tác giữa các thành phố kết nghĩa là công cụ để đạt được các ảnh hưởng chiến lược địa lý của họ," bà Blackburn và ông Hawley nói với ông Fisher, thị trưởng thành phố Louisville, bang Kentucky.

Các thượng nghị sĩ viết, "Bà Lý Tiểu Lâm, Chủ tịch Hội Hữu nghị Đối ngoại Nhân dân Trung Quốc, mô tả quan hệ đối tác giữa các thành phố kết nghĩa là rất quan trọng đối với sự hợp tác 'trong khuôn khổ của Sáng kiến Vành đai và Con đường'(BRI)."

"Trung Cộng đã tiết lộ các động cơ chính trị của mình ở Cộng hòa Czech, nơi lời hứa về cơ hội kinh tế của BRI đã mê hoặc Prague tham gia một thỏa thuận thành phố kết nghĩa với Thượng Hải."

"Nhưng hồi tháng 1/2020, Thượng Hải đã chấm dứt thỏa thuận – cùng với vô số lợi ích kinh tế – khi thị trưởng Prague từ chối cam kết chính sách 'Một Trung Quốc' của Trung Cộng. Rõ ràng là Trung Cộng ẩn mình sau bức màn ngoại giao mềm mỏng và đôi bên cùng có lợi cho đến khi các đối tác nước ngoài của họ biểu lộ sự không phục tùng về hệ tư tưởng."

Chính sách "Một Trung Quốc" đề cập đến yêu cầu bấy lâu nay của Bắc Kinh rằng, các quốc gia khác phải công nhận Đài Loan, quốc đảo được thành lập vào năm 1912, là một phần của Trung Quốc. Hòn đảo này nằm ngoài khơi bờ biển phía đông của Trung Quốc trong khu vực Biển Đông, giáp với Biển Philippines và Biển Hoa Đông.

Eo biển Đài Loan giữa Trung Quốc và Đài Loan là một trong những vị trí chiến lược quan trọng nhất của thế giới vì có rất nhiều tàu thuyền quốc tế đi qua hàng ngày.

Các lực lượng do Quốc Dân Đảng của Trung Hoa Dân Quốc lãnh đạo đã chuyển đến Đài Loan sau khi thua Đảng Cộng sản do Mao Trạch Đông lãnh đạo trong cuộc cách mạng của những người cộng sản vào năm 1949.

Kể từ năm 1979, Hoa Kỳ đã có bước ngoặt về chính sách một Trung Quốc. Hoa Kỳ công nhận

COURTESY OF THE COMMITTEE ON ARRANGEMENTS FOR THE 2020 REPUBLICAN NATIONAL COMMITTEE VIA GETTY IMAGES

Thượng nghị sĩ Marsha Blackburn (Cộng Hòa–Tennessee) phát biểu tại hội nghị trực tuyến hôm 26/8/2020. Ảnh chụp màn hình từ buổi phát trực tiếp Hội nghị Quốc gia Đảng Cộng Hòa 2020.

Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa là chính phủ hợp pháp duy nhất của Trung Quốc, nhưng không công nhận Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa có chủ quyền đối với Đài Loan.

Bà Blackburn và ông Hawley cho biết các quan chức Trung Cộng cũng sử dụng các thỏa thuận giữa các thành phố ở Nam Á "để khuyến khích sự tuân thủ về kinh tế và văn hóa, một hoạt động ngày càng trở nên trục lợi giữa đại dịch virus Trung Cộng."

"Hồi tháng 5 năm nay, Trung Cộng đã đề nghị hỗ trợ y tế công cộng cho Bangladesh với điều kiện nước này phải thiết lập quan hệ đối tác 6 thành phố kết nghĩa và hỗ trợ chiến dịch thông tin về Covid-19 sai lệch của Trung Cộng."

"Trung Cộng đã khai thác một cách ác ý những điểm dễ bị tổn thương của Bangladesh – cụ thể là nền kinh tế nhỏ và cơ sở hạ tầng y tế của nước này đang gặp khó khăn. Việc thiếu các lựa chọn thay thế đã khiến Bangladesh phải chấp nhận các điều kiện của Trung Cộng và do đó, Trung Cộng đã có được chỗ đứng để thâm nhập vào các tổ chức địa phương, đánh cắp tài sản trí tuệ, và gây áp lực cho các quan chức phải tuân theo hệ tư tưởng của họ."

Các thượng nghị sĩ yêu cầu ông Fisher cung cấp thông tin về việc các thị trưởng Hoa Kỳ thương thảo với Trung Cộng về những vấn đề này như thế nào:

các ông đảm bảo tính minh bạch về các hợp đồng và các hoạt động của quan hệ đối tác giữa các thành phố kết nghĩa như thế nào?"

"Chính phủ địa phương của các ông thông qua những cơ chế nào để bảo vệ quyền tự do ngôn luận trong các quan hệ đối tác này?"

"Chính phủ địa phương của các ông thực hiện các biện pháp giám sát nào để giảm thiểu rủi ro do gián điệp nước ngoài và ép buộc kinh tế trong các quan hệ đối tác này?"

"Chính phủ địa phương của các ông thực hiện những biện pháp phòng ngừa nào để ngăn chặn việc công dân nước ngoài sử dụng các chương trình thị thực có khả năng không phù hợp để tham gia vào các hoạt động liên quan đến các quan hệ đối tác này?"

Các thượng nghị sĩ đã dẫn lời nhà hoạt động nhân quyền Trung Quốc Dương Kiến Lợi, người gần đây đã viết một bài phản biện trong tạp chí Newsmobile rằng, "'Ngoại giao công dân', 'Ngoại giao Covid', v.v. của Trung Cộng đều là một phần trong chiến lược bành trướng của Bắc Kinh nhằm tạo niềm tin cho các nước sở tại, và sau đó sử dụng các cơ hội để làm lợi thế cho riêng mình."

Ông Dương là một người bất đồng ý kiến và là tù nhân ở Trung Quốc trước khi thoát sang Hoa Kỳ.

The Epoch Times không liên lạc được với phát ngôn viên của Hội đồng Thị trưởng để có bình luận.

Từ Huệ biên dịch

Hoa Kỳ xác định nhóm mặt trận của Trung Cộng là phái bộ nước ngoài

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ vừa chỉ định một tổ chức của Trung Cộng hoạt động tại Hoa Kỳ, là phái bộ nước ngoài. Hoa Kỳ cũng chấm dứt một thỏa thuận năm 2011 với Bắc Kinh về tổ chức một hội nghị thượng đỉnh hợp tác giữa các thống đốc ở cả hai nước.

Hiệp hội Quốc gia Thống nhất Hòa bình của Trung Quốc (NACPU), một tổ chức do Ban Công tác Mặt trận Thống nhất Trung Quốc (UFWD) kiểm soát, đã bị [Bộ ngoại giao Hoa Kỳ] được chỉ định rõ hôm 28/10 rằng NACPU từ giờ sẽ được đối xử như một đại sứ quán hoặc một cơ quan ngoại giao nước ngoài, và được yêu cầu phải đăng ký danh sách nhân sự và tài sản ở Hoa Kỳ với Bộ Ngoại giao.

Trong một tuyên bố, Ngoại trưởng Mike Pompeo nêu rõ Hiệp hội này đã được UFWD sử dụng để "thúc đẩy tuyên truyền và phát tán ảnh hưởng độc hại của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa".

Các hoạt động của Mặt trận Thống nhất

Mặt trận Thống nhất là tổ chức do Trung Cộng điều hành nhằm thuyết phục các tổ chức hoặc cá nhân truyền bá thông tin tuyên truyền của Trung Cộng ở cả trong và ngoài Trung Quốc.

Ông Pompeo nói Bộ ngoại giao đưa ra quyết định trên nhằm "phơi bày tổ chức này và chỉ rõ [cho mọi người biết] rằng những thông điệp của họ đều đến từ Bắc Kinh".

Theo một báo cáo năm 2018 do Ủy ban Đánh giá An ninh và Kinh tế Hoa Kỳ-Trung Quốc (USCC) công bố, NACPU là chi nhánh của Hội đồng Thúc đẩy Tái thống nhất Hòa bình của Trung Quốc (CPPRC) ở Hoa Kỳ, do Mặt trận Thống nhất trực tiếp điều hành. Tổ chức này ủng hộ các yêu sách của Trung Cộng đối với Đài Loan, một hòn đảo tự trị, có chính phủ được bầu một cách dân chủ, có quân đội, tiền tệ độc lập, cùng các đặc điểm khác của một quốc gia có chủ quyền. Bắc Kinh đã đe dọa [sử dụng] vũ lực quân sự, để đưa hòn đảo trở về với Trung Quốc đại lục.

Cũng theo báo cáo, CPPRC có ít nhất 200 chi nhánh tại 90 quốc gia, trong đó có 33 chi nhánh ở Hoa Kỳ.

"Các tổ chức Mặt trận thống nhất như Hiệp hội Quốc gia Thống nhất Hòa bình của Trung Quốc đã tích cực vun đắp mối quan hệ với các nhà tài trợ vận động và các chính trị gia ở Hoa Kỳ, nhằm vận động hành lang cho các ưu tiên chính sách của Bắc Kinh" và "khuyến khích Hoa kiều tham gia chính trị, để ủng hộ cho những lợi ích của Bắc Kinh," USCC tuyên bố.

Thỏa thuận năm 2011

Ông Pompeo cũng thông báo Hoa Kỳ sẽ ngừng tham gia một biên bản ghi nhớ (MoU) được ký giữa hai nước vào năm 2011, trong đó hỗ trợ việc thành lập Diễn đàn Thống đốc Quốc gia Hoa Kỳ-Trung Quốc.

Biên bản Ghi nhớ được Ngoại trưởng Hoa Kỳ khi đó là bà Hillary Clinton và Ngoại trưởng Trung Quốc lúc bấy giờ là Dương Khiết Trì, ký kết vào ngày 19/1/2011, trong chuyến thăm cấp nhà nước của cựu lãnh đạo Trung Cộng Hồ Cẩm Đào tới Hoa Kỳ.

Trong tuyên bố hôm 29/10, ông Pompeo nêu rõ CPAFFC đã thực hiện các hành động "hủy hoại các mục đích thiện chí ban đầu của Diễn đàn Thống đốc".

MONEY SHARMA/AFP VIA GETTY IMAGES

Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo phát biểu trong cuộc họp báo chung trên bãi cỏ của Tòa nhà Hyderabad ở New Delhi, Ấn Độ, hôm 27/10/2020.

Trong một tuyên bố, Ngoại trưởng Mike Pompeo nêu rõ Hiệp hội này đã được UFWD sử dụng để "thúc đẩy tuyên truyền và phát tán ảnh hưởng độc hại của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa".

Ông Pompeo gọi nhóm này là "một tổ chức có trụ sở tại Bắc Kinh, có nhiệm vụ hợp tác với các chính quyền địa phương, đã tìm cách gây ảnh hưởng trực tiếp và độc hại đến những người lãnh đạo tiểu bang và địa phương nhằm thúc đẩy chương trình nghị sự toàn cầu của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa".

Tháng 2/2020, trong một bài phát biểu về ảnh hưởng của Trung Cộng tại một cuộc họp của Hiệp hội Thống đốc Quốc gia ở Hoa Thịnh Đốn, ông Pompeo tuyên bố CPAFFC là "bộ mặt công khai" của Mặt trận Thống nhất.

Năm ngoái, Diễn đàn Thống đốc lần thứ năm đã được tổ chức tại thành phố Lexington thuộc tiểu bang Kentucky.

Theo trang web của Hiệp hội Thống đốc Quốc gia Hoa Kỳ, hơn 400 đại diện của các doanh nghiệp và chính quyền của hai nước Hoa Kỳ và Trung Quốc, đã tham dự sự kiện này, bao gồm các thống đốc tiểu bang Kentucky và Tennessee, và các phó thống đốc của các tiểu bang Washington, Michigan và Colorado.

Ông John Dotson, biên tập viên của tập san China Brief do tổ chức tư vấn Jamestown Foundation xuất bản, lưu ý rằng các quan chức Trung Cộng đã tìm cách tác động đến quan điểm của các thống đốc Hoa Kỳ về cuộc chiến thương mại đang diễn ra giữa hai nước. Ví dụ, Đại sứ Trung Cộng tại Hoa Kỳ là ông Thôi Thiên Khải (Cui Tiankai) đã nhấn mạnh tầm quan trọng của "các mối bang giao cấp địa phương" trong bài phát biểu của mình tại diễn đàn.

Ông Thôi cũng cho biết các tiểu bang của Hoa Kỳ bao gồm Kentucky và Tennessee, đã chứng kiến sự sụt giảm xuất cảng của họ sang Trung Quốc do những mâu thuẫn thương mại, và cáo buộc những người giấu tên "kích động một cuộc Chiến tranh Lạnh mới gây thiệt hại cho lợi ích của người dân".

Kể từ năm ngoái, các phương tiện truyền thông nhà nước và quan chức Trung Cộng đã liên tục cáo buộc Hoa Kỳ phát động "một cuộc Chiến tranh Lạnh mới" hoặc có "tâm lý chiến tranh lạnh".

Các hoạt động của Mặt trận Thống nhất đã bị chính quyền Hoa Kỳ nhắm mục tiêu trong những tháng gần đây.

Hồi tháng 9/2020, ông Baimadajie Angwang, một sỹ quan thuộc Sở cảnh sát New York, đã bị buộc tội làm gián điệp bất hợp pháp cho Trung Cộng. Theo tài liệu của tòa án, người điều khiển ông Angwang tại Lãnh sự quán Trung Quốc ở thành phố New Work, là người của Hiệp hội Bảo tồn và Phát triển Văn hóa Tây Tạng Trung Quốc, một bộ phận của UFWD.

Tháng 8/2020, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đã chỉ định một trung tâm có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn, chuyên hỗ trợ các Viện Khổng Tử ở Hoa Kỳ, là một phái bộ nước ngoài. Ông Pompeo nêu rõ các viện này đang được sử dụng để thúc đẩy "chiến dịch tuyên truyền toàn cầu và gây ảnh hưởng độc hại của Bắc Kinh đối với các trường đại học và các lớp K–12 của Hoa Kỳ".

Yến Nhi biên dịch

Hoa Kỳ cam kết đầu tư vào Đông Âu và Trung Âu thông qua "Sáng kiến Ba Biển"

ELLA KIETLINSKA | THE EPOCH TIMES

Hoa Kỳ thông báo rằng họ sẽ đầu tư tương ứng 30% vào việc phát triển các dự án cơ sở hạ tầng kỹ thuật số, năng lượng và vận tải xuyên biên giới trong khu vực Ba Biển giữa Baltic, Adriatic, và Biển Đen.

Sáng kiến Ba Biển tập trung vào một khu vực mà cơ sở hạ tầng kém phát triển do hậu quả của sự thống trị của Liên Xô trong Chiến tranh lạnh.

Tập đoàn Tài chính Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ cam kết sẽ đầu tư tương ứng với 30% tổng số đầu tư của các nước thuộc "Sáng kiến Ba Biển", lên tới 1 tỷ USD, Thứ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ đặc trách về Tăng trưởng Kinh tế, Năng lượng và Môi trường Keith Krach cho biết hôm 19/10 tại một hội nghị thượng đỉnh về Các nước Đông Âu và Trung Âu tổ chức tại Estonia.

Mục tiêu là khuyến khích từng quốc gia thành viên đầu tư, để khi mỗi quốc gia đầu tư càng nhiều, thì Hoa Kỳ càng đóng góp nhiều hơn, ông Krach nói thêm.

Các nguyên thủ quốc gia và các bộ trưởng của 12 quốc gia Đông Âu và Trung Âu tham gia "Sáng kiến Ba Biển", cũng như đại diện của Hoa Kỳ và Liên minh Âu Châu (EU), đã tham gia hội nghị thượng đỉnh.

"Mục đích của chúng tôi là giúp quỹ đạt 3.4 tỷ USD. Vì vậy, chúng tôi có thể đầu tư toàn bộ 1 tỷ USD đó vào tất cả các loại cơ sở hạ tầng như đường bộ, cầu, đường sắt, mạng 5G, cảng và các dự án năng lượng," ông Krach nói tại một cuộc họp báo.

Tuy nhiên, Hoa Kỳ sẽ chỉ hỗ trợ "cơ sở hạ tầng sạch đáng tin cậy, như được mô tả trong các tiêu chuẩn Chấm xanh," ông Krach cho biết.

Được Úc, Nhật Bản, và Hoa Kỳ khởi xướng, Mạng Chấm xanh (Blue Dot Network) là "con dấu phê duyệt được công nhận trên toàn cầu cho các dự án cơ sở hạ tầng lớn, để mọi người biết rằng các dự án đó là bền vững và không mang tính bóc lột," theo trang web của chính phủ Hoa Kỳ. Nhiệm vụ của tổ chức này là thúc đẩy "chất lượng, dựa vào thị trường tự do, và đầu tư do khu vực tư nhân dẫn đầu".

Ông Krach cho biết, các quy định về Chấm xanh đặt ra "các tiêu chuẩn cao về quản trị, minh bạch, môi trường, và tài chính", đem lại lợi ích cho lực lượng lao động của các quốc gia địa phương, hoàn toàn trái ngược với Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI) của Trung Cộng.

Các dự án BRI được "tài trợ bởi chính phủ Trung Quốc, các ngân hàng Trung Quốc," sử dụng công nhân Trung Quốc và được thiết kế chỉ để đem lại lợi ích cho Trung Cộng, ông Krach nói. Có những câu chuyện khắp nơi trên thế giới về các thỏa thuận bí mật, và các tài sản bị cưỡng bức thế chấp liên quan đến BRI, ông nói thêm.

Ông Pompeo nói, "Những quốc gia thành viên chưa đầu tư vào Quỹ nên làm vậy ngay bây giờ, và các quốc gia thành viên khác nên đầu tư thêm," và thêm rằng, "Các khoản đầu tư của chính phủ vào Quỹ đầu tư là hữu ích, nhưng không gì có thể sánh được với sức mạnh tài chính của khu vực tư nhân. [Tất cả] quý vị, chúng ta, phải phát triển Quỹ bằng cách thu hút vốn và đầu tư của tư nhân."

Kể từ hội nghị thượng đỉnh năm ngoái, Ngân hàng phát triển nhà nước Ba Lan và Ngân hàng xuất nhập khẩu Romania đã thành lập Quỹ đầu tư Three Seas, "được điều hành bởi một tổ chức tư nhân, không chịu ảnh hưởng chính trị", ông Pompeo nói. Hầu hết các quốc gia đều đã đầu tư vào đó hoặc đã cam kết đầu tư.

Hai ngân hàng đã đầu tư ban đầu tổng cộng hơn 500 triệu euro (588 triệu USD). Bà Beata Daszynska-Muzyczka, Chủ tịch Ngân hàng Phát triển Nhà nước Ba Lan (BGK), đã thông báo tại hội nghị rằng hội đồng quản trị ngân hàng cam kết tăng đầu tư lên 750 triệu euro (883 triệu USD).

Tuy nhiên, nhu cầu cơ sở hạ tầng trong khu vực đòi hỏi khoản đầu tư lên đến 600 tỷ euro (706 tỷ USD), bà Daszynska-Muzyczka nói. Tổng thống Ba Lan Andrzej Duda cho biết thêm bảy thành viên của Three Seas đã quyết định tham gia vào quỹ.

Ông Pompeo cũng cảnh báo các nước không nên ưu ái các doanh nghiệp nhà nước hoặc đặt chính trị vào con đường đầu tư tư nhân. Ông cũng khuyên các nước thành lập Ban Thư ký và Tây Âu vẫn còn đáng kể. Sự thiếu hụt đầu tư vào các lĩnh vực cơ sở hạ tầng, năng lượng và kỹ thuật số – theo ước tính của Quỹ Tiền tệ Quốc tế (IMF) – đã tăng lên tới 1.15 nghìn tỷ euro (1.36 nghìn tỷ USD) trong những năm qua.

COURTESY OF THREE SEAS/ANNIKA HAAS

(trái) Tổng thống Bulgaria Rumen Radev, (giữa) Tổng thống Estonia Kersti Kaljulaid, (phải) Tổng thống Ba Lan Andrzej Duda tại Hội nghị thượng đỉnh trực tuyến Three Seas ở Tallinn, Estonia vào ngày 19/10/2020.

Thứ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ đặc trách về Tăng trưởng Kinh tế, Năng lượng và Môi trường Keith Krach, hôm 19/10/2020.

Trong khi tổng sản phẩm quốc nội bình quân đầu người ở các nước [thuộc khu vực] Ba Biển là 78% mức trung bình của Liên minh Âu Châu vào năm 2018; tốc độ tăng trưởng kinh tế trung bình của họ từ năm 2015 đến 2019 là 3.5%, so với 2.1% ở Liên minh Âu Châu, theo trang web Three Seas.

IMF đã dự báo rằng vào năm 2020, tỷ lệ đó sẽ tiếp tục cao hơn ở EU.

Giám đốc điều hành IMF Kristalina Georgieva cho biết trong một sự kiện tại Hội đồng Đại Tây Dương, trong khi chi phí xây dựng cơ sở hạ tầng cao, lợi ích đem lại là khá lớn và lợi ích ngắn hạn là tạo việc làm và tăng cường sử dụng nguồn lực kinh tế. Theo bà Georgieva, về dài hạn, cải thiện môi quan hệ giữa các bên sẽ làm tăng sản xuất hàng hóa và dịch vụ nói chung.

Lợi ích của việc cải thiện cơ sở hạ tầng

Do đại dịch virus Trung Cộng, một số quốc gia Âu Châu có thể tìm cách chuyển một số chuỗi cung ứng của họ ra khỏi Ba Biển để "bảo đảm tính liên tục và tiến bộ hơn nữa" giữa các hội nghị thượng đỉnh.

Được khởi xướng như một nền tảng chính trị linh hoạt cấp chính phủ của Croatia và Ba Lan, Sáng kiến Ba Biển đã được các quốc gia thành viên của Liên minh Âu Châu tham gia, ngoại trừ nước Áo từng là một phần của khối cộng sản Đông Âu.

Do sự bóc lột của các nhà cầm quyền cộng sản và sự thống trị của Liên Xô, cơ sở hạ tầng của các nước Trung và Đông Âu (CEE) kém phát triển và chỉ tập trung vào kết nối theo trục Đông–Tây. Điều này đã trở thành rào cản cho sự tăng trưởng kinh tế cũng như hội nhập kinh tế với Tây Âu.

Ngay cả khi Liên minh Âu Châu đã đầu tư lớn vào các dự án cơ sở hạ tầng giao thông ở các nước CEE, khoảng cách giữa họ Trung Quốc.

"Khu vực Ba Biển với lực lượng lao động có trình độ và cơ sở hạ tầng được cải thiện có thể đóng một vai trò quan trọng trong việc tạo ra các chuỗi cung ứng mới," Tổng thống Ba Lan Duda cho biết tại cuộc họp báo.

Ông Mark Menezes, Phó thư ký Bộ Năng lượng Hoa Kỳ, cho biết tại cuộc họp báo rằng Hoa Kỳ "khuyến khích các quốc gia thành viên cam kết tạo ra các điều kiện kinh tế để thúc đẩy đầu tư của khu vực tư nhân vào cơ sở hạ tầng năng lượng". Nó sẽ không chỉ đem lại "lợi ích kinh tế trực tiếp, như việc làm và giảm chi phí năng lượng cho người tiêu dùng, mà còn cả lợi ích về an ninh năng lượng, giảm sự phụ thuộc vào bất kỳ nhà cung cấp năng lượng duy nhất nào," ông nói thêm.

Một thành viên cao cấp không thường trú tại Trung tâm Phân tích Chính sách Âu Châu (CEPA) có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn, ông Edward Lucas, viết, "Mục tiêu ngắm của Sáng kiến Ba Biển, được Hoa Kỳ và Liên minh Âu Châu hậu thuẫn, là đối thủ cạnh tranh với nhóm 17+1" – nhóm gồm các nước Trung và Đông Âu do Bắc Kinh dẫn đầu để thúc đẩy các dự án cơ sở hạ tầng của mình trong khu vực.

Minh Khanh biên dịch

Kinh tế Hoa Kỳ tăng kỷ lục 33.1% trong quý III

Tiếp theo từ trang **1**

tế mở cửa trở lại và các hoạt động kinh doanh được phục hồi sau các đợt phong tỏa do sự bùng phát của virus Trung Cộng.

Ông Tim Murtaugh – giám đốc truyền thông của chiến dịch tái bầu chọn Tổng thống Donald Trump – tuyên bố sự phục hồi kinh tế kỷ lục là "một minh chứng rằng các chính sách của Tổng thống Trump đã thực sự tạo ra việc làm và cơ hội cho người dân Hoa Kỳ ở mọi miền đất nước."

Ông Murtaugh nhấn mạnh chính sách của chính phủ TT Trump là "cắt giảm thuế, giảm các quy định và các chính sách trì trệ", mà theo ông đã "tạo điều kiện cho sự sáng tạo của người dân Hoa Kỳ và khiến hoạt động kinh doanh của chúng ta phát triển."

Tuy nhiên, ngay cả khi đã phục hồi phần lớn thiệt hại do virus gây ra, nền kinh tế vẫn ở dưới mức trước đại dịch.

Chuyên gia phân tích kinh tế cao cấp Mark Hamrick của Bankrate.com cho biết trong một tuyên bố với The Epoch Times rằng, "Sự phục hồi GDP trong quý III phải được xem xét trong bối cảnh sự tăng trưởng cả năm có khả năng vẫn giảm."

Chuyên gia phân tích thị trường Sven Henrich lưu ý trong một bài viết trên Twitter: "33.1% GDP. Chúc mừng! Cần 45.7% để gỡ hòa," và thêm vào một tin nhắn khác sau đó, "Vẫn là 3/4 của một triệu đơn."

Ông Henrich đang đề cập đến một báo cáo khác từ Bộ Lao động Hoa Kỳ hôm 29/10, cho thấy 751,000 người đã nộp đơn xin trợ cấp thất nghiệp của tiểu bang trong tuần kết thúc ngày 24/10, giảm 40,000 so với tuần trước đó, và là mức thấp nhất kể từ khi đại dịch giáng mạnh vào nền kinh tế từ đầu tháng 3 năm nay.

Các đơn xin trợ cấp thất nghiệp hàng tuần đã đạt mức kỷ lục 6.867 triệu hồi tháng 3 và, ngoài một số lần tăng, thì đã giảm kể từ đó. Tuy nhiên, chúng vẫn ở trên mức đỉnh 665,000 được ghi nhận trong cuộc Đại suy thoái 2007–09.

YASIN AKGUL/AFP VIA GETTY IMAGES

Ngoài ra, chỉ hơn một nửa trong số 22.2 triệu việc làm bị mất trong đại dịch đã được khôi phục lại.

"Số đơn xin trợ cấp thất nghiệp mới thấp hơn, nhưng hầu như vượt ngoài mức mà chúng ta có thể yên tâm, xét cả từ tình thế hiện nay hay trong dự kiến ngắn hạn. Vẫn có khoảng 22.6 triệu người đang nhận một số hình thức trợ cấp thất nghiệp trong tuần vừa qua, số lượng đủ để lấp đầy một thành phố lớn của Hoa Kỳ," ông Hamrick nói với The Epoch Times.

Báo cáo GDP của Bộ Thương mại cũng lưu ý rằng thu nhập cá nhân khả dụng giảm 636.7 tỷ USD, tương đương 13.2%, trong quý III, sau khi tăng 1.6 nghìn tỷ USD, tương đương 44.3% trong quý II, nhờ vào các gói kích thích kinh tế liên bang ở mức lịch sử. Đồng thời, tiết kiệm cá nhân đã giảm xuống 2.78 nghìn tỷ USD trong quý III từ mức 4.71 nghìn tỷ USD trong quý trước đó.

Cả hai số liệu trên đều cho thấy sự trì trệ trong tiêu dùng, vốn là động lực chính của nền kinh tế.

"Sự bấp bênh của tăng trưởng trong quý hiện nay là khá cao, bao gồm nguy cơ người tiêu dùng chọn dành nhiều thời gian hơn ở nhà và tiêu ít tiền hơn trong những tuần tới để tránh virus. Mức tăng trưởng vẫn thấp hơn so với mức kết thúc năm 2019, có nghĩa là vẫn chưa đến lúc treo biểu ngữ tuyên bố nhiệm vụ hoàn thành," ông Hamrick nói.

Trong tuyên bố của chiến dịch tranh cử [của TT Trump], ông Murtaugh xem cuộc bầu cử như một sự lựa chọn giữa "sự bùng nổ của Trump và sự trì trệ của Biden".

Trong một tin nhắn video hôm 29/10, TT Trump đã nói, "Yếu tố then chốt trong cuộc bầu cử này là Joe Biden và Kamala muốn tăng thuế của quý vị và ở mức chưa từng có trước đây," và thêm rằng con số ước tính vào khoảng 4 nghìn tỷ USD cho việc tăng thuế trong vòng 10 năm sẽ "đẩy đất nước chúng ta vào tình trạng suy thoái."

Hạ Thu biên dịch

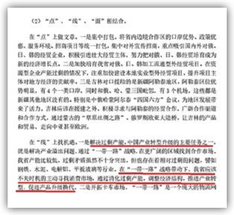
Tin độc quyền: Bắc Kinh chuyển công suất công nghiệp dư thừa sang các nước BRI

FRANK YUE | THE EPOCH TIMES

Các tài liệu nội bộ của Trung Cộng do The Epoch Times thu được cho thấy một trong những động lực chính đằng sau Sáng kiến Vành đai và Con đường của Trung Quốc (BRI, còn được gọi là "Một vành đai, Một con đường") là để giải quyết 'năng lực công nghiệp dư thừa' của quốc gia bằng cách đẩy sang các nước tham gia BRI.

GOT CHAI/AFP VIA GETTY IMAGES

Công nhân xe hơi Trung Quốc trên dây chuyền lắp ráp tại nhà máy FAW-Volkswagen ở Thành Đô, thuộc tỉnh Tứ Xuyên, Tây Nam Trung Quốc, hôm 6/7/2014.



Ảnh chụp màn hình một tài liệu nội bộ của chính quyền tỉnh Cát Lâm mô tả ý nghĩa chiến lược của việc giải quyết tình trạng dư thừa công suất. (Ảnh do The Epoch Times cung cấp)

Dưới danh nghĩa Hợp tác Năng lực Công nghiệp Quốc tế

Theo một báo cáo của chính quyền tỉnh Cát Lâm có tiêu đề "Kế hoạch tham gia của Cát Lâm trong BRI", BRI có ý nghĩa chiến lược đối với tham vọng bá chủ toàn cầu của Trung Cộng. Để hưởng ứng kế hoạch này, Cát Lâm đã nỗ lực để chuyển dịch công suất công nghiệp dư thừa của mình.

Trong một tài liệu có tiêu đề "Kế hoạch tham gia xây dựng Vành đai kinh tế Con đường Tơ lụa và Con đường Tơ lụa trên biển thế kỷ 21", chính quyền thành phố Chu Châu, tỉnh An Huy đã cho thấy thông tin về kế hoạch tham gia BRI. Chính quyền địa phương cam kết "tuân thủ đầy đủ" các hướng dẫn của Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ 18 của Trung Cộng và một loạt bài diễn văn của ông Tập Cận Bình về việc thực hiện kế hoạch BRI; khuyến khích các doanh nghiệp địa phương chủ chốt tham gia các chương trình hợp tác ở nước ngoài.

Theo bản kế hoạch, chính quyền địa phương khuyến khích các doanh nghiệp có năng lực công nghiệp dư thừa mở rộng đầu tư vào các nước BRI. Chính quyền hỗ trợ việc thiết lập cơ sở sản xuất ở nước ngoài cho một số công ty thuộc ngành sản xuất xi măng, thủy tinh, và chế tạo vật liệu.

Nhà bình luận Trung Quốc Li Linyi nói rằng kế hoạch của thành phố Chu Châu tiết lộ ý định thực sự đằng sau cái gọi là BRI của Trung Cộng và các chương trình hợp tác quốc tế có liên quan; đó là chuyển năng lực công nghiệp lạc hậu và dư thừa của Trung Quốc sang các nước tham gia BRI.

Nhà sản xuất xe hơi FAW của Trung Quốc

Chính quyền tỉnh Cát Lâm đã ủng hộ nhiệt tình BRI vì tình trạng dư thừa năng lực trong ngành công nghiệp xe hơi của tỉnh này. Tập đoàn First Automobile Works (FAW), có trụ sở chính tại thành phố Trường Xuân, tỉnh Cát Lâm, đã tham gia vào chương trình Hợp tác Năng lực Công nghiệp Quốc tế vào năm 2016.

Vào năm 2015, theo báo cáo của các phương tiện truyền thông nhà nước, ngành công nghiệp xe hơi của Trung Quốc dư thừa công suất đáng kể, chỉ với 81% công suất được sử dụng đối với xe chở khách và chỉ 52% với xe thương mại. Công suất sử dụng đề cập đến năng lực chế tạo và sản xuất đang được sử dụng bởi một công ty.

Theo một nghiên cứu về ngành xe hơi năm 2019 do công ty Guosen Securities có trụ sở tại Hồng Kông công bố, các công ty xe hơi Trung Quốc gồm FAW Group, Geely Auto, Chery và BYD Auto đã không đạt được 70% công suất sử dụng trong năm 2018.

Năm 2018, các thương hiệu riêng của FAW, bao gồm Bestune, Hongqi, FAW Jilin và Tianjin FAW, có tổng công suất dự kiến là 780,000 xe, theo Chedongxi, một kênh truyền thông độc lập của Trung Quốc chuyên ngành công nghiệp xe hơi thông minh. Trong năm 2017, chỉ có 210,000 xe được bán ra, với chưa đến 30% công suất sử dụng.

Các nguồn tin công khai cho thấy FAW đã chắc chắn thu xếp được việc lập một nhà máy lắp ráp ở Pakistan, có khả năng sản xuất 3,000 xe cỡ nhỏ và 1,000 xe tải hạng trung và hạng nặng. Công ty cũng đang lên kế hoạch cho một chương trình sản xuất 5,000 xe chở khách.

Tài liệu nội bộ của Cát Lâm, có tiêu đề "Thư viện dự án hợp tác năng lực quốc tế và sản xuất thiết bị tỉnh Cát Lâm" tiết lộ rằng liên doanh giữa First Automobile Works (FAW) ở Cát Lâm và Pakistan đã không thu được bất kỳ lợi nhuận nào do doanh số bán hàng kém ở Pakistan.

Để cải thiện hoạt động kinh doanh của mình, chính quyền tỉnh Cát Lâm đã phải yêu cầu chính quyền trung ương của Trung Cộng hỗ trợ, yêu cầu dự án BRI "được nằm trong danh sách hợp tác năng lực Trung Quốc–Pakistan". Đồng thời, tỉnh Cát Lâm hy vọng rằng Ủy ban Giám sát và Quản lý Tài sản Nhà nước (SASAC) sẽ yêu cầu Pakistan "ưu tiên mua các sản phẩm xe tải FAW cho các dự án kỹ thuật lớn của Pakistan".

Theo các tài liệu này, quan chức Đảng Cộng sản của tỉnh Cát Lâm, ông Bayanqolu, đã đưa các dự án [đầu tư ra] nước ngoài của FAW vào chương trình làm việc hàng đầu của mình khi gặp các nhà lãnh đạo Lào và Miến Điện trong chuyến thăm của ông này tới hai quốc gia Đông Nam Á hồi năm 2016 và 2018.

Bản tin có đóng góp của Alex Wu.
Minh Trí biên dịch

Tạm hoãn niêm yết cổ phiếu trị giá 37 tỷ USD của Ant Group ở Thượng Hải và Hồng Kông

EMEL AKAN | THE EPOCH TIMES

Việc niêm yết cổ phiếu trị giá 37 tỷ USD của tập đoàn Ant Group đã bị tạm hoãn ở cả Thượng Hải và Hồng Kông một cách bất ngờ trước khi trở thành thương vụ lớn nhất thị trường chứng khoán lớn nhất từ trước đến nay. Ant Group đã chuẩn bị để niêm yết cổ phiếu vào ngày 5/11/2020 sau hoàn tất việc huy động khoảng 37 tỷ USD.

Sở Giao dịch chứng khoán Thượng Hải đầu tiên thông báo rằng họ đã đình chỉ việc phát hành ra công chúng lần đầu (IPO) của Ant Group trên Ủy ban Sáng tạo Khoa học-Công nghệ (STAR market), khiến Ant Group cũng dừng hoạt động tương tự cho việc niêm yết kép ở Hồng Kông lại.

Ant Group cho biết việc niêm yết của họ bị Thượng Hải tạm hoãn sau một cuộc phỏng vấn giữa ban quản lý với người sáng lập Jack Ma và các giám đốc điều hành cao cấp và các cơ quan quản lý. Họ (Ant Group) nói rằng họ có thể không đáp ứng được các tiêu chuẩn niêm yết hoặc các yêu cầu công bố thông tin, và cũng trích dẫn những thay đổi gần đây trong môi trường pháp lý về công nghệ tài chính (Fintech).

Thượng Hải đã mô tả buổi họp mặt của Ant Group với các cơ quan quản lý tài chính Trung Quốc là một "sự kiện quan trọng".

Trước sự kiện tạm hoãn đợt niêm yết này của Ant Group, đã có hàng loạt các ý kiến trái chiều đối với giao dịch có quy mô "kỷ lục" của thị trường.

Tranh cãi xung quanh tập đoàn Ant Group trước đợt IPO

Ant Technology Group (Ant Group) là công ty mẹ của nền tảng thanh toán kỹ thuật số lớn nhất Trung Quốc Alipay. Được kiểm soát bởi tỷ phú Jack Ma, người sáng lập Alibaba, công ty công nghệ tài chính Trung Quốc này đã chuẩn bị cho đợt phát hành cổ phiếu lần đầu ra công chúng (IPO) tại Thượng Hải và Hồng Kông từ nhiều tháng dưới sự thu xếp của các ngân hàng đầu tư Hoa Kỳ.

Công ty gần đây đã phải chịu sự giám sát đối với nghiệp vụ bảo lãnh phát hành IPO khi cung cấp cho các nhà đầu tư cá nhân quyền truy cập để mua cổ phần của chính mình thông qua nền tảng Alipay. Công ty đã cố gắng phân bổ độc quyền một phần cổ phần cho khách hàng của mình - những người dùng Alipay - thông qua 5 quỹ tương hỗ, các ngân hàng và công ty môi giới bên ngoài.

Điều này đã khiến cơ quan quản lý thị trường chứng khoán của Trung Quốc tiến hành điều tra xung đột lợi ích tiềm ẩn, và gây ra sự chậm trễ trong IPO.

Ngoài ra, chính phủ TT Trump có thể xem xét đưa Ant Group vào danh sách đen thương mại được gọi là "Danh sách Tổ chức" (Entity List) vì những lo ngại an ninh quốc gia, theo tin từ các phương tiện truyền thông. Hành động này sẽ hạn chế các công ty Hoa Kỳ giao dịch kinh doanh với công ty.

Công ty Fintech khổng lồ này cũng đang gây lo ngại do các công nghệ của nó đang được Trung Cộng và Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA) dùng để đàn áp các công dân Trung Quốc.

Bất chấp các rủi ro về nhân quyền và an ninh quốc gia liên quan đến công ty, thương vụ IPO đã thu hút sự quan tâm đáng kể từ phía các nhà đầu tư Hoa Kỳ. Các nhà đầu tư Hoa Kỳ sẽ có thể tiếp cận cổ phiếu của công ty thông qua các chỉ số thị trường mới nổi và các chỉ số quốc tế.

Tuy nhiên, tranh cãi ngày càng gia tăng trong những tuần gần đây có thể ảnh hưởng đến sự quan tâm của các nhà đầu tư Hoa Kỳ đối với thương vụ IPO của Ant Group, theo ông Roger W. Robinson, Jr., chủ tịch kiêm CEO của RWR Advisory Group, một công ty tư vấn rủi ro và nghiên cứu có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn. Ông Robinson cũng là cựu Chủ tịch Ủy ban Đánh giá Kinh tế và An ninh của Quốc hội Hoa Kỳ-Trung Quốc.

ALY SONG/REUTERS

Logo của Ant Group tại trụ sở chính của công ty ở Hàng Châu, tỉnh Chiết Giang, Trung Quốc, hôm 29/10/2020.

Ông Robinson nói với The Epoch Times rằng, "Tôi nghĩ rằng sự quan tâm của các nhà đầu tư tiềm năng của Ant đã phần nào giảm bớt bởi những tranh luận ầm ĩ về giao dịch tự chào bán trên Alipay và các báo cáo được công bố rằng Ant dường như sẽ được đưa vào Danh sách Tổ chức của Hoa Kỳ," đồng thời cho biết thêm rằng có thể có nhiều khó khăn chính thức hơn ở phía trước đối với Ant Group.

"Tôi nghĩ rằng các nhà đầu tư có thể nhận ra rằng chính phủ Hoa Kỳ đang xem xét kỹ lưỡng công ty, vì danh sách các rủi ro nghiêm trọng liên quan đến an ninh quốc gia, nhân quyền và quyền riêng tư cá nhân là không hề nhỏ."

Trong nhiều số báo cáo được công bố hồi tháng 9 và tháng 10 năm nay, RWR Advisory đã nhắc đến hồ sơ rủi ro của Ant Group, xác định 7 lĩnh vực có vấn đề, bao gồm các vai trò của Ant Group và Alibaba trong các vụ vi phạm nhân quyền nghiêm trọng.

Ví dụ, Ant Group và Alibaba đều là nhà đầu tư vào Megvii Technology, một công ty trí tuệ nhân tạo chuyên về công nghệ nhận dạng khuôn mặt. Megvii được biết đến với nền tảng Face ++, vốn là một công cụ quan trọng trong việc đàn áp các nhóm thiểu số Hồi giáo ở Tân Cương của Bắc Kinh.

Megvii đã bị chính phủ Hoa Kỳ trừng phạt và đưa vào Danh sách Tổ chức hồi tháng 10/2019 vì đã "có liên quan đến vi phạm và lạm dụng nhân quyền".

Năm 2018, Ủy ban Đầu tư Nước ngoài tại Hoa Kỳ (CFIUS) đã chặn Ant Financial mua lại công ty chuyển tiền MoneyGram của Hoa Kỳ vì những lo ngại về an ninh quốc gia. Công ty cũng là một bên tham gia xây dựng hệ thống tín dụng xã hội gây tranh cãi của Trung Quốc, hệ thống này theo dõi mọi hành động và mua bán của công dân Trung Quốc.

Sáp nhập EyeVerify

Một rủi ro khác được RWR Advisory xác định là Ant Group mua lại EyeVerify, một công ty có trụ sở tại thành phố Kansas, Missouri, với giá 100 triệu USD sau khi được CFIUS chuẩn thuận vào năm 2016.

Công ty ở Hoa Kỳ này, một công ty con hoàn toàn thuộc sở hữu của Ant Group, hiện được gọi là ZOLOZ. Việc mua lại EyeVerify đã giúp Ant Group phát triển năng lực công nghệ sinh trắc học của riêng mình, theo RWR Advisory.

EyeVerify đã tạo ra công nghệ "EyePrint ID", chuyển đổi hình ảnh nhãn cầu của người dùng thành khóa bảo mật sinh trắc học. ID EyePrint được hai công ty Wells Fargo và NCR Corp., vốn là nhà cung cấp công nghệ lớn của nhiều lĩnh vực bao gồm tài chính, bán lẻ, khách sạn và viễn thông, dùng cho hàng triệu người dân Hoa Kỳ.

NCR cung cấp phần mềm ngân hàng trực tuyến và di động cho hơn 15,000 ngân hàng khu vực và hiệp hội tín dụng. Một số tổ chức sử dụng EyePrint ID thông qua nền tảng Digital Insight của NCR bao gồm Liên minh Tín dụng Liên bang Arizona, Liên minh Tín dụng Cộng đồng Rivermark có trụ sở tại Portland và Liên minh Tín dụng Dịch vụ có trụ sở tại New Hampshire.

"Việc mua lại EyeVerify của Ant Financial vào năm 2016, được CFIUS chuẩn thuận một cách bất cẩn, có thể có vấn đề đặc biệt do việc sử dụng công nghệ xác thực sinh trắc học này bởi các bộ phận của một số công ty lớn của Hoa Kỳ như Wells Fargo và NCR," ông Robinson cho biết.

Thông cáo của Ant Group không tiết lộ những rủi ro nghiêm trọng này và các lệnh trừng phạt tiềm ẩn của Hoa Kỳ đối với Ant Group và các công ty con của nó, bao gồm cả việc ZOLOZ có thể gây ra rủi ro đáng kể cho những nhà đầu tư Hoa Kỳ đầu tư vào đó.

Alipay, thuộc sở hữu của Ant Group, có 1.2 tỷ người dùng, trong đó 900 triệu là khách hàng Trung Quốc. Ngược lại, đối thủ cạnh tranh lớn nhất của nó, PayPal, phục vụ 346 triệu người dùng đang hoạt động trên 190 quốc gia.

"Nếu đợt IPO này là lớn nhất trong lịch sử thế giới, nó có thể sẽ được Bắc Kinh quảng bá như một sự công nhận cho cuộc đàn áp của họ đối với người dân Hồng Kông, một kiểu trưng cầu dân ý," ông Robinson nói.

Giá cổ phiếu của tập đoàn Alibaba, một bên có liên quan của Ant Group, đã giảm 8.6% trong trước giờ thị trường mở cửa chính thức, sau khi có tin tức về việc sàn giao dịch chứng khoán Thượng Hải đình chỉ thương vụ IPO cổ phiếu loại A của Ant.

Bản tin tổng hợp từ Reuters và The Epoch Times.
Minh Trí, Nhã Liên biên dịch

SỰ KIỆN BÌNH LUẬN

Thành kiến của những người tự do

PAUL ADAMS

Thẩm phán Amy Coney Barrett đang làm cho phe tự do thấy khó khăn. Nhiều lãnh đạo và nhà hoạt động của Đảng Dân Chủ luôn thù địch với các niềm tin của Cơ Đốc Giáo, đặc biệt là Cơ Đốc Giáo La Mã. Nhóm "tôn giáo" lớn nhất trong số các thành viên của Đảng Dân Chủ là "không tôn giáo", những người không thuộc bất cứ tổ chức tôn giáo nào.

Tuy nhiên, những người không tôn giáo này chỉ chiếm 28% số thành viên Đảng Dân Chủ, theo một khảo sát của Pew năm 2014, trong khi có tổng cộng 64% người theo Cơ Đốc Giáo, nhưng được chia ra thành Cơ Đốc Giáo La Mã (21%), Tin Lành Phúc m (16%), Tin Lành dòng chính (13%), hoặc thành viên của các dòng Tin Lành của người da đen trước đây (12%). Ngoài ra, còn có 8% số thành viên là từ những tôn giáo ngoài Cơ Đốc Giáo. Một tình thần chống Cơ Đốc Giáo và chống Cơ Đốc Giáo La Mã có thể được biểu lộ mạnh mẽ giữa những nhà hoạt động và lãnh đạo của đảng, nhưng nó không được nhiều người khác đồng tình.

Đảng này đã dùng việc ủng hộ phá thai một cách vô điều kiện như là một phép thử cho những quan chức đang tại vị. Đảng Dân Chủ muốn khôi phục lại việc tài trợ cho phá thai ở các nước khác và hủy bỏ Tu chính án Hyde tại Hoa Kỳ. Trong hầu hết sự nghiệp chính trị gần nửa thế kỷ của mình, ông Joe Biden luôn phản đối dùng ngân sách liên bang cho phá thai và ủng hộ Tu chính án Hyde, một đạo luật được ước chừng đã cứu sống khoảng 60,000 sinh mệnh mỗi năm. Nhưng trong năm 2019, dưới áp lực của những nhà hoạt động và đối thủ trong các cuộc bầu cử sơ bộ, ông Biden đã đột ngột từ bỏ nguyên tắc cốt lõi này trong sự nghiệp hoạt động chính trị của mình.

Những "nhà hoạt động cấp tiến", theo một nghiên cứu năm 2018 về "Những bộ lạc Ân mình" trong bối cảnh phân cực của Hoa Kỳ, là những người trẻ hơn, đang tức giận, theo chủ nghĩa thế tục và chủ nghĩa thế giới. Họ chỉ chiếm 8% trong mẫu đại diện của toàn dân số. Họ là nhóm ít lo lắng nhất về tự do ngôn luận, phản đối nhiều nhất đối với bất cứ hạn chế nào về nhập cư, ủng hộ nhiều nhất cho cách mạng tình dục dưới mọi hình thức, và tin vào khái niệm "đa trắng thượng đẳng".

Những người tự do, giai cấp, và thành kiến

Đảng Dân Chủ dựa vào số lượng 8% những người cấp tiến trong báo cáo "Những bộ lạc Ân mình" để làm tư tưởng cốt lõi cho các nhà hoạt động của mình. Họ đại diện cho nhóm những người đa trắng giàu có và trí thức trong đảng.

Sức mạnh của tầng lớp tinh anh giàu có này trong xã hội không nằm ở việc chi phối chính kiến của cử tri, mà ở việc nắm giữ các doanh nghiệp lớn, học viện, ngành giải trí, ngành thể thao chuyên nghiệp, bộ máy công chức, và truyền thông. Tuy nhiên, họ cũng cần phải thắng cử và vì vậy phải thuyết phục đủ những người có tư tưởng tự do truyền thống (11% số mẫu), tự do thụ động (15%), những người không tham gia chính trị (26%), và những người trung hòa (15%), để họ bầu cho Đảng Dân Chủ.

Việc phơi bày sự thù địch một cách đặc hữu và cực đoan của đảng này đối với những người Cơ Đốc Giáo, vốn tuân theo các giáo huấn về đức tin hơn là một ý thức hệ tỉnh thức và tự do tình dục, là một bước đi nguy hiểm.

Đó là bởi vì có hàng triệu người "Cơ Đốc Giáo do văn hóa", những người nhận mình là Cơ Đốc Giáo nhưng không tuân theo các cơ sở và giáo huấn nghiêm khắc của Giáo Hội trong các vấn đề về đức tin và đạo đức. Nhưng những người Cơ Đốc Giáo do thói quen và văn hoá (cũng như do đã rửa tội) này cũng không muốn thấy những người Cơ Đốc Giáo ngoan đạo khác bị quấy rối, sa thải, hay loại trừ khỏi đời sống cộng đồng vì đức tin của họ. Giống như những người tốt ngoài Cơ Đốc Giáo khác, họ ghê tởm việc xúc phạm các nhà thờ, việc phá hủy các tượng thánh, cũng như phản đối các chiến dịch cấm thù chống lại cảnh sát cùng với sự bạo lực, phá hoại và đốt phá các khu dân cư cũng như các cửa hàng kinh doanh.

Đảng Dân Chủ có một tiêu chuẩn kép cho những người Cơ Đốc Giáo. Trong cuộc bầu cử này, họ đã cố gắng nhấn mạnh rằng ông Biden là một người Cơ Đốc Giáo, thông qua những hình tượng tôn giáo truyền thống và nói về việc ông Biden được giáo dục trong tôn giáo, thậm chí ông ta được "dẫn dắt bởi đức tin" như thế nào. Như William McGurn đã viết trong tờ Wall Street Journal: "Nói một cách ngắn gọn, tám năm sau khi các đại biểu trong hội nghị Đảng Dân Chủ la ó phản đối Thượng Đế, Thượng Đế đã trở lại. Và đức tin bây giờ được thể hiện như là một điều truyền cảm hứng cho người ta trở nên tốt hơn."

Thách thức của Thẩm phán Barrett

Việc bà Barrett theo Cơ Đốc Giáo, tuy nhiên, lại là một chuyện khác. Những lãnh đạo Đảng Dân Chủ và truyền thông của họ có thể không phản đối những người "Cơ Đốc Giáo do văn hóa", nhưng những người Cơ Đốc Giáo nghiêm túc và sống với niềm tin của họ lại là một vấn đề khác.

Ngay cả với những người theo tôn giáo do văn hóa và thói quen, họ cũng không muốn thấy bà bị xúc phạm và phân biệt đối xử. Bà là một người Cơ Đốc Giáo nghiêm túc. Là mẹ của bảy người con, bà là một phụ nữ đã đạt đến đỉnh điểm của sự nghiệp mà không phải hy sinh gia đình như lý lẽ của nhiều nhà hoạt động nữ quyền. Bà cũng là một thẩm phán cực kỳ hợp cách.

Tại các buổi điều trần để đề cử bà vào Tòa Phúc Thẩm Hoa Kỳ Số 7 chỉ ba năm trước đây, thượng nghị sĩ Dianne Feinstein (Dân Chủ-California) đã tra hỏi bà Barrett về tôn giáo của bà, và bày tỏ lo ngại rằng "giáo lý đó thể hiện rõ ràng" trong bà. Bà Feinstein không chỉ bày tỏ một sự "thô lỗ vô tri", như tổng giám mục Charles Chaput đã viết trên tạp chí Những Điều Đầu Tiên, mà bà ta còn gần như đã đặt ra một bài kiểm tra tôn giáo cho một chức vụ trong chính phủ, một điều bị cấm trong Mục 6 của Hiến Pháp. Sự kiện trên đã cho thấy thành kiến sâu sắc trong Đảng Dân Chủ đối với những người Cơ Đốc Giáo.

Ứng cử viên phó tổng thống Kamala Harris đã cho thấy một cách rõ ràng thành kiến chống lại Cơ Đốc Giáo của bà ta vào năm 2018 khi đặt vấn đề liệu luật sư Brian Buescher của tiểu bang Nebraska có thích hợp để trở thành một thẩm phán liên bang, do tín ngưỡng Cơ Đốc Giáo của ông cũng như việc ông là thành viên của một tổ chức từ thiện Cơ Đốc Giáo 137 năm tuổi (mà John F. Kennedy cũng là thành viên), tổ chức Knights of Columbus. Tất cả các thượng nghị sĩ Dân Chủ đều bỏ phiếu chống lại ông Buescher. Tuy nhiên, việc tấn công vào tín ngưỡng của ứng cử viên này đã bị phản tác dụng, và bà Harris cùng với thượng nghị sĩ Mazie Hirono (Dân Chủ-Hawaii) đã bị khiển trách một cách gián tiếp cho vai trò của họ ở cuộc điều trần. Cựu Chủ tịch Hạ viện Newt Gingrich đã mô tả bà Harris như là một "người công khai có thành kiến chống Cơ Đốc Giáo nhất trong danh sách ứng cử viên quốc gia của thời hiện đại".

Thách thức cho Đảng Dân Chủ

Thách thức cho Đảng Dân Chủ, hiện là đảng phái của những người giàu có và tỉnh thức, là làm sao có thể níu giữ được những cử tri nền tảng, những người có truyền thống thuộc tầng lớp lao động, theo văn hóa Cơ Đốc Giáo, xem trọng gia đình và yêu nước, trong khi tiếp tục đi sang cánh tả trong nền chính trị bản sắc của mình.

Các cuộc bầu cử là những lời nhắc nhở cho giới tinh hoa cấp tiến rằng, mặc dù họ giàu có, quyền lực và có học thức, hay có thể họ là một số ít những người đã "giác ngộ", họ chỉ là một phần nhỏ trong toàn dân số, ngay cả khi so sánh giữa những người tự do, thiếu số, và cử tri của Đảng Dân Chủ.

Cho dù Tổng thống Donald Trump có lên án nạn phân biệt chủng tộc và số ít các nhóm cánh hữu cực đoan bao nhiêu lần đi nữa, những nhà lãnh đạo và giới truyền thông của Đảng Dân Chủ luôn muốn nhiều hơn, đồng thời đánh lạc hướng sự chú ý khỏi thủ đoạn lên sản kế hoạch, im lặng, và chối bỏ thường dùng của họ. Bây giờ là lúc mà Đảng Dân Chủ phải chịu trách nhiệm cho các nhóm khủng bố và hành động của phe cánh tả, tình trạng lộn xộn, bạo loạn và bạo lực mà họ không muốn hoặc không thể kiểm soát, hay thậm chí là không muốn thừa nhận chứ đừng nói đến việc lên án, tại các thành phố mà họ quản lý.

Họ sẽ đề xuất như thế nào để khôi phục và duy trì luật pháp cũng như trật tự mà một thành phố và xã hội cần có để người dân được thịnh vượng?

Liệu những nhà lãnh đạo của Đảng Dân Chủ có cự tuyệt những cuộc tấn công tồi tệ vào tín ngưỡng của bà Barrett ngay cả trước khi bà được đề cử? Liệu họ có cam kết sẽ loại bỏ các thành kiến với tôn giáo đang tràn ngập hàng ngũ của họ từ trên xuống dưới, dù cho đó là chống Cơ Đốc Giáo, chống Do Thái Giáo, hay chống Tin Lành?

Paul Adams là giáo sư danh dự ngành công tác xã hội tại Đại học Hawaii và là giáo sư kiêm phó chủ nhiệm về các vấn đề học thuật tại Đại học Case Western Reserve. Ông là đồng tác giả của cuốn sách "Công bằng xã hội không phải như bạn nghĩ" và đã có nhiều bài viết về chính sách phúc lợi xã hội cũng như đạo đức nghề nghiệp và luân lý.

Quan điểm trong bài viết là của tác giả và không nhất thiết đại diện cho quan điểm của The Epoch Times.

Joe Nguyễn biên dịch

OLIVIER DOULIERY/AFP VIA GETTY IMAGES

Thẩm phán Amy Coney Barrett đang lắng nghe trong lễ đề cử bà vào Tối cao Pháp viện tại Hoa Thịnh Đốn hôm 26/9/2020.

Đấu tranh cho tự do ngôn luận

WALTER E. WILLIAMS

Bạo lực, cướp bóc và tình trạng lộn xộn mà Hoa Kỳ đã chứng kiến trong nhiều tháng qua phần lớn bắt nguồn từ học đường, nơi các giảng viên cánh tả dạy những người trẻ chưa trưởng thành những điều trái với lẽ thường và các nguyên tắc tự do.

Điều cốt lõi trong số các bài học của họ là cần phải tấn công "tự do ngôn luận" dưới hình thức nghiêm cấm những thứ được gọi là "phát ngôn thù hận" hay những lời nói vô tình gây tổn thương. Dưới đây là các ví dụ về những lời gây tổn thương dường như không chủ ý đó: "Bạn hẳn đã làm rạng danh cho giống nòi của mình." "Chà! Làm thế nào mà bạn trở nên giỏi toán đến vậy?" "Chỉ có một chủng tộc duy nhất, loài người." "Tôi không phân biệt chủng tộc. Tôi có khá nhiều bạn da màu." "Là một phụ nữ, tôi hiểu những gì bạn phải trải qua khi thuộc nhóm người thiểu số."

Thật là một tình trạng đau lòng vì lẽ ra tự do ngôn luận và phản biện phải được bảo vệ tại các cơ sở giáo dục cấp bậc đại học. Trên thực tế, chính sự tự do tư tưởng đã khiến Hoa Kỳ, cũng như các quốc gia phương Tây khác, trở thành người tiên phong trong hầu hết mọi lĩnh vực mà nhân loại nỗ lực. Sự độc quyền về ý tưởng cũng nguy hiểm tương tự như sự độc tài trong chính trị hay sự độc quyền trong sản xuất.

Câu hỏi nên đặt ra là làm thế nào có thể đo được mức độ chấp nhận thực sự về tự do ngôn luận của một người đây? Sẽ chẳng đo

Xem tiếp trang sau

Trách nhiệm của FBI trong việc điều tra vụ bê bối của gia đình nhà Biden

Tiếp theo từ trang **1**

doanh cũ của Hunter Biden, tuy nhiên FBI từ chối bình luận về điều này. Họ nói rằng "họ không thể bình luận về các cuộc điều tra chưa được xác nhận hoặc bị từ chối."

Hành động của FBI đã ảnh hưởng đến một cuộc phỏng vấn khác với ông Bobulinski. Ủy ban An ninh Nội địa Thượng viện Hoa Kỳ và Ủy ban Tài chính Thượng viện Hoa Kỳ, những cơ quan đang điều tra các giao dịch kinh doanh của Hunter Biden, ban đầu dự định phỏng vấn ông Bobulinski vào sáng 23/10, nhưng vì cuộc điều tra của FBI, cuộc phỏng vấn này mà bị hoãn lại.

Mặc dù vậy, ông Ron Johnson, Chủ tịch Hội đồng An ninh Nội địa Hoa Kỳ, vẫn bày tỏ sự vui mừng vì cuối cùng ông đã nhìn thấy hành động của FBI. Ông nói, "Tôi rất vui vì FBI có việc phải làm. Tôi rất vui vì cuối cùng họ cũng chú ý đến những vấn đề này. Đây là vấn đề mà ủy ban của chúng tôi đã điều tra trong nhiều tháng."

FBI đã thẩm vấn Bobulinski, nhưng điều này chỉ có nghĩa là cuộc điều tra tư pháp mới bắt đầu.

Ông Bobulinski đã tổ chức một cuộc họp báo trước cuộc bầu cử vào ngày 22/10, và đưa ra một tuyên bố trên tờ New York Post vào buổi sáng cùng ngày, tất cả đều đề cập đến cùng một nội dung. Ông nói: "Hunter Biden gọi bố mình là 'Ông Lớn' hoặc 'Chủ tịch của tôi', và thường xuyên đề cập đến việc xin ông ấy phê chuẩn hoặc xin lời khuyên về các giao dịch tiềm năng khác nhau mà chúng tôi đang thảo luận. Tôi đã thấy Phó Tổng thống Biden nói rằng ông ấy chưa bao giờ nói chuyện với Hunter về công việc kinh doanh của anh ta. Tôi đã tận mắt chứng kiến điều đó là không đúng, vì đó không chỉ là việc làm ăn của Hunter, họ nói rằng họ đang đặt cược tên tuổi nhà Biden và di sản của họ."

Nếu những gì ông Bobulinski nói được xác nhận, thì đây không chỉ là vấn đề của riêng gia đình Biden, nó là vấn đề liên quan đến toàn thể Đảng Dân Chủ.

Vào năm 2019, chiếc máy tính có email của Hunter Biden đã được gửi đến một cửa hàng dịch vụ để sửa chữa, và sau đó bị chủ nhân bỏ quên. Sau khi sửa ổ đĩa rời, chủ tiệm phát hiện ra nhiều thông tin "nhiều loạn" về Hunter. Vì lý do an toàn, chủ cửa hàng cuối cùng đã giao nó cho FBI.

Chủ tiệm nói rằng anh ta đã sao lưu nội dung của ổ đĩa rời trước khi giao máy tính cho FBI. Sau khi thấy FBI không có động tĩnh gì trong một thời gian dài, nội dung trong ổ đĩa rời được chuyển đến luật sư riêng của Tổng thống Donald Trump, đồng thời là cựu Thị trưởng New York, ông Rudy Giuliani thông qua một luật sư.

Ông Giuliani và nhóm của ông đã dành ba tuần để xác minh tính xác thực của thông tin trên ổ đĩa rời và giao nó cho tờ New York Post.

MANDEL NGAN/AFP/GETTY IMAGES

Hôm 22/10/2020, ông Tony Bobulinski, người tự nhận là đối tác của Hunter Biden, đã được các phóng viên phỏng vấn tại một khách sạn ở Nashville, Tennessee, trước cuộc tranh luận tổng thống cuối cùng.

Trách nhiệm của FBI

Hôm 22/10, hãng thông tấn Fox News đã tung ra những chứng cứ về việc ổ đĩa rời của Hunter Biden liên quan tới cuộc điều tra về hoạt động rửa tiền của FBI hồi cuối năm 2019.

Những tài liệu được công bố này cho thấy, những quan chức thực thi pháp luật của liên bang, cũng như 2 quan chức chính phủ đã được xác nhận tính xác thực của những tài liệu này do đặc vụ FBI Joshua Wilson ký. Hiện ông Wilson đang giữ quyền im lặng.

Một trong những tài liệu mà Fox News có, được xem là biểu mẫu "Biên nhận tài sản" của FBI.

Tài liệu được điền bằng số viết tay có mã: 272D-BA-3065729. Theo nhiều quan chức và trang web của FBI, "272" là phân loại về rửa tiền. Một quan chức chính phủ đã mô tả "272D" là "hoạt động rửa tiền xuyên quốc gia".

Trước đó, thông tin gây rúng động chính trường Hoa Kỳ được tờ New York Post đăng tải vào hôm 14/10, công khai loạt email liên quan tới cha con ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden.

Tờ New York Post cũng cho biết, toàn bộ nội dung của ổ đĩa rời máy tính đã được chủ một cửa hàng sửa chữa máy tính bàn giao cho Cục Điều tra Liên bang (FBI) vào tháng 12/2019.

Tại sao FBI không hành động? Trước sự việc này, 19 thành viên Nghị viện Hoa Kỳ thuộc Đảng Cộng Hòa đã cùng nhau gửi một lá thư tới FBI yêu cầu làm rõ. Thư cũng cáo buộc nếu FBI có trong tay ổ đĩa rời mà không thông báo cho Tòa Bạch Ốc thì họ đã phạm một "sai lầm nghiêm trọng".

Hôm 17/10, ông Ron Johnson, Thượng nghị sĩ Liên bang và là Chủ tịch Ủy ban An ninh Nội địa và Các vấn đề Chính phủ Hoa Kỳ, đã viết thư gửi FBI một lần nữa, yêu cầu FBI trả lời sáu câu hỏi liên quan nội dung sau:

Thứ nhất: FBI có lấy được thông tin trong máy tính xách tay của Hunter Biden không? Nếu vậy, FBI lấy được thông tin này bằng cách nào và khi nào?

Thứ hai: Có chính xác là các quan chức FBI đã lấy được nội dung từ máy tính xách tay của Hunter Biden từ một cửa hàng ở Delaware không? Nếu vậy:

a) Lần đầu tiên FBI kiểm tra những hồ sơ này là khi nào? b) FBI đã hoàn tất việc kiểm chứng các hồ sơ này chưa? c) FBI có tìm thấy bằng chứng nào về hoạt động tội phạm dựa trên việc kiểm chứng các hồ sơ này không? d) FBI đã xác định được liệu các hồ sơ ghi chép trên máy tính có được thực hiện [ngay] trên máy tính đó hay không, nó là bản gốc thực sự hay nó đã được chuyển đổi theo cách nào khác? e) FBI đã xác định được liệu những hồ sơ ghi chép này được tạo ra hay do Hunter Biden chấp bút chưa? f) FBI đã xác định được liệu những hồ sơ này có phải là kết quả của việc ai đó xâm nhập (hack) vào máy tính của Hunter Biden hay không?

Thứ ba: Có chính xác là FBI đã ban hành trát triệu tập hầu tòa từ Tòa án sơ thẩm liên bang Hoa Kỳ của Quận Delaware để thu thập thông tin này không?? Nếu vậy, trát triệu tập hầu tòa này được ban hành khi nào và tại sao? Thông tin này có được cung cấp cho FBI một cách tự nguyện không?

Thứ tư: Khi nào và bằng cách nào ngài biết rằng người chủ cửa hàng sửa chữa máy tính ở Delaware sở hữu một máy tính và các nội dung điện tử trong máy tính, mà ông ta cho rằng lúc đầu chúng thuộc về Hunter Biden?

Thứ năm: Ngoài những hồ sơ này được cho là đã cung cấp theo trát đòi hầu tòa, FBI đã bao giờ sở hữu bất kỳ (các) máy tính xách tay nào khác của Hunter Biden hoặc thông tin tài liệu từ (các) máy tính xách tay của Hunter Biden chưa? a) Nếu vậy, mong ngài vui lòng giải thích khi nào và bằng cách nào FBI thu thập được thông tin này và các bước điều tra và xác thực tài liệu đó (nếu có).

Thứ sáu: FBI có biết liệu các cơ quan liên bang khác có (các) máy tính xách tay của Hunter Biden hoặc dữ liệu từ (các) máy tính xách tay của Hunter Biden không? a) Nếu vậy, những cơ quan khác nào có dữ liệu này và làm thế nào những cơ quan đó có được nó?

Thượng nghị sĩ Johnson nói với bà Maria, người dẫn chương trình "Sunday Morning Futures", rằng vụ việc có liên quan đến an ninh quốc gia và người dân Hoa Kỳ có quyền biết sự thật trước cuộc bầu cử. "FBI có trách nhiệm phải thông báo cho chúng tôi. Nếu họ cho rằng đây có thể là thông tin sai lệch của Nga, họ nên cảnh báo cho chúng tôi. Hoặc, nếu chẳng hạn, họ cũng cho rằng thông tin mà người tố giác cung cấp cho chúng tôi là gian lận, thì điều đó cũng là một loại tội phạm, và FBI cũng nên cho chúng tôi biết điều đó."

Trên thực tế, Ủy ban An ninh Nội địa Hoa Kỳ do ông Johnson làm chủ tịch đã nhận được tin nhắn từ một "người tố giác ẩn danh" hôm 24/9 cho rằng anh ta có một máy tính xách tay do Hunter Biden để lại. Ủy ban đã liên lạc với người cung cấp thông tin, ông John Paul MacIsaac, chủ một cửa hàng sửa chữa máy tính ở Delaware. Ông MacIsaac nói rằng nội dung [máy tính] đã được cung cấp cho Cục Điều tra Liên bang (FBI) hôm 09/12/2019 và trát triệu tập hầu tòa vào cùng ngày hôm đó."

Ông Johnson đề cập rằng thông tin có thể là kết quả của sự can thiệp bầu cử nước ngoài, trong trường hợp đó, triệu tập một cuộc họp là phù hợp. Nếu phóng viên cố tình cung cấp thông tin sai sự thật có thể tạo thành tội phạm. Ông nói: "Vì những lý do này, ủy ban phải biết liệu FBI đã thẩm định tính xác thực của các tài liệu do người tố giác cung cấp hay chưa và FBI đã thực hiện những hành động nào (nếu có) kể từ khi có được thông tin này."

"Trên thực tế, nếu FBI sở hữu bằng chứng này và không thông báo cho Tòa Bạch Ốc về sự tồn tại của nó, vốn có thể tăng thêm sức nặng cho hồ sơ biện hộ pháp lý của Tổng thống, thì đây là một sai lầm nghiêm trọng trong việc đánh giá và vi phạm niềm tin một cách nghiêm trọng... Tại sao tờ New York Post lại có được thông tin về chiếc máy tính xách tay và ổ đĩa rời này trước khi người dân Hoa Kỳ biết được?," bức thư của các dân biểu viết.

Fox News đưa tin, bức thư chung của 19 dân biểu gửi FBI nhấn mạnh: "Một phần lớn trong hồ sơ biện hộ pháp lý của Tổng thống xoay quanh bằng chứng mạnh mẽ cho thấy Hunter, con trai của cựu Phó Tổng thống Biden, đang dựa vào ảnh hưởng của cha mình để đạt được những công việc sinh lợi ở nước ngoài, nếu không, anh ta có thể không đủ khả năng để giành được chúng."

Trả lời Fox News, phát ngôn viên của FBI cho biết đã nhận được đơn của các dân biểu, tuy nhiên theo quy trình thì hiện tại không thể xác nhận, hay phủ nhận vụ việc, để từ chối đưa ra bình luận.

Cựu Thị trưởng New York Rudy Giuliani cho rằng giám đốc FBI Chris Wray nên từ chức, vì "ông ta đã che giấu bản ghi nhớ Brennan (Brennan memo: ý nói về kế hoạch của bà Hillary nhằm đàn hặc ông Trump "thông đồng với nước Nga"). Mọi thứ mà Giám đốc FBI hiện đang làm là cản trở và che giấu các tài liệu và các email của nhà Biden và bà Hillary."

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.

Tiếp theo từ trang **11**

được gì khi người đó chỉ cho phép mọi người nói những điều mà người đó cho là có thể chấp nhận được. Mức độ này chỉ đo được khi người đó cho phép bất kỳ ai nói những điều mà người đó cho là có tính xúc phạm.

Trong khi quyền tự do ngôn luận đang bị tấn công, nhưng chúng ta đang bắt đầu thấy sự lùi bước. Hơn 12,000 giáo sư, các nhà lãnh đạo tự do ngôn luận, và các nhà lãnh đạo các tổ chức theo khuynh hướng bảo thủ đã ký "Tuyên bố Philadelphia".

Một phần của tài liệu dài 845 chữ viết rằng: "Tương tự như vậy, các trường cao đẳng và đại học đang áp đặt các quy định về ngôn luận để sinh viên được 'an toàn', không phải để tránh bị tổn hại về thể chất, mà là để tránh các thách thức với chuẩn mực của trường. Các chính sách và quy định này cho rằng với tư cách công dân, chúng ta không thể tự suy nghĩ và đưa ra các phán quyết độc lập. Thay vì dạy chúng ta tham gia, họ khuyến khích chủ nghĩa tuân thủ ("tư duy nhóm") và huấn luyện chúng ta phản ứng với những thử thách trí tuệ bằng một hoặc một vài hình thức kiểm duyệt khác. Một xã hội thiếu hài hòa và cho phép mọi người cảm thấy xấu hổ hoặc bị đe dọa đến mức tự kiểm duyệt ý kiến của mình sẽ không tồn tại được lâu."

"Là công dân Hoa Kỳ, chúng tôi mong muốn một thị trường ý tưởng cởi mở và hưng thịnh, biết rằng đó là cách công bằng và hiệu quả nhất để tách biệt sự giả dối với sự thật. Do đó, những tiếng nói bất đồng và không được lòng dân – dù thuộc phe cánh tả hay cánh hữu – đều phải có cơ hội được lắng nghe. Điều đó thường mở đường cho xã hội chúng ta tiến đến các vị thế công bằng hơn; đó là lý do tại sao Frederick Douglass nói rằng tự do ngôn luận là cách 'trùng tu đạo đức tuyệt vời của xã hội và chính phủ.'"

Việc nhận ra tầng lớp trí thức đang tấn công tự do ngôn luận không phải là điều mới mẻ. Trong một bài phát biểu năm 1991, Hiệu trưởng Đại học Yale, ông Benno Schmidt, đã cảnh báo: "Các vấn đề nghiêm trọng nhất về quyền tự do ngôn luận trong xã hội chúng ta ngày nay đang tồn tại trong khuôn viên trường của chúng ta. Người ta tưởng như cho rằng mục đích của giáo dục là đưa ra một quan điểm đúng đắn hơn là tìm tòi trí tuệ và khai phóng tâm trí."

Những kẻ bạo chúa ở khắp mọi nơi, từ Đức Quốc xã đến cộng sản, đều bắt đầu từ việc ủng hộ quyền tự do ngôn luận. Tại sao? Bởi vì lời nói rất quan trọng đối với việc hiện thực hóa các mục tiêu cánh tả về chỉ huy và kiểm soát. Người dân phải được tuyên truyền, vận động, thuyết phục. Một khi phe cánh tả đã giành được quyền lực – như họ có ở hầu hết các trường cao đẳng và đại học của chúng ta – thì quyền tự do ngôn luận sẽ trở thành một ràng buộc pháp lý [cho người dân]. Quyền này thách thức những ý tưởng và nghị trình của họ, do đó phải bị đàn áp.

Các cuộc tấn công vào quyền tự do ngôn luận để đồng điệu với chủ nghĩa đa văn hóa và đa dạng thực sự là các cuộc tấn công vào các giá trị phương Tây – những giá trị vượt trội hơn tất cả những thứ khác. Thành tựu không thể thiếu của phương Tây là khái niệm về quyền cá nhân, về ý tưởng rằng mỗi cá nhân đều có một số quyền bất khả xâm phạm mà không cần chính phủ ban phát. Chính phủ tồn tại để bảo vệ những quyền bất khả xâm phạm này. Phải đến tận thế kỷ 17 thì ý tưởng đó mới này sinh và chủ yếu thông qua các nghiên cứu của các triết gia người Anh như John Locke và David Hume.

Và bây giờ những người cánh tả trong khuôn viên trường học của thế kỷ 21 đang cố gắng đàn áp những quyền bất khả xâm phạm này.

Tiến sĩ Walter E. Williams là Giáo sư Kinh tế xuất sắc của viện John M. Olin thuộc Đại học George Mason, Fairfax, Virginia, tác giả của nhiều cuốn sách và nhận nhiều giải thưởng và danh hiệu, ông hiện đang ngồi trong một số hội đồng quản trị và các ban cố vấn, bao gồm Viện Hoover, Cao đẳng Thành phố Grove, Viện Cato, Viện Kinh tế, và Quỹ Di sản.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Hạ Thu biên dịch

EPOCH TIMES

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

Tượng vua Lê Thánh Tông (Epoch Times minh họa từ public domain).

SỬ VIỆT

Vua Lê Thánh Tông
và những giai thoại tu thân, tề gia, trị quốc

MINH BẢO

Thánh Tông Thuần Hoàng Đế Lê Tư Thành là bậc minh quân số một trong lịch sử Việt Nam. Ngài đã đưa Đại Việt trở thành bá chủ khu vực Đông Nam Á, khiến cả Trung Hoa cũng phải nể phục, các nước lân bang đều bị chấn nhiếp.

Ngoài tài năng trị quốc thiên bẩm thì thành công đó còn đến từ sự áp dụng hoàn hảo hệ tư tưởng trị quốc của Nho giáo vào tình hình đất nước. Đây cũng là một minh chứng tuyệt vời của những lý thuyết "Tu thân, Tề gia, Trị quốc, Bình thiên hạ", vốn đã từng thành công trước đây vào thời Lý Trần nay lại quật khởi lần nữa sau những năm dài bị đô hộ. May mắn thay những tư tưởng và bài học này vẫn còn lưu lại trong lịch sử, để ngày nay chúng ta có thể hình dung được phong thái của một bậc thiên tử chân chính là như thế nào.

Đức khiêm cung của một vị hoàng đế

Nho giáo đề xuất tu thân, coi việc tu dưỡng bản thân là điều kiện quan trọng, trước cả việc trị quốc. Trong việc tu thân thì đức tính khiêm cung có thể nói là rất khó thực hiện, nhất là với người trên ngôi cửu ngũ chí tôn như hoàng đế.

"Đinh Hợi, [Quang Thuận] năm thứ 8 [1467], (Minh Thành Hóa năm thứ 3)

Mùa đông tháng 10, ngày 16, đại thần và các quan dâng biểu xin vua thêm tôn hiệu. Vua phê rằng:

"Trẫm chưa dám nói đến danh hiệu Hoàng đế. Đối với các khanh, trẫm xưng là Hoàng thượng, đối với Thái miếu, trẫm xưng là Tự hoàng, như thế cũng đủ khác với danh hiệu của các thân vương rồi. Những lời ấy, các khanh nên nghĩ lại. Sau này vài năm nữa, nếu thấy trên thì trời thuận, dưới thì dân yên, mưa gió điều hòa, nước lớn thân thiện, nước nhỏ sợ uy, mới có thể bàn đến tôn hiệu. Các khanh nghĩ kỹ lại xem."

Ngày 19, đại thần và các quan văn võ lại dâng biểu xin thêm tôn hiệu. Tờ biểu viết: Bệ hạ đã lên ngôi chí tôn, nên xưng là Hoàng đế. Vua không nghe."

(Đại Việt sử ký toàn thư)

Lời bàn: Bao vị vua xưa nay vì thói háo danh mà tự khoác lên mình vỏ số tôn hiệu hoành tráng, và tạo thành cái cớ cho bề tôi tha hồ tâng bốc nịnh nọt. Tôn hiệu chỉ cao quý khi nó xứng đáng với những thành quả cai trị của một nhà vua có thể làm cho dân no ấm, nước giàu quân mạnh. Nếu không làm được thế thì xưng tôn hiệu có ích gì. Thế nên với trí tuệ của mình, Lê Thánh Tông dĩ nhiên là không làm việc vô nghĩa đó.

Những thành tựu phi thường của vua Lê Thánh Tông ắt phải là thiên mệnh, do trời ban cho mới có thể đạt đến.

Sự bác học đa tài của Lê Thánh Tông

Vua Lê Thánh Tông ngoài tài trị quốc ra còn có rất nhiều tài năng thiên bẩm khác có thể làm kinh ngạc nhiều người, vì không ai nghĩ rằng một vị vua bận rộn chính sự mà vẫn có thể học hỏi và có thể lĩnh hội được nhiều kiến thức với độ khó cao như vậy.

"Canh Dần [Hồng Đức] năm thứ 2 [1471], (Minh Thành Hóa năm thứ 6)

Ngày 25 đêm ấy, Đô Nhuận hầu trước mặt vua. Nhân nói đến hai chữ 'Đạo lý', vua bảo rằng:

"Đạo là việc đương nhiên, rõ ràng dễ hiểu, lý là cớ đi nhiên, mầu nhiệm khó thấy. Ta từng làm bài thơ về hai chữ ấy, lâu ngày mới xong."

Nhuận thưa rằng:

"Lý học của đức vua rất sáng tỏ uyên bác; trong chỗ hỗn nhiên mà phân biệt rất rõ ràng, rất tinh vi hàm súc, thể hiện ra ở lời thơ, không phải người học vấn tầm thường có thể mong mà theo kịp được."

Vua lại nói về thiên văn học, chỉ ra rằng sự vận hành của Nhị thập bát tú và Ngũ tinh đều có xâm phạm tới nhau. Nếu sao nọ phạm vào sao nào đó thì ứng với một việc nào đó."

Xem thế, có thể thấy được đôi nét về tầm học rộng hiểu sâu của vua."

(Đại Việt sử ký toàn thư)

Xem tiếp trang sau

Ý nghĩa câu *"Mặc thủ thành quy"* ẩn chứa đằng sau thành tựu vĩ đại của Mặc Tử và Gia Cát Lượng

DUNG NÃI GIA

EPOCH TIMES

Tranh minh hoạ Mặc Tử (trái) và Gia Cát Lượng.

"Mặc thủ thành quy" là một thành ngữ thường được dùng để chỉ người xem trọng tính bảo thủ, không có tư tưởng tìm kiếm sự đổi mới tiến bộ; cũng ngụ ý rằng người như thế sẽ bị thời đại đào thải và thay thế bằng những thứ mới.

Tuy nhiên thành ngữ này rất có ý nghĩa lịch sử – thể hiện trí tuệ uyên bác, sự sáng tạo to lớn trong tư tưởng của Mặc Tử và Gia Cát Lượng.

Thành ngữ "Mặc thủ thành quy" gồm hai phần "Mặc thủ" và "Thành quy". Đối ứng với chúng là hai điển cố có nội hàm phong phú, có lịch sử hình thành vô cùng xa xưa.

"Mặc thủ" chính là "Mặc Địch chi thủ"

Điển cố "Mặc thủ" bắt nguồn từ câu chuyện của Mặc Tử phát sinh vào thời Chiến Quốc. Lúc bấy giờ, học vấn và danh tiếng của Mặc Tử vô cùng hiển hách. Ông không chỉ là nhà tư tưởng lỗi lạc mà còn là một nhà quân sự tài ba. Chủ trương của ông là "Kiêm ái phi công" (người với người yêu thương nhau (kiêm ái) và phản đối chiến tranh xâm lược (phi công). Mặc Tử cũng đích thân nghiên cứu và truyền rộng phương pháp bảo vệ thành trì trước sự tấn công của kẻ thù.

Trong cuốn "Mặc Tử" có ghi chép lại rằng: Lúc bấy giờ Mặc Tử nghe tin nước Sở muốn tấn công nước Tống. Công Thâu Bàn hay Công Thâu Ban (vì sinh ra tại nước Lỗ nên còn gọi là Lỗ Ban) đã vì nước Sở mà chế tạo ra một dụng cụ đánh thành gọi là "vân thê", tức là "thang mây" được thiết kế chuyên dùng để đánh nước Tống.

Mặc Tử vì an nguy của quốc gia, quyết tâm lặn lội đường xa suốt mười ngày mười đêm, từ nước Tề đến nước Sở thuyết phục Công Thâu Bàn từ bỏ ý định tấn công. Sau đó, Công Thâu Bàn đã dẫn ông đến yết kiến Sở vương. Mặc Tử dùng đạo lý thuyết phục và mô phỏng diễn biến cuộc chiến trước mặt Sở vương. Ông đã dùng sách lược thủ thành do bản thân mình phát minh ra để chặn đứng thế tấn công bằng thang mây của Công Thâu Bàn khiến Sở vương từ bỏ ý định tiến đánh nước Tống.

Lúc đó, Mặc Tử trải chiếc áo choàng của mình trên bàn tượng trưng cho đô thành nước Tống, lấy mùn gỗ và thẻ tre làm vũ khí thủ thành. Tống cộng biến hóa chiến thuật đến chín lần, Công Thâu Bàn đều bị Mặc Tử ngăn chặn, đến lúc vô kế khả thi rồi, thế mà sách lược phòng thủ của Mặc Tử vẫn còn nhiều chưa dùng tới. Sở vương đã bị thuyết phục và từ bỏ ý định tấn công. Đây chính là "Mặc Địch chi thủ" nổi tiếng trong lịch sử. Nhờ có "Mặc thủ" của Mặc Tử mà nhà Tống đã tránh được đại kiếp nạn chiến loạn.

Vì vậy vào thời Chiến Quốc, những người dụng binh đánh trận đều e ngại khi nhắc đến "Mặc Địch chi thủ". Còn những bên thủ giữ thành trì chỉ mong có thể đạt được "Mặc Địch chi thủ". Người đời sau còn gọi "Mặc Địch chi thủ" là "Mặc thủ". Tuy nhiên thuận theo dòng chảy dài của năm tháng, hầu hết mọi người đã quên đi nội hàm ban đầu.

Gia Cát Lượng dùng "Thành quy" để bảo vệ nước Thục

Điển cố "Thành quy" bắt nguồn từ một câu chuyện xảy ra tại nước Thục trong thời đại Tam Quốc. Lúc bấy giờ trước khi qua đời, Thục Vương Lưu Bị đã đem quốc gia đại sự phó thác cho Gia Cát Lượng (Khổng Minh) và nhờ ông phò tá Lưu Thiện. Gia Cát Lượng đã không phụ sự phó thác của Thục Vương, suốt đời cúc cung tận tụy.

Gia Cát Lượng liệu sự như thần đã sớm nhìn thấy nguy cơ nhà Thục Hán lâm vào khủng hoảng sau khi Lưu Bị qua đời. May thay hai đại thần là Tưởng Uyển (tự Công Diễm) và Phí Y (tự Văn Vĩ) đã dùng các nguyên tắc trị quốc bình thiên hạ của Gia Cát Lượng để ổn định tình thế Thục Hán lúc bấy giờ.

Gia Cát Lượng nhìn người sáng suốt, rất coi trọng tài năng làm yên ổn lòng dân của Tưởng Uyển. Khi còn sống ông từng tiến cử Tưởng Uyển làm rường cột quốc gia với Lưu Bị, Gia Cát Lượng nói:

"Tưởng Uyển xem trọng xã tắc, không phải là người chỉ có tài trong trăm dặm, ông ta lấy việc yên dân, yêu nước làm gốc, mà không lấy việc chải chuốt, sửa đổi nguyên tắc của tổ tiên làm đầu. Mong chúa công xem trọng."

Khi mắc trọng bệnh, Gia Cát Lượng có dâng mật biểu lên hậu chủ Lưu Thiện: "Nếu thần không may qua đời, việc xã tắc về sau nên giao cho Uyển." Sau khi Gia Cát Lượng mất, Tưởng Uyển đã kế thừa tất cả quy tắc "Thành quy" mà Gia Cát Lượng định ra; ông đảm nhiệm Thượng thư lệnh, Đại tướng quân, Tổng lý chính, phụ trách các vấn đề quân sự quốc gia, phò tá hậu chủ 9 năm cho đến khi qua đời.

Phí Y là người kế nghiệp tiếp theo của Gia Cát Khổng Minh và Tưởng Uyển, đã dùng "Thành quy" để bảo vệ nước Thục. Phí Y hiểu biết hơn người, xử sự khiêm nhường; do đó Gia Cát Lượng cũng có sự đối đãi đặc biệt với ông. Trong "Phí Y biệt truyện" có phần mô tả ông như thế này: "Người nhã nhặn khiêm tốn, không tích tài vật, con cái đều mặc áo vải, ăn chay, không đi xe ngồi kiệu, không khác phàm nhân."

Sau khi Gia Cát Lượng và Tưởng Uyển qua đời, Phí Y kế nhiệm làm quân sư cho hậu chủ, đồng thời tiếp quản chức vụ Thượng thư lệnh của Tưởng Uyển, giữ chức Đại tướng quân.

Phí Y từng đi sứ nước Ngô, các quan đại thần nước Ngô đã dùng ngôn từ vô cùng sắc bén nhằm thẳng vào Phí Y mà tranh biện. Phí Y dùng lời lẽ trung thực thuận lòng người không nhanh không chậm đáp trả, khiến không vị quan nhà Ngô nào có thể làm nhục ông. Tôn Quyền thấy vậy trong lòng vô cùng bội phục. Tuy nhiên Phí Y lại là quan lại của nước Thục, Tôn Quyền vô cùng tiếc nuối: "Quân thiên hạ thục đức, tất đương cố quãng thục triêu, khủng bất năng số lai dã", tức là Phí Y có tư chất và phẩm hạnh cai trị thiên hạ, nhất định có thể trở thành trụ cột của nước Thục, (trừ người đó ra) e rằng sẽ không còn ai nữa.

"Tam quốc chí" của Trần Thọ đã bình luận và ca ngợi hai vị đại thần này như sau: "Tưởng Uyển chính trực có uy trọng, Phí Y hào phóng mà bác ái, tuân theo mà không sửa đổi các quy tắc "Thành quy" do Gia Cát Lượng đề xướng, giúp an định biên cương, bang giao hòa hảo". Có thể thấy, chính sự tuân thủ theo "Mặc thủ thành quy" này đã cho phép nhà Thục Hán duy trì mối quan hệ giao bang với các nước láng giềng và ổn định biên cương trong hơn một thập kỷ sau cái chết của Lưu Bị và Gia Cát Lượng.

Sau này "Mặc thủ" và "Thành quy" được kết hợp lại thành thành ngữ "Mặc thủ thành quy". Con người hiện đại hầu hết đều nghĩ rằng "Mặc thủ thành quy" có nghĩa là cố hữu vào các quy tắc cũ mà không chịu thay đổi. Trên thực tế, trí huệ của người xưa cùng những thành tựu họ để lại là điều mà hậu nhân không dễ gì đạt được. "Mặc thủ thành quy" có thể giúp cho người tuân theo nó đứng vào vị thế bất khả chiến bại. Thuận theo sự phát triển của lịch sử, nội hàm của các thành ngữ cũng đã có sự thay đổi đáng kể. Chỉ bằng cách tìm hiểu nguồn gốc của chúng, chúng ta mới có thể hiểu được nhiều ý nghĩa thâm sâu ẩn chứa trong đó.

Tham khảo tư liệu

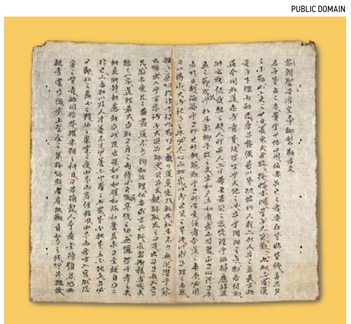
"Mặc tử. Quyển 13. Công Thâu" ; "Tam quốc chí. Thục sách. Tưởng uyển truyện"; "Tam quốc chí. Thục sách. Phí y truyện"; "Tam quốc chí. Thục sách mười bốn" ; "Sử ký, Liệt truyện, Lô trọng liên trâu dương liệt truyện".

Ngọc Khiết biên dịch

Trên thực tế, trí huệ của người xưa cùng những thành tựu họ để lại là điều mà hậu nhân không dễ gì đạt được.

Tiếp theo từ trang 13

PUBLIC DOMAIN



Bút tích của Vua Lê Thánh Tông: Trang đầu của "Ngự chế khuyến học văn" của Lê Thánh Tông.

...Ta có lỗi lầm gì hãy thẳng thắn chỉ ra, hãy cứng như Đồng Tuyên, chớ như Tô Uy quen thói giấu giếm.

Lê Thánh Tông

Lời bàn: Đạo và Lý là lẽ huyền diệu trong kinh sách xưa nay. Sự vận hành khế hợp của tinh tượng ứng với việc nhân gian là một pháp lý sâu xa khó cảm nhận. Tất cả những điều này không phải một trí thức thông thường chỉ nghiên cứu học tập lại có thể ngộ được chỉ trong một đời. Ấy vậy mà Lê Thánh Tông lại có thể chỉ trong vài câu nói mà đưa ra nhận thức thấu triệt như thế, quả thực là trí huệ Trời ban, không phải là việc của con người thông thường có thể đạt đến vậy. Nên những thành tựu phi thường của vua Lê Thánh Tông ắt phải là thiên mệnh, do trời ban cho mới có thể đạt đến, không phải sức người muốn là được đâu.

Hoàng đế mong nghe lời can gián để sửa mình

Lê Thánh Tông cũng khuyến khích các quan thẳng thắn khuyên can mình.

"Giáp Thân [Quang Thuận] năm thứ 5 [1464], (Minh Thiên Thuận năm thứ 8)

Tháng 8, sắc dụ Hình bộ tả thị lang Nguyễn Mậu rằng:

"Ngươi chăm lo việc nước, điều gì hay thì quy về cho vua, không kém gì Như Hối, Huyền Linh. Đến như Đái Trụ xử việc phức tạp khó khăn, Ngạn Bác tâu bày rõ ràng, tường tận, so với hai người đó cũng có khá hơn một chút. Làm bầy tôi như vậy thực đáng khen ngợi lắm, nên ban cho bạc lạng. Khi nào bạc ban đến nơi, ngươi càng nên mài giũa thêm lòng son vốn có mong cho ta tới cõi trị bình. Ta có lỗi lầm gì hãy thẳng thắn chỉ ra, hãy cứng như Đồng Tuyên, chớ như Tô Uy quen thói giấu giếm."

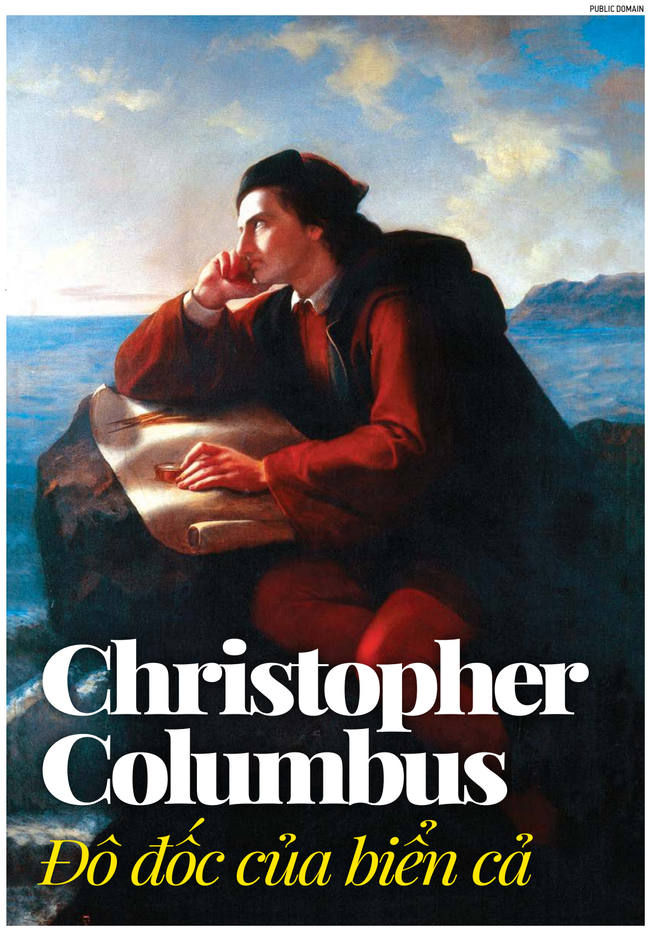
(Chú thích: Như Hối: tức Đỗ Như Hối. Huyền Linh: là Phòng Huyền Linh, đều là bề tôi giỏi của Đường Thái Tông. Đái Trụ: là người minh mẫn, cương trực, rất giỏi xử việc rối rắm phức tạp làm đến Kiểm hiệu Lại bộ thượng thư cho Đường Thái Tông. Ngạn Bác: tức là Ôn Ngạn Bác, giỏi việc tâu bày, làm Thượng thư hữu bộc xạ đời Đường Thái Tông. Đồng Tuyên: là quan lệnh ở Lạc Dương, tính cứng cỏi, thẳng thắn, khi xử vụ án giết người đầu bếp của Hồ Dương công chúa, Hán Vũ Đế bắt Tuyên phải lạy tạ công chúa, Tuyên chống hai tay xuống đất, nhất định không chịu lạy. Tô Uy: là trọng thần của nhà Tùy mất, Uy sống tùy thời, triều nào lên cũng xin thờ phụng và đều được trọng dụng. Đến khi Đường Thái Tông đương nước, Uy xin yết kiến, không được Thái Tông chấp nhận).

(Đại Việt sử ký toàn thư)

Lời bàn: Cổ nhân có câu "Kẻ thù lớn nhất của mỗi người là chính mình", hay nói đúng ra "kẻ thù" đó chính là cái sĩ diện của bản thân. Nhưng sai lầm thì không chừa một ai kể cả Thiên tử, mà Thiên tử sai lầm thì hậu quả là cả thiên hạ. Nên bậc minh quân ngày xưa đều hạ mình xuống, bỏ đi sự cao ngạo mà cầu nghe lời phải từ gián quan (các quan khuyên can vua) hay các bậc hiền nhân nghĩa sĩ để có thể cai trị ít sai lầm hơn. Có câu "không cầu lập công, chỉ cầu đừng sai lầm", thật đúng với trường hợp này. Có lẽ ức vạn bá tính ắt cũng chỉ mong điều nhỏ nhoi ấy nơi bậc quân vương mà thôi.

JEFF MINICK

PUBLIC DOMAIN



Christopher Columbus

Đô đốc của biển cả

KENNETH C. ZIRKEL CC BY-SA 3.0

Tượng Christopher Columbus, của Frédéric Auguste Bartholdi, ở Khu Lịch sử Elmwood của Đảo Rhode. Bức tượng bị kéo đổ vào ngày 28/6/2020.

Vấn đề tranh cãi

Ngày nay, nhiều anh hùng thời thơ ấu của tôi, chẳng hạn như Robert E. Lee hay Theodore Roosevelt, đều đang bị tấn công. "Những người biểu tình" phá bỏ các bức tượng này cũng như cố gắng thay đổi địa danh tôn vinh họ, và một số sách lịch sử, giáo viên và giáo sư đã bôi nhọ thành quả của họ. Một số người quy kết những người đàn ông nổi tiếng đó – những tấm gương mẫu mực của tôi – là tà ác.

Christopher Columbus (1451–1506) đặc biệt lôi kéo sự giận dữ của những người cấp tiến này. Việc ông khám phá ra Tân Thế Giới đã kéo theo làn sóng người Âu Châu di cư đến Bắc và Nam Mỹ. Đối với một số người theo chủ nghĩa xét lại thì Columbus cùng những người đã theo chân ông (Tây Ban Nha, Pháp, Anh, Bồ Đào Nha và Hà Lan) đã hủy hoại toàn bộ các nền văn minh ở đây, và điều này đáng bị chối bỏ và khinh bỉ.

Cũng có những người có cách tiếp cận trung dung hơn với nhà thám hiểm người Genova. Trong cuốn sách "Columbus và Thời đại của sự khám phá", ông Zvi Dor-Ner, người sản xuất bộ phim truyền hình cùng tên, đã đặt câu hỏi một cách khôn ngoan về cách chúng ta nên nhìn nhận về Columbus. Chúng ta có nên xem chuyến thám hiểm táo bạo của ông là một "khám phá" cho phép rất nhiều người nhập cư "thoát khỏi đói nghèo và đàn áp tôn giáo ở Âu Châu"? Chúng ta có nên tưởng nhớ sự kiện này như một "cuộc gặp gỡ", nơi "hai dân tộc được hợp nhất thành một" hay không? Hay chúng ta nên đau buồn xem chuyến đi đầu tiên của Columbus như khởi đầu của một cuộc "xâm lược"?

Lịch sử

Columbus đã giành được vị trí của mình trong sử sách một cách khó khăn. Là con trai của một thương gia, ông từ chối lời đề nghị nối nghiệp của cha mình theo phong tục lúc bấy giờ, và ông được đi biển lần đầu tiên lúc mới khoảng 14 tuổi. Trong hai thập kỷ tiếp theo, ông đã dành nhiều thời gian trên nhiều con tàu khác nhau, thu được vô số kinh nghiệm hàng hải khi đi thuyền trên Địa Trung Hải và khám phá đến tận phía bắc nước Anh, có thể cả Iceland và phía nam dọc theo bờ biển Tây Phi. Một lần nọ, ông tham gia một trận hải chiến, trong đó tàu của ông đã bị chìm, buộc ông phải bơi hàng giờ vào bờ chỉ nhờ một mái chèo giúp ông.

Trong phần lớn cuộc đời của mình, tuy Columbus gặp khó khăn về tài chính, nhưng ông vẫn kiên định và ngày càng nhận thức sâu sắc về đức tin Công giáo của mình. Ông tự học một số ngôn ngữ, và cuối cùng bị ám ảnh bởi lý thuyết cho rằng người Âu Châu có thể đi đến phương Đông để có các loại gia vị và vàng bằng cách giong buồm về hướng tây. Không rõ liệu ông có tự mình nghĩ ra ý tưởng này, hay nghe qua những chuyện kể từ các thủy thủ đã từng đặt chân đến những hòn đảo xa xôi – như nhiều người cùng thời với ông đã tin vào – nhưng ông quyết tâm kiểm nghiệm giả thuyết này.

Hầu hết chúng ta đã học những điều cơ bản về phần còn lại của câu chuyện này ở trường tiểu học. Với sự giúp đỡ tài chính của một tín đồ Công giáo khác, nữ hoàng Tây Ban Nha Isabella, Columbus cùng thủy thủ đoàn và ba con tàu – Niña, Pinta và Santa Maria – ra khơi, vượt qua Đại Tây Dương để tìm kiếm phương Đông và Ấn Độ, sử dụng những công cụ dẫn đường tốt nhất thời đó để dẫn hướng. Cuối cùng, họ đổ bộ, chạm trán với những người bản địa mà Columbus gọi là "những người Ấn Độ" (indio), và quay trở lại Âu Châu, nơi chế độ quân chủ Tây Ban Nha tuyên bố Columbus là "Đô đốc của 7 biển" và "Phó vương của Ấn Độ".

Trong cuốn "Columbus: Vì vàng, Chúa, và Vinh quang", nhà lãnh đạo chính trị và kinh doanh John Dyson viết, "Điều tương đồng duy nhất có thể hình dung được trong thời hiện đại là sự kiện những người đàn ông đầu tiên lên mặt trăng."

Columbus thực hiện thêm ba chuyến hải trình đến "Tân Thế Giới". Trong chuyến thứ hai ông bị buộc tội hành xử như bạo chúa đối với một số người định cư và tàn ác với người bản địa. Trong chuyến đi cuối cùng của mình vượt qua Đại Tây Dương, ông cùng một số thành viên thủy thủ đoàn bị đắm tàu và mắc kẹt hơn một năm trên đảo Jamaica.

Christopher Columbus đã giành được vị trí của mình trong sử sách một cách khó khăn.

Ngày lễ

Ngày tôn vinh Columbus đầu tiên ở Hoa Kỳ diễn ra vào năm 1792 tại Thành phố New York – kỷ niệm 300 năm chuyến hải trình đầu tiên của Columbus. Năm 1892, Tổng thống Benjamin Harrison kêu gọi người dân Hoa Kỳ tôn vinh kỷ niệm lần thứ 400 thông qua một tuyên ngôn khuyến khích mọi người vinh danh Columbus và "Cuộc sống người dân Hoa Kỳ được tròn bốn thế kỷ". Trong 45 năm tiếp theo, Tổng thống Franklin Roosevelt chính thức biến Ngày Columbus trở thành ngày lễ liên bang. Ngày nay, ngày lễ đó là ngày thứ Hai [tuần] thứ hai của tháng Mười.

Trong thời gian gần đây hơn, các tranh luận về việc có hay không và cách kỷ niệm Ngày Columbus đã trở nên gay gắt. Mặc dù đây vẫn là một ngày lễ liên bang, nhưng một số tiểu bang không công nhận Ngày Columbus là một ngày lễ chính thức; trong khi các tiểu bang khác, như Hawaii và Oregon, đã thay thế nó bằng Ngày của Người bản địa.

Columbus và di sản của ông

Không còn nghi ngờ gì nữa, một số nhà thám hiểm Âu Châu cuối cùng đã khám phá ra những vùng đất chưa được biết đến này, nhưng chính Columbus mới là người có bản lĩnh và tầm nhìn để dẫn đường. Dù sao đi nữa, khám phá của ông đã thay đổi hoàn toàn lịch sử thế giới, đem đến sự xung đột lẫn hòa hợp giữa các nền văn hóa, thương mại quốc tế ngày càng tăng, và một thế giới hiện đại như chúng ta đã biết.

Dor-Ner đã tóm tắt về người đàn ông này theo cách như sau: "Câu chuyện về Columbus rất quan trọng vì ông là một anh hùng thời hiện đại – một người đàn ông phức tạp, không hoàn hảo và dễ sai lầm, người không chỉ thúc đẩy lịch sử mà còn bị cuốn theo nó, và những hành động của ông lại không thể thể hiện ý định của mình. Lịch sử thường là biên niên sử của những hậu quả không lường trước được; như vậy, nó dạy chúng ta nhiều hơn về những thiếu sót của chúng ta hơn là về sự vĩ đại của chúng ta."

Bí ẩn về Columbus

Trước khi đưa ra phán quyết về đạo đức của Columbus, chúng ta hãy dừng lại một chút để tìm hiểu thời đại ông đã sống cũng như những uẩn khúc của nhân loại thời đó.

Đối với tất cả mọi người, từ bậc vua chúa đến nông dân, cuộc sống ở thế kỷ 15 có thể khắc nghiệt, tàn bạo và ngắn ngủi. Một bộ chuẩn mực sống khác cũng đang ngự trị. Những hành động mà ngày nay chúng ta tránh xa vì bị xem là vô đạo đức – chẳng hạn như nô lệ, tra tấn hoặc thuộc địa hóa – lại là chuyện thường ngày, và Columbus là một người sống trong thời đó.

Khi lên án những hành vi như vậy, chúng ta cũng nên nhớ về những gì xảy ra trong quá khứ cận đại của chính mình: Một thế kỷ không chỉ có một mà là hai cuộc chiến tranh thế giới, một thế kỷ chứng kiến 100 triệu người bị sát hại bởi cộng sản và phát xít.

Về mọi mặt, Columbus là một nhân vật với nhiều ẩn đố, như lời của Winston Churchill mô tả về nước Nga: "một câu đố, được bọc trong một bí mật, bên trong một bí ẩn". Mỗi người sống trên hành tinh này đều phù hợp với cách diễn tả đó; chúng ta đem theo những bí mật mà chỉ bản thân chúng ta mới biết, ngay cả trong thời đại tự do thể hiện bản thân này, và Columbus cũng không phải là ngoại lệ. Trước khi lên án Columbus, chúng ta nên nhớ, vì Dor-Ner đã nhắc nhở chúng ta rằng, như bao người khác, ông ấy "phức tạp, không hoàn hảo và dễ sai lầm".

Nói cách khác, ông là một con người.

Ngày 12/10/2020, Ngày Columbus, tôi bước ra sân sau nhà con gái, phóng tầm mắt qua thảm cỏ xanh rờn mà tôi cắt tỉa hàng tuần suốt mùa hè, đến tận khu rừng xa xa, tưởng tượng mình là một thủy thủ và thầm reo lên "Đất liền, đất liền!"

Trong 20 năm, Jeff Minick đã dạy lịch sử, văn học và tiếng Latin cho các cuộc hội thảo dành cho những học sinh học tại nhà ở Asheville, N.C., Ngày nay, ông sống và viết văn tại Front Royal, Virginia. Hãy vào trang JeffMinick.com để theo dõi blog của ông.

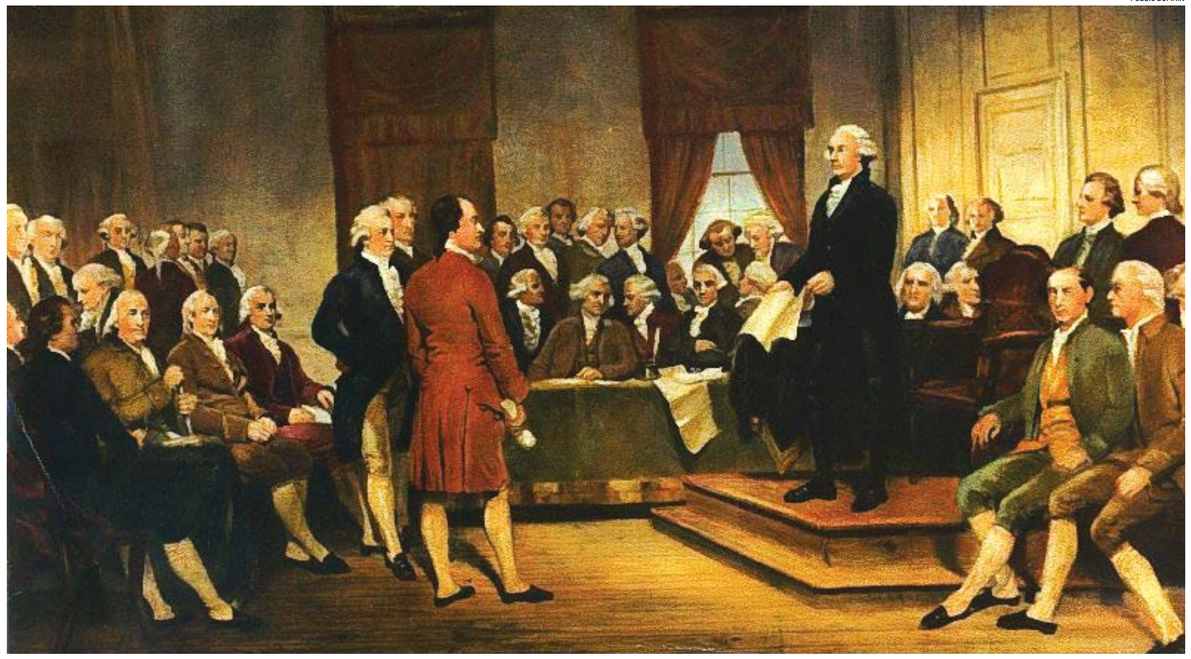
Chân Như biên dịch

Bức tranh "Inspiration of Christopher Columbus", vẽ năm 1856 bởi họa sĩ José María Obregón.

KEAN COLLECTION/GETTY IMAGES

Hình minh họa mô tả hạm đội của Christopher Columbus khởi hành từ Tây Ban Nha vào ngày 3/8/1492.

PUBLIC DOMAIN



Washington với tư cách là Nghị sĩ tại Hội nghị Lập hiến" năm 1856 – tranh vẽ sơn dầu trên vải của Junius Brutus Stearns. Bảo tàng Mỹ thuật Virginia.

Bảo vệ Quy tắc Lý trí của Hoa Kỳ

JOSEPH PEARCE

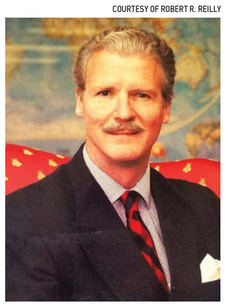
Hoa Kỳ đang trong cơn khủng hoảng. Bên cạnh những thử thách và khó nạn liên quan đến đại dịch virus Trung Cộng, còn có bạo loạn trên đường phố và những cuộc kêu gọi "đổi mới hình ảnh" của Hoa Kỳ về bản sắc chính trị. Đây là thời kỳ mà chính sử Hoa Kỳ đang bị 'nghi vấn' mà trong đó, các vị anh hùng chẳng hạn như những nhà lập quốc, đang bị ma quỷ hóa và bị chế giễu. Ý nghĩa chân chính của việc 'là một công dân Hoa Kỳ' cũng đang bị nghi vấn.

Một học giả hàng đầu, từng là cựu trợ lý đặc biệt của tổng thống đã đứng ra bảo vệ nền tảng lập quốc của Hoa Kỳ. Xem các nguyên tắc thành lập của Hoa Kỳ là một phần của truyền thống quy luật tự nhiên vốn có từ thời Hy Lạp cổ đại, ông Robert R. Reilly đã chỉ ra cách những bậc Tổ phụ Lập quốc Hoa Kỳ đã xem bản thân và quốc gia mà họ đã tạo ra như một phần của truyền thống đang tồn tại của nền văn minh phương Tây.

Ông Robert Reilly là người duy nhất có đủ tư cách bình luận về cuộc khủng hoảng hiện nay. Ông là giám đốc của Viện Westminster – được thành lập vào năm 2009 để thúc đẩy phẩm giá cá nhân và tự do cho mọi người trên khắp thế giới. Ông cũng có 25 năm phục vụ chính phủ. Ông Reilly đã từng là giám đốc của Đài Tiếng nói Hoa Kỳ, là cố vấn cao cấp về chiến lược thông tin cho Bộ trưởng Quốc phòng, và đã giảng dạy tại Đại học Quốc phòng. Ông đã viết và xuất bản rộng rãi về các vấn đề chính trị và chính sách đối ngoại của Hoa Kỳ. Một trong những cuốn sách của ông là "Sự đóng cửa của Tâm trí người Hồi giáo: Sự Tự sát Trí tuệ đã Tạo ra cuộc Khủng hoảng theo chủ nghĩa Hồi giáo Hiện đại như thế nào".

Trong cuộc phỏng vấn độc quyền được thực hiện qua email với chúng tôi, ông Robert R.Reilly – tác giả của cuốn "Hoa Kỳ đang bị thử thách: Bảo vệ Nền tảng Sáng lập" – đã trả lời về những vấn đề đang chia rẽ đất nước.

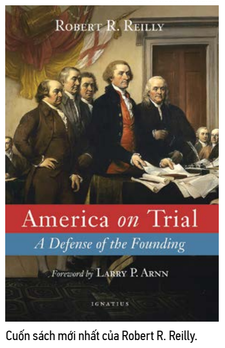
COURTESY OF ROBERT R. REILLY



Ông Robert R.Reilly đã làm việc cho chính phủ trong 25 năm.

> **Chúng ta không thể nói lý với những người đã không còn lý trí. Hoa Kỳ được thành lập dựa trên tính ưu việt của lý trí so với ưu thế ý chí và quyền lực...**
>
> *Robert R.Reilly*

COURTESY OF ROBERT R. REILLY



Cuốn sách mới nhất của Robert R. Reilly.

Joseph Pearce: Thưa ông Robert R.Reilly, cuốn sách của ông đã được xuất bản vào thời điểm mà nhiều người đang đặt câu hỏi về chính các nền tảng của Hoa Kỳ. Ông sẽ phản ứng như thế nào đối với những người thấy không có gì đáng để ăn mừng vào ngày 4 tháng 7 (Quốc khánh Hoa Kỳ)?

Ông Reilly: Tôi sẽ trả lời rằng họ đang có những hành vi rất vô ơn và rất bất kính. Họ dùng tiêu chuẩn giá trị nào để thấy không có gì đáng ăn mừng chính điều đem lại sự tự do cho họ?

Ông Pearce: Vào thời điểm mà các bức tượng của những Tổ phụ và các cựu tổng thống Hoa Kỳ đang bị phá hủy, làm thế nào chúng ta có thể biện hộ một cách chính đáng cho những nhà lập quốc và các nguyên tắc lập quốc của chúng ta?

Ông Reilly: Chúng ta không thể nói lý với những người đã không còn lý trí. Hoa Kỳ được thành lập dựa trên tính ưu việt của lý trí so với ưu thế ý chí và quyền lực. Tuy nhiên, khi tính ưu việt của lý trí đang bị đe dọa, đôi khi cần phải sử dụng vũ lực để bảo vệ [lý trí] – như trong trường hợp các sỹ quan liên bang được cử đến để ngăn đám đông bạo lực đốt phá các tòa nhà của tòa án liên bang.

Ông Pearce: Phần lớn cuộc khủng hoảng bản sắc mà nhiều người dân Hoa Kỳ đang trải qua là do sự chấp thuận và dung nhập thuyết tương đối và những đòi hỏi về quyền tự chủ triệt để, vốn là hệ quả tất yếu của thuyết tương đối. Các Tổ phụ Lập quốc nói gì về thuyết tương đối này?

Ông Reilly: Triết lý đạo đức tương đối là trái ngược với nền tảng sáng lập của Hoa Kỳ, vốn dựa trên những chân lý siêu việt, bất di bất dịch như trong "Quy luật của Tự nhiên và Chúa tể của Tự nhiên" để lý giải. "Rằng "mọi người sinh ra đều bình đẳng" được nêu rõ là một nguyên tắc đạo đức trong Tuyên ngôn Độc lập. Điều đó cũng đúng đắn trên toàn cầu, vào mọi thời đại cũng như cho tất cả các dân tộc, và đó là lý do chúng ta có một nền Cộng Hòa Hoa Kỳ; không có nó thì bạn sẽ có một Đức Quốc Xã, Liên Xô, hay Trung Cộng.

Ông Pearce: John Locke, người có ảnh hưởng lớn đến những nhà lập quốc đã tuyên bố rằng "Việc lấy đi đức tin vào Chúa, dù chỉ trong suy nghĩ, cũng sẽ làm tan biến tất cả". Điều ông ấy nói có ý gì? Điều đó quan trọng như thế nào khi Hoa Kỳ vẫn là "Một quốc gia dưới quyền của Chúa"?

Ông Reilly: Trong "Luận thuyết Thứ hai", Locke muốn chứng minh tính bất khả xâm phạm của con người là tài sản của Chúa. "Vì loài người được sinh ra bởi bàn tay của Đấng Sáng tạo toàn năng và vô hạn; tất cả là bầy tôi của một Đấng Tối cao, được phái đến thế gian theo lệnh của Ngài và vì công việc của Ngài; họ là tài sản của Ngài; họ được bàn tay ngài sinh ra; họ được tạo ra để tồn tại trong thời gian của Ngài, không phải là thú vui của ai khác."

Giống như những người tiền nhiệm của mình, ông Locke tin rằng sự sống con người là bất khả xâm phạm vì nguồn gốc đó. Rõ ràng, sự sống của con người không thể thánh khiết trừ khi có Chúa tạo ra; đó là lý do tại sao Locke khăng khăng kiên quyết về sự tồn tại của Chúa. Điều này cũng giúp giải thích sự phản đối của Locke đối với chủ nghĩa vô thần: "Những người phủ nhận sự tồn tại của Đức Chúa Trời hoàn toàn không được dung thứ. Một người vô thần sẽ không thể coi trọng hay trân quý những lời hứa, giao ước và lời thề, vốn là những ràng buộc của xã hội loài người."

Locke khẳng định rằng: "Đức tin với thần là bất khả tư nghị giữa những ý kiến suy đoán thuần túy, vì nó là nền tảng của mọi đạo đức, và là điều ảnh hưởng đến toàn bộ cuộc đời và hành động của con người; nếu không có [đạo đức] thì con người không khác gì một loài thú hoang nguy hiểm nhất và vô năng đối với toàn xã hội."

"Đấng Tạo hóa trí huệ vô cùng vô tận" cũng là người bảo đảm sự bình đẳng của con người, vì không ai là không được tạo ra hoàn hảo từ bàn tay của Chúa. Đây là cơ sở thiêng liêng về bình đẳng theo Locke, cũng như trong Tuyên ngôn Độc lập.

Tôi chỉ muốn nói thêm rằng Tuyên ngôn Độc lập đề cập đến Chúa bốn lần. Không hề quá lời khi nói rằng nền độc lập của Hoa Kỳ được dựa trên sự phụ thuộc vào Chúa. Khi đề cập đến các nhà lập quốc Hoa Kỳ đều đồng lòng về tính thiết yếu của đạo đức, tôi cũng cần nói rằng tất cả họ đều đồng ý rằng tôn giáo là nguồn gốc chính của đạo đức. Nếu người dân Hoa Kỳ ngày nay nghĩ rằng họ tự chủ, không còn phụ thuộc vào Chúa nữa, thì họ nên chuẩn bị cho những gì đã tạo ra từ những cố gắng trước đây nhằm đạt sự tự trị của con người: Cuộc khủng bố của Cách mạng Pháp, những nhà mô của Liên Xô, Đức Quốc Xã, và Trung Cộng.

Ông Pearce: Ông khẳng định rằng "Thất bại đã được ghi vào DNA của dự án hiện đại." Nó có nghĩa gì, và vì sao nó là lý do của niềm hy vọng?

Ông Reilly: Sự hiện đại cấp tiến và dự tính về khả năng con người hoàn toàn tự cung tự cấp là những thứ vô tích sự. Nó sẽ thất bại với cùng mức độ mà nó thành công. Nó không thể tồn tại khi chối bỏ quy luật tự nhiên và Cơ đốc giáo. Nghịch lý thay, sự mất đức tin và lý trí lại là nguồn cơn cho hy vọng. Nó chứng tỏ sự sụp đổ của đế chế Liên Xô, một đế chế đã sụp đổ từ chính sự giả dối của nó. Sự sụp đổ từ bên trong của đạo đức, xã hội, và chính trị phương Tây diễn ra nhanh chóng cũng vì lý do tương tự. Tuy nhiên, chúng ta có thể tránh trận đại hồng thủy bất cứ lúc nào chúng ta lựa chọn, bằng cách quay trở lại với thực tại, với lý trí, với "Quy luật của Tự nhiên và Chúa tể của Tự nhiên". Hiện thực là có thể phục hồi bởi vì như Plato đã nói, nó là "vốn có" chứ không phải là bất cứ điều gì người ta tưởng tượng. Pháp lý của Thần cuối cùng sẽ thắng.

(Trích cuộc phỏng vấn với tác giả Robert R. Reilly)

Joseph Pearce là tác giả của cuốn "Solzhenitsyn: A Soul in Exile" (Ignatius Press).

Thuần Thanh biên dịch

Diễn giải mỹ thuật trong 200 năm sau thời kỳ Phục Hưng *(Phần 1)*

ARNAUD H | MINGHUI

Thời Phục Hưng rực rỡ huy hoàng có thể nói là một thời kỳ quan trọng nhất trong lịch sử nghệ thuật phương Tây, có ảnh hưởng sâu rộng và lâu dài, giống như âm điệu nhạc chuông Đại lữ trang nghiêm chính đại trong một chương lịch sử, chấn động thời xưa soi sáng thời nay.

Nền mỹ thuật trong nền văn minh nhân loại lần này, vào thời kỳ Phục Hưng đã tiến đến độ chín, đồng thời có ảnh hưởng trực tiếp đến nền nghệ thuật phương Tây trong 200 năm sau đó.

Ý thức và vật chất

Nghệ thuật là một môn có tính tư tưởng rất mạnh mẽ, bản thân nghệ thuật và các nhân tố như ý thức, quan niệm có mối liên hệ chặt chẽ. Các hình thức nghệ thuật như hội họa, điêu khắc luôn luôn trước tiên có quan niệm nghệ thuật; sau đó mới vận dụng hợp lý thông qua kỹ pháp nghệ thuật, dùng những vật liệu vật chất cụ thể để biểu hiện. Quá trình này hoàn toàn trái ngược với luận điểm "vật chất quyết định ý thức" mà chủ nghĩa duy vật tôn sùng. Trên thực tế, một người làm gì đều là dựa vào ý thức khống chế thân thể vật chất để hành động, ý thức tư tưởng của họ mới khởi tác dụng quyết định.

Đương nhiên hiện nay bất kể là giới khoa học hay giới triết học đều đã chứng minh được từ lâu rằng bản thân ý thức chính là một loại vật chất, giữa vật chất và tinh thần thực tế không phải là quan hệ đối lập. Chỉ là do các độc giả Trung Quốc học lý luận chủ nghĩa duy vật ở trường học; do đó để phá trừ quan niệm sai lầm này, trước tiên chúng tôi giả tưởng chia tách hai thứ đó ra để xem xét.

Trong những bài viết dạng sử luận nghệ thuật tiếng Trung Hoa, nghiên cứu học thuật thường thấy nhất là đưa nghệ thuật gắn liền với kinh tế học, khiến mọi người nhầm lẫn cho rằng những nhà nghiên cứu nghệ thuật Trung Quốc đều là nhà kinh tế học. Điều này là có cội nguồn từ quan điểm mở rộng của chủ nghĩa duy vật "vật chất quyết định ý thức", tức "thuyết nền tảng kinh tế quyết định", ý rằng: từ xưa đến nay, có tiền là sẽ quyết định tất cả. Nhìn từ góc độ lịch sử, lý luận này có quan hệ mật thiết với những tổ chức bí mật cận đại và trật tự tài chính xã hội.

Vậy có tiền có thể quyết định tất cả không? Hãy tạm không nói trong xã hội ngày nay cũng có không ít người coi thường tiền bạc; mấy thế kỷ trước thì như thế nào? Rất nhiều quốc gia thời đó có những thương nhân giàu có trong những người bình thường, bất kể là có bao nhiêu tiền, nếu họ không phải là quý tộc hoặc tầng lớp tăng lữ thì đều không có quyền phát ngôn trong xã hội.

Tại sao? Bởi vì khởi tác dụng quyết định ở đây là quan niệm đạo đức chứ không phải loại vật chất là tiền bạc. Ý thức quần thể của người xưa cho rằng đó là sự tình chân lý của trời đất: không thể vì một người có tiền mà có quyền phát ngôn ngang bằng với những tăng lữ – quần thể tu hành tuân theo sự dạy bảo của Thần, Phật, và vương tôn quý tộc – quần thể quản quyền Thần thụ. Truy về nguồn gốc, đó đều là có khởi nguồn từ việc kính ngưỡng đối với Thần.

Cùng đạo lý như vậy, muốn nghiên cứu nghệ thuật, nhất là nghệ thuật trong thời kỳ lịch sử mà tôn giáo tín ngưỡng chiếm vị trí chủ đạo trong nền văn minh, không làm rõ các quan niệm tư tưởng tương ứng thì khó mà hiểu rõ con đường phát triển của nghệ thuật. Rất nhiều tác phẩm nghệ thuật trong lịch sử đều thể hiện quan niệm nghệ thuật, quan niệm và tín ngưỡng ẩn chứa phía sau. Nhìn từ vị trí thấp ở thế gian thì sự phát triển nghệ thuật của nhân loại cũng là sự phát triển của các loại ý thức đấu tranh lẫn nhau, mà bản thân ý thức là sống, có linh tính. Quan niệm tư tưởng trong tác phẩm nghệ thuật và vật liệu vật chất để biểu đạt chúng giống như mối quan hệ hai mặt của một vật thể. Từ góc độ này mà nói, ý thức và vật chất lại là thống nhất. Sau đây chúng ta thảo luận cụ thể một số nhân tố trong sự phát triển của lịch sử mỹ thuật.

Lệnh cấm chủ đề

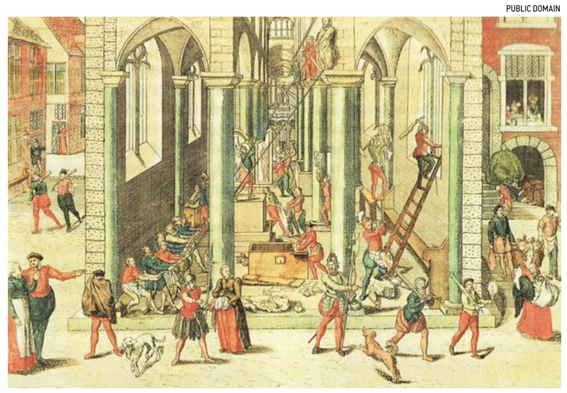
Thời gian kết thúc của thời kỳ Phục Hưng thì giới học thuật không có kết luận thống nhất, nhưng thường cho rằng bắt đầu từ thế kỷ 17 thì đã không thuộc về thời kỳ Phục Hưng nữa. Do đó chúng ta tạm thời coi 200 năm sau thời Phục Hưng là một con số khái quát, tức là phạm vi thế kỷ 17, 18.

Đặc điểm nổi bật nhất trong thời kỳ này chính là sự khác biệt lớn về sự lựa chọn đề tài nghệ thuật giữa các quốc gia và khu vực. Sự khác biệt này có nguồn gốc từ sự ảnh hưởng của cải cách tôn giáo thế kỷ 16 đối với nghệ thuật. Ngược với Thiên Chúa Giáo vốn có, thái độ đối với nghệ thuật của Tân giáo (Tin Lành), do sự chia rẽ về giáo nghĩa nên có sự khác biệt lớn so với truyền thống trong quá khứ.

Để tránh nhầm lẫn về danh từ, cần đặc biệt chỉ ra là trong dân gian, dòng văn hóa Hán ngữ phổ biến dùng "Cơ Đốc Giáo" để gọi Tân giáo (Tin Lành); cách gọi này thực tế là sai. Cơ Đốc Giáo (Christianity) là một khái niệm tôn giáo chỉnh thể, trong đó bao hàm Thiên Chúa Giáo, Chính thống giáo, Tân giáo và rất nhiều phân nhánh phân phái khác, đã có lịch sử 2,000 năm. Còn Tân giáo Tin Lành (Protestantism), cũng chính là "Cơ Đốc Giáo" mà nhiều người Trung Quốc gọi, là một chi nhánh Cơ Đốc Giáo lập ra sau phong trào cải cách tôn giáo phương Tây thế kỷ 16, thời gian thành lập cho đến nay mới gần 500 năm; hai từ này hoàn toàn không cùng khái niệm.

Tân giáo phản đối mạnh mẽ sùng bái ngẫu tượng và tượng Thánh, kiến giải của họ về "sùng bái ngẫu tượng" khác với Thiên Chúa Giáo, khiến rất nhiều tác phẩm nghệ thuật trực tiếp bị phán tử hình. Đứng đầu chịu trận chính là

PUBLIC DOMAIN



Năm 1566, tín đồ Tân giáo trường phái Calvin đang hủy hoại tượng và tranh tôn giáo tại Nhà thờ Đức Mẹ đồng trinh. Hình vẽ là tranh của họa sĩ phái Flemish Frans Hogenberg.

> **Từ giữa và cuối thế kỷ 16, sau khi xuất hiện "phong trào phá hoại tượng Thánh", ở những quốc gia và khu vực mà Tân giáo kiểm soát, những người làm công tác mỹ thuật không thể không vứt bỏ đề tài chủ lưu truyền thống, chuyển sang tìm những đơn hàng với đề tài thế tục hoặc ở biên để nuôi sống bản thân và gia đình.**

PUBLIC DOMAIN

Nghệ thuật Phục Hưng: Bức "The Marriage of the Virgin" (Hôn lễ của Đức Trinh nữ), khoảng 1502-1504 - sơn dầu của Danh hoạ Raphael. Đề tài của mỹ thuật thời kỳ Phục Hưng và trước đó đều chủ yếu là tranh và tượng tôn giáo.

tượng điêu khắc có thuộc tính không gian ba chiều. Trong giáo đường, tượng điêu khắc của Giê-su, Thánh Maria và các Thánh đồ rất dễ bị định nghĩa thành sùng bái ngẫu tượng. Điểm này đã kích động không ít các tín đồ Tân giáo điên cuồng xông vào giáo đường hủy hoại tượng, gỡ bỏ phù điêu, sau phát triển đến đập tan cửa sổ kính hoa, đốt tranh vẽ. Bởi vì đối với rất nhiều tín đồ Tân giáo mà nói, Thần tính của Thượng Đế không cần thông qua phù hiệu hoặc đồ hình để hiển thị; tất cả hiển thị phù hoa đều gây tác dụng ngược, do đó không được lưu giữ lại. Vì vậy ngày nay chúng ta đến các giáo đường của Tân giáo (tức Tin Lành), đa phần là quét vôi trắng tinh, bên trong không có tranh hoặc tượng, đồng thời tất cả các nhân tố trang sức đều được giảm đến tối thiểu, hết sức truy cầu đơn giản tinh khiết.

Do mỹ thuật thời kỳ Phục Hưng và trước đó đều chủ yếu là tranh và tượng tôn giáo, do đó các nghệ sĩ các thời đại đã tích lũy được kinh nghiệm sáng tác và lý luận nghệ thuật phong phú, chủ yếu cũng tập trung ở những phương diện miêu tả Thần và Thánh đó như thế này. Nhưng từ giữa và cuối thế kỷ 16, sau khi xuất hiện "phong trào phá hoại tượng Thánh", ở những quốc gia và khu vực mà Tân giáo kiểm soát, những người làm công tác mỹ thuật không thể không vứt bỏ đề tài chủ lưu truyền thống, chuyển sang tìm những đơn hàng với đề tài thế tục hoặc ở biên để nuôi sống bản thân và gia đình. Nhưng do những tác phẩm nghệ thuật này đại đa số là thiếu tính tư tưởng, cộng thêm lý luận nghệ thuật vốn có bị "tự phế vũ công", dẫn đến mỹ thuật của rất nhiều quốc gia và khu vực của Tân giáo đã nhanh chóng sa sút. Ví như sau thời đại danh họa Đức Albrecht Dürer (1471–1528) và Hans Holbein the Younger (1497–1543), tần suất xuất hiện tên tuổi họ cùng nền mỹ thuật của quốc gia họ đã tụt xuống đáy trong lịch sử nghệ thuật.

(Còn nữa)

Tuệ Nhi biên dịch

Tuyệt tác nghệ thuật trên kính màu của nhà thờ Sainte-Chapelle

LORRAINE FERRIER | THE EPOCH TIMES

Những sắc màu cầu vồng xuyên qua các ô cửa kính màu của nhà thờ Sainte-Chapelle ở Paris. Ánh sáng mặt trời được nhuộm màu sắc đem đến khung cảnh tựa như một viên ngọc quý cho nhà nguyện hoàng gia của Vua Louis IX, nơi có 1,113 cảnh trong Kinh Cựu ước và Kinh Tân ước được phản chiếu trên 15 chiếc cửa sổ ở thế kỷ 13. Cửa sổ thứ 15 kể câu chuyện về Mão Gai (Crown of Thorns) và cách mà thánh tích của Cơ đốc giáo cuối cùng đã được Vua Louis IX chăm sóc cẩn thận.

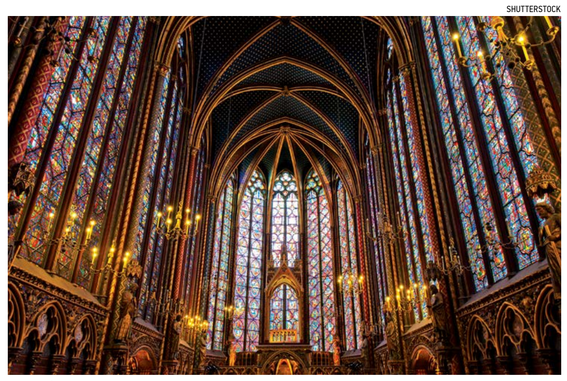
Trên bức tường phía Tây, một cửa sổ hoa hồng thế kỷ 15 ấn tượng theo phong cách Gothic Flamboyant miêu tả dự ngôn của Thánh John về Ngày Tận thế. Nằm ở nơi mặt trời lặn và là biểu tượng của thời kỳ cuối cùng, cửa sổ là lời nhắc nhở để nhà vua lãnh đạo người dân của mình cho đến phút cuối cùng.

Đáng ngạc nhiên là chỉ có năm màu tạo nên kính màu: xanh lam, đỏ, vàng, xanh lá cây, và tím, và tất cả đều có nguồn gốc từ tự nhiên như các nguyên tố coban, đồng, mangan hoặc antimon.

Vào thế kỷ 13, lần đầu tiên kính được nhuộm màu và sau đó được cắt bằng sắt nung đỏ để tạo thành một mẫu thiết kế. Tiếp đó, các chi tiết được sơn lên kính với màu xám đơn sắc, một kỹ thuật được gọi là "grisaille". Màu sơn xám được tạo thành từ thủy tinh bột và oxit sắt. Sau đó, tấm kính được nung lửa lên 1,112 độ F để cố định sơn xám (grisaille).

Mỗi tấm kính màu sau đó được kết nối với nhau bằng một dải chì để tạo ra từng khung cảnh. Kích thước của mỗi cảnh được làm nhỏ để cửa sổ không bị sụp xuống dưới sức nặng của nó khi tất cả các phần được kết nối với nhau. Ngoài ra, mỗi cửa sổ còn được gia cố bằng các khung và thanh kim loại.

SHUTTERSTOCK

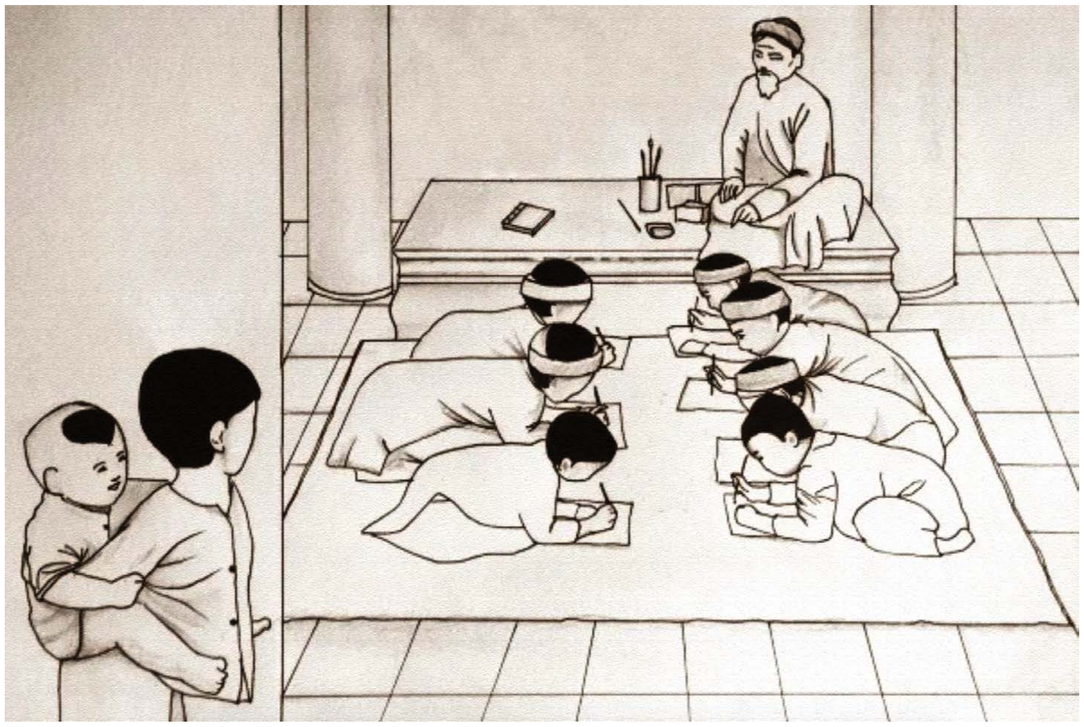


Những sắc màu cầu vồng xuyên qua các ô cửa kính màu của nhà thờ Sainte-Chapelle ở Paris.

Để tìm hiểu thêm về Sainte-Chapelle, hãy truy cập Sainte-Chapelle.fr/en.

Chân Như biên dịch

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG



Tranh vẽ cậu bé Vũ Duệ công em học lỏm (minh hoạ từ Trithucvn.org).

Cậu bé cõng em học lỏm trở thành Trạng nguyên

HẠNH THI

Vũ Duệ, tên thật là Vũ Nghĩa Chi. Ông là người làng Trình Xá, huyện Sơn Vi, trấn Sơn Tây, tỉnh Phú Thọ. Vũ Nghĩa Chi nhà nghèo, từ nhỏ đã phải làm lụng vất vả để đỡ đần cha mẹ, nhưng lại nổi tiếng thông minh, 7 tuổi đã đọc thông, viết thạo, biết làm thơ. Người đương thời gọi ông là "Thất Tuế Thần Đồng".

Vũ Nghĩa Chi sinh năm 1468 trong một gia đình nhà nông nghèo. Cha mẹ cậu ngày ngày quần quật ngoài đồng mà vẫn không đủ tiền lo cho con ăn học. Hàng ngày cậu phải giúp cha mẹ trông em, làm việc nhà và nấu cơm.

Gần nhà Nghĩa Chi có một thầy đồ mở lớp dạy học cho lũ trẻ trong làng. Cậu thường công em đứng ngoài nghe giảng rất chăm chú. Ban đầu thầy đồ cũng không để ý, chỉ cho rằng cậu bé tò mò đứng xem, vài hôm hết hứng là đi chỗ khác chơi ngay. Nhưng đã qua hơn nửa năm mà cậu bé không vắng một buổi nào, khiến thầy đồ cảm thấy yêu mến lòng hiếu học của cậu bé. Thế nên cũng thành thói quen, trước khi bắt đầu giảng bài là thầy đồ lại đưa mắt nhìn ngoài cửa, thấy cậu bé cõng em nhìn vào lớp học chăm chú thì thầy mới bắt đầu giảng bài.

Thầy đồ biết hoàn cảnh khó khăn nhà Nghĩa Chi, cũng muốn giúp cậu bé ham học này. Để chắc chắn không nhìn nhầm người, thầy đồ quyết định thử tài cậu bé. Nếu cậu bé là người hiếu học, ghi nhớ những điều ông giảng sáu tháng qua, thêm suy luận tư duy thì ắt sẽ trả lời được. Còn nếu không thì cũng là cái cớ để mời cậu bé đi, tránh để học trò trong lớp bị mất tập trung học tập.

Thế là thầy ra một câu hỏi khó. Đầu tiên, thầy hỏi các học trò ngồi trong lớp trước, nhưng các câu trả lời đều khiến thầy không ưng ý. Cuối cùng, thầy nhìn ra ngoài cửa rồi hỏi "cậu trò học lỏm" rằng: "Này cậu bé, con có thể trả lời được câu hỏi của ta không?"

Không ngờ, câu trả lời của Vũ Nghĩa Chi khiến thầy rất hài lòng, các trò trong lớp cũng thán phục. Từ đó thầy cho phép cậu có thể vào lớp đàng hoàng.

Thầy đồ còn nói: "Cái tên Vũ Nghĩa Chi tuy hay nhưng chưa xứng với tài năng của con; nay thầy đổi cho con thành Vũ Công Duệ, nghĩa là người con thông minh tài trí và công minh công bằng của họ Vũ." Cậu bé vui mừng tạ ơn thầy.

Vũ Công Duệ quả không phụ lòng thầy; càng ngày cậu càng thể hiện tài trí của mình. Trong dân gian vẫn còn lưu truyền nhiều giai thoại về ông.

Một lần có người đến nhà đòi nợ, chỉ thấy có Vũ Công Duệ ở nhà, bèn hỏi: "Bố mẹ cháu đâu?"

Cậu bé đáp rằng: "Bố cháu đi nhổ cây sống, trồng cây chết. Mẹ cháu đi bán gió, mua trăng."

Người chủ nợ lấy làm lạ, lại tò mò không biết cha mẹ cậu làm gì nên căn vặn mãi. Cậu bé chỉ cười không đáp. Ông chủ nợ bèn dỗ dành: "Cháu mà nói thật, ta sẽ xóa nợ cho nhà cháu."

Duệ lấy cục đất sét ra rồi bảo ông chủ nợ in ngón tay vào làm tin; ông ta nghĩ đây chỉ là trò chơi trẻ con nên đồng ý.

Lúc đó cậu bé mới giải thích rằng: "Cha cháu đi nhổ mạ cấy lúa, còn mẹ cháu đi bán quạt mua dầu về thắp đèn buổi tối."

Ông chủ nợ thấy cậu bé trả lời rất thông minh và chính xác thì vui vẻ ra về. Mấy hôm sau, ông chủ nợ lại đến nhằm lúc bố mẹ có nhà. Cậu bé đem hòn đất có vết tay in lần trước ra nói: "Tay ông điểm chỉ vào đây, đông ý xóa nợ rồi còn đòi gì nữa!"

Ông chủ nợ cười nói với bố mẹ cậu bé rằng nên để cậu bé được đi học, còn khoản nợ đó ông xóa nợ, coi như là giúp tiền đèn sách.

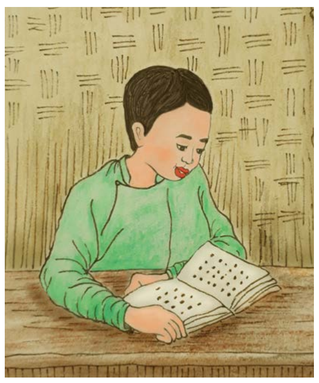
Năm Hồng Đức thứ 21 (1490) thời vua Lê Thánh Tông, Vũ Công Duệ đỗ Trạng nguyên (hạng cao nhất trong các khoa thi thời phong kiến ở Việt Nam) khi mới 22 tuổi.

Nhờ tính công bằng chính trực, Vũ Công Duệ được vua bổ nhiệm làm Đô ngự sử, là chức quan cao nhất trong Ngự Sử Đài của nhà Lê. Thời bấy giờ, Ngự Sử Đài là cơ quan có đặc quyền được bẩm tấu tất cả mọi việc không đúng hoặc chưa tốt của các quan lại.

Vũ Công Duệ được các quan trong triều đình kính nể. Suốt 32 năm làm quan, ông giữ các vị trí trọng yếu qua sáu đời vua. Nhờ chăm chỉ học hành nên từ một cậu bé nhà quê nghèo khổ đã trở thành một công thần vinh hiển, được sử sách lưu danh.

Sách "Minh Đạo gia huấn" (Dạy con sáng Đạo) giảng:

Trò tu trong nhà, từ làng đến nước
Khoa bảng quan tước, đọc sách mà nên
Nghèo mà chăm học, có thể lập thân
Giàu mà chăm học, lại càng vinh hiển.



(Tranh minh hoạ từ cuốn sách "Quốc văn Giáo khoa thư")

Ý rằng: Là học trò thì trước tiên cần tu dưỡng bản thân, trau dồi rèn giữa phép tắc, lẽ nghĩa trong các mối quan hệ từ gia đình, dòng tộc, làng xóm; rộng hơn nữa là một công dân với trách nhiệm với đất nước. Từ việc gia đình, người thân mà mở rộng tấm lòng ra đến yêu khắp thiên hạ.

Người vinh hoa, hiển đạt là nhờ vào học hành, trau dồi tri thức mà thành.

Nếu nghèo khó mà chăm chỉ học hành thì cũng có ngày lập nên công danh sự nghiệp.

Người giàu có mà chăm chỉ học hành thì càng hiển đạt và danh tiếng vang xa.

Sách Hậu Hán thư viết: "Người có chí thì cuối cùng cũng sẽ thành công." *(Nguyên văn: "Hữu chí giả sự cánh thành")*

Cha mẹ tích âm đức, con cái hiển đạt lưu danh

HẠNH THI

Đậu Yên Sơn dạy 5 con trở thành tiến sĩ, "ngũ tử đăng khoa" là câu chuyện minh chứng rằng cha mẹ có ảnh hưởng rất lớn trong việc giáo dục con cái, và sự tu dưỡng đạo đức của cha mẹ đem đến phước báu cho gia đình.

Đậu Yên Sơn là nhân vật thường được nhắc đến trong những bài giảng đầu tiên của Nho học. Trong "Tam Tự Kinh" có hai câu thơ rằng:

"Đậu Yên Sơn, hữu nghĩa phương
Giáo ngũ tử, danh câu dương"

(Nghĩa là: Đậu Yên Sơn, có đạo đức, dạy năm con, đều lưu danh)

Đậu Yên Sơn tên thật là Đậu Vũ Quân, sống vào thời Chu sau thời Ngũ Đại thập quốc. Nhà ông ở Ngư Dương thuộc nước Yên cổ nên mọi người gọi ông là Đậu Yên Sơn.

Yên Sơn sinh ra trong một gia đình danh giá, gia cảnh khá giả, sống trong nhung lụa, được chiều chuộng, nên từ nhỏ đã không phải động tay làm việc, tính tình ngỗ ngược, hay bắt nạt người nghèo khổ.

Khi thành gia lập thất, hơn 30 tuổi mà vẫn chưa có mụn con nào, trong lòng lo lắng e rằng sẽ không có người lo hương hỏa cho tiên tổ.

Một đêm, ông nằm mộng thấy ông nội và người cha quá cố của mình trở về, nói: "Vũ Quân, con làm làm nhiều việc bất nghĩa như vậy, kiếp này vận mệnh không tốt, không những không có con nối dõi, mà thọ mệnh cũng rất ngắn ngủi. Nếu muốn trường thọ và kéo dài hương hỏa tổ tiên thì con phải mau quy tâm hướng thiện. Từ nay trở đi phải thật tâm hối cải, sửa chữa những lỗi lầm trước kia mà hành thiện tích đức, mới có hy vọng thay đổi được số mệnh."

Đậu Yên Sơn tỉnh dậy, mồ hôi toát lạnh cả người. Ông đem lời của ông nội và cha điềm hóa trong mơ, ghi nhớ nằm lòng, lập chí từ nay về sau hối cải tu thiện, tích âm đức, quyên tiền cứu dân nghèo khổ, xây cầu làm đường, làm rất nhiều việc thiện.

Đậu gia có một người làm, trong một lần túng thiếu đã dại dột lấy trộm tiền của chủ nhân; anh ta lo lắng bị phát giác và bị phạt, liền viết một phiếu gán nợ, buộc ở cổ tay đứa con gái 12 tuổi. Trên phiếu đó viết: "Tôi bán đứa con gái này, bồi thường số tiền đã lấy trộm." Sau đó người hầu này trốn biệt tích nơi đất khách.

Đậu Yên Sơn biết chuyện trong lòng rất thương cảm cho cảnh không nơi nương tựa của đứa trẻ. Ông lập tức đốt hủy phiếu gán nợ kia, nhận đứa bé làm con nuôi, cũng dặn vợ rằng: "Phải nuôi nấng tốt đứa bé này, sau này lớn lên, sẽ tìm một người tốt để gả." Cô bé sau khi trưởng thành, được Đậu Yên Sơn chuẩn bị của hồi môn, rồi chọn gả cho một người chồng hiền đức.

Người hầu kia biết được chuyện này, vô cùng cảm động, liền quay trở về Đậu gia, quỳ xuống khóc lóc sám hối về sai lầm trước kia của mình. Đậu Yên Sơn không những không truy cứu chuyện cũ, mà còn khuyên hối cải làm người tốt. Người hầu trong nhà chứng kiến cảnh này thì vô cùng cảm động.

Có một buổi tối Rằm tháng Giêng năm nọ, Đậu Yên Sơn đến thắp hương bái Phật ở chùa Duyên Khánh, bỗng nhiên nhặt được một túi tiền ở bậc thang bên cạnh hậu điện, bên trong chứa hai trăm lượng bạc ròng, ba mươi lượng hoàng kim. Ông nghĩ, cái này nhất định là người khác bị thất lạc rồi.

Sáng sớm hôm sau, Đậu Yên Sơn đã vội đi đến chùa để chờ người mất của. Chỉ chốc lát sau, từ xa xa có một người mặt mày ủ rũ, vừa khóc vừa bước tới. Ông bước đến hỏi người này vì sao khóc, anh ta thật tình kể:

"Cha tôi phạm tội, sắp sửa bị đầy đến vùng biên cương hoang vu sung quân. Vì để chuộc tội cho cha, tôi khẩn cầu năn nỉ tất cả mọi người thân thích, thật vất vả mới mượn được một số bạc, đều cho hết vào trong một cái trong túi, thời khắc không dám rời thân. Ai ngờ, đêm qua cùng một người bạn uống rượu, uống say về sau hoa mắt váng đầu, không biết chuyện gì xảy ra, túi tiền cũng không còn đâu nữa. Không có tiền, tôi làm sao chuộc tội cho cha, đời này sợ rằng sẽ không còn được gặp lại phụ thân rồi". Nói rồi anh ta càng gào khóc to hơn.

Nghe anh ta nói như vậy, Đậu Yên Sơn biết người này chính là người mất của; sau khi kiểm chứng, ông mời anh ta về nhà, không chỉ trả lại số bạc bị mất, còn tiếp đãi chu đáo, đồng thời tặng thêm cho anh ta một ít của cải. Người kia vô cùng xúc động, nói lời cảm tạ rồi ra đi.

Đậu Yên Sơn đã làm rất nhiều chuyện tốt. Bạn bè thân thích có tang sự mà không có tiền mua quan tài, ông đều bỏ tiền ra mai táng chôn cất chu đáo. Có nhà nghèo không có tiền gả chồng cho con gái, ông đều đứng ra giúp đỡ. Có người nghèo khó không biết làm sao để sống, ông cho vay tiền làm vốn để bán buôn.

Đậu Yên Sơn vì làm việc thiện giúp người, cho nên cuộc sống của mình cũng rất đơn giản tiết kiệm. Ông còn xây thư viện 40 gian mua mấy nghìn quyển sách. Những học trò nghèo có chí mà không có tiền theo học, thì dù có quen biết hay không, chỉ cần đến thư viện đọc sách, ông đều giúp đỡ tiền học phí và sinh hoạt. Cứ như vậy, sau khi ông xây thư viện đã đào tạo được rất nhiều nhân tài hiếu học.

Đậu Yên Sơn cố gắng tu thân tích đức, sau quả nhiên vợ ông lần lượt sinh hạ được 5 người con trai. Bởi biết được tầm quan trọng của tích đức hành thiện, cho nên Đậu Yên Sơn đối với các con bằng gia giáo nghiêm khắc đã bồi dưỡng được những người con kiệt xuất có phẩm đức. Đậu Yên Sơn sinh được 5 người con trai là Nghi, Nghiễm, Khản, Xưng, Hy, lần lượt thi đỗ bảng vàng. Năm người con trai Đậu gia đều đỗ tiến sĩ, được xưng là "Ngũ tử đăng khoa".

"Tư Mã Ôn Công gia huấn" thời Bắc Tống cũng có viết: "Tích tiền bạc để lại cho con cháu, con cháu chưa chắc đã biết giữ. Để sách lại cho con cháu, chưa chắc chúng đã đọc. Chi bằng âm thầm lặng lẽ tích âm đức, đó mới là kế sách lâu dài cho cháu con."

Đậu Yên Sơn tự lấy mình làm gương, tích âm đức, con cái noi gương học tập nên hiển đạt thành tựu, tiếng thơm lưu truyền tới muôn đời.

Mong muốn con cái thành đạt là kỳ vọng của cha mẹ, muốn vậy cha mẹ phải lấy mình làm gương, bồi đắp đạo đức phẩm hạnh, hình thành nên cái gốc để làm người, thì gia phong mới vững bền mà con cháu đời sau cũng hưng thịnh hiển đạt.

NTDTV SCREENSHOTS

Đậu Yên Sơn cố gắng tu thân tích đức, sau quả nhiên vợ ông lần lượt sinh hạ được 5 người con trai.

Đậu Yên Sơn tự lấy mình làm gương, tích âm đức, con cái noi gương học tập nên hiển đạt thành tựu, tiếng thơm lưu truyền tới muôn đời.

NTDTV SCREENSHOTS

Sự tự giác của trẻ em Nhật Bản bắt nguồn từ đâu?

TÔ MINH CHÂN

Một trường mẫu giáo Nhật Bản ở Hồng Kông đưa trẻ em đi tắm biển. Điều tuyệt vời là sau khi vui chơi, chuẩn bị ra về, các em đã tự nhặt hết rác, không để lại một mảnh nhỏ nào! Điều này cho thấy sự thành công của chất lượng giáo dục tại các trường mẫu giáo Nhật Bản khiến người ta không thể không thán phục: "Sự tự giác thật thần kỳ!"

Theo một bài chia sẻ của cư dân mạng trên nhóm Facebook "Những người bạn của Mã An Sơn", trường mầm non Nhật Bản này nằm ở Hồng Kham, Hồng Kông; dưới sự hướng dẫn của cô giáo, bọn trẻ đã đến khu vực vui chơi "Khai tâm nhạc viên" tại núi Mã An Sơn. Khi rời khỏi bãi biển Ô Khê Sa, các bạn nhỏ không những không để lại một mảnh rác, mà ngay cả rác do người khác để lại cũng được nhặt và đem đi.

Thật bất ngờ, bài chia sẻ đã thu hút sự quan tâm của cộng đồng. Nhiều cư dân mạng khen ngợi "Nền giáo dục của Nhật Bản làm rất tốt." Có người còn để lại lời nhắn: "Cảm ơn bọn trẻ đã phó xuất quên mình để làm cho bãi biển ngày càng sạch đẹp hơn. Mong rằng những ai đến bãi biển trong tương lai có thể trân quý tâm ý của bọn trẻ và đừng vứt rác nữa."

Một cư dân mạng tên Grace Wong hài hước viết: "Hai bàn tay trống không đến đây không đem theo thứ gì, nhưng khi rời đi lại mang theo đầy những bịch rác, không để lại chút rác rưởi gì trên bãi biển. Họ vẫy tay rồi theo những đám mây màu dần đường mà đi, và đồng thanh hô: 'Tạm biệt, sang năm chúng tôi lại đến!'

Nền giáo dục tố chất cho công dân Nhật Bản có liên quan chặt chẽ đến việc chú trọng vào văn hóa truyền thống.

Kỳ thực, điều ưu tiên bậc nhất của nền giáo dục tố chất cho công dân Nhật Bản có liên quan chặt chẽ đến việc chú trọng vào văn hóa truyền thống. Người Nhật đã giữ gìn rất tốt nền văn hóa truyền thống mà họ học được từ Trung Quốc. Tên gọi đất nước Nhật Bản vốn có tên là quốc gia của người Oa Nô. Khi đó Hoàng đế Thái Tông của nhà Đường đã đặt tên cho đất nước là "Nhật Bản" dựa trên Biển Hoa Đông, vì vậy mảnh đất nơi đây mang tên này. Học sinh Nhật Bản cho đến nay đều được học các bài thơ Đường, Tống từ, Luận ngữ của Khổng Tử, v.v.

Ở Nhật Bản, bạn sẽ thấy rằng phẩm chất tốt đẹp của "Nhân Lê Nghĩa Trí Tín" trong nền văn hóa truyền thống Trung Quốc đã được truyền lại gần như toàn bộ tại nơi đây. Kyoto, thành phố lịch sử nổi tiếng ở Nhật Bản, từ kiến trúc cho đến các di tích văn hóa khác, là sự tái hiện của Trường An, cố đô của nhà Đường ở Trung Quốc. Từ những đứa trẻ mới biết đi cho đến khi tốt nghiệp đại học, cha mẹ và giáo viên sẽ dạy trẻ em Nhật Bản đối xử lịch sự lễ phép với người khác.

Ở những nơi công cộng, dù có bao nhiêu người, bạn cũng sẽ không thể nghe thấy tiếng nói to của người Nhật. Các cháu bé thỉnh thoảng quấy khóc, bố mẹ cũng kiên nhẫn nhiều lần thủ thỉ khuyên bảo dỗ dành, vì sợ ảnh hưởng đến người khác.

Ngay cả trong hoàn cảnh khó khăn của trận động đất và sóng thần 311, người dân Nhật Bản vẫn có thể buông bỏ bản thân và luôn nghĩ đến người khác. Họ xếp hàng một cách trật tự trên đường đến nơi lánh nạn, xếp hàng nhận hàng cứu trợ, xếp hàng khi đi về nhà, không có sự tranh giành, khóc lóc, hay than thở.

Như vậy nhìn lại, cũng không khó để hiểu được "tính tự giác thần kỳ" của các bạn học nhỏ Nhật Bản là đến từ đâu?

Hân Bình biên dịch

FOTOLIA

Học sinh Nhật Bản được học nền tảng lễ nghĩa, các phép xã giao cơ bản và các quy tắc khác ngay từ khi còn nhỏ. Hình ảnh cho thấy một lớp học âm nhạc của trường tiểu học Nhật Bản.

JIJI PRESS/AFP

Năm 2013, kỷ niệm hai năm trận động đất 311 ở Nhật Bản, vào 2 giờ 46 phút chiều theo giờ địa phương, là thời điểm xảy ra trận động đất 311 cách đây hai năm, tất cả người dân Nhật Bản đều dành một phút im lặng để thương tiếc các nạn nhân.

Giáo dục gia đình:

Phụ nữ ngày nay *liệu có cần 'giải phóng'?*

SHUTTERSTOCK

Phụ nữ chủ việc trong nhà, đàn ông chủ việc bên ngoài; cương nhu hỗ trợ lẫn nhau, như thế mới hài hòa hạnh phúc.

ĐỒNG HÂN | ZHENGJIAN

Vợ chồng là gì, làm thế nào hòa hợp?

Trước tiên chúng ta nói về chữ Phụ (婦) trong từ Phụ nữ. Bên trái là một chữ Nữ (女) - nữ giới, bên phải là chữ Chửu (帚) - cái chổi. Thời cổ đại tạo chữ rất có ý nghĩa, người phụ nữ chính là liên hệ với việc nhà.

Còn chữ Nam (男) - nam giới, gồm một chữ Điền (田) - ruộng và một chữ Lực (力) - sức lực. Như vậy đàn ông phải ra đồng dốc sức lực.

Mọi người đều biết hiện nay ra ngoài làm việc đều không dễ dàng chút nào. Với phụ nữ thì việc này lại càng không dễ dàng hơn nữa, do đó nói phụ nữ ngày nay rất vĩ đại, bởi vì họ vừa ở ngoài làm việc của đàn ông, về nhà vẫn phải làm việc của phụ nữ. Thời xưa những việc nặng nhọc đều là việc của đàn ông, như đánh trận, trông trọt, săn bắn... Còn phụ nữ ở nhà nuôi tằm dệt vải, dạy dỗ con cái, đó đều là những việc nhẹ nhàng.

Ngày nay kết hôn rồi, đàn ông đi làm, phụ nữ cũng đi làm. Khi về nhà thì việc nhà mỗi người cũng phải "gánh" một nửa. Nhưng trên thực tế chúng ta thấy đại đa số đều là phụ nữ gánh vác việc nhà nhiều hơn.

Ngày nay người ta luôn nói "giải phóng phụ nữ", nhưng đại đa số phụ nữ có thực sự được "giải phóng" không? Trái lại, gánh vác lại nặng nề hơn, tình trạng ly hôn cũng nhiều hơn. Do đó thời xưa nói, phụ nữ chủ việc trong nhà, đàn ông chủ việc bên ngoài; cương nhu hỗ trợ lẫn nhau, như thế mới hài hòa hạnh phúc.

Chúng ta hãy xem chữ Thê (妻) - vợ, trong từ phu thê, ở giữa có chữ giống chữ Chửu (帚) - cái chổi; thực ra đó là một bàn tay, có nghĩa là làm chủ ở trong nhà. Còn chữ Phu (夫) - chồng, trong từ phu thê, gồm chữ Nhất (一) - một và chữ Đại (大) - lớn. Chữ Nhất và chữ Đại cũng ghép thành chữ Thiên (天) - Trời.

FOTOLIA

Phía trên chữ Phu và chữ Thê đều có một nét ngang, đó đại biểu cái gì? Người xưa đều cài trâm, biểu thị là đã là người thành niên rồi, không phải cậu bé cô bé nữa; tức là đã có thể dựng vợ gả chồng rồi.

Chữ Phu này lại giống chữ Thiên. Ngày xưa người làm quan gọi là Đại phu. Một nước được gọi là Quốc gia, chủ của một nước (quốc) gọi là Quốc quân; vậy chủ của một nhà (gia) - thời xưa không phải nói là gia đình nhỏ - mà là Gia tộc, chủ của một gia tộc gọi là Đại phu. Do đó người chồng (phu) ở nhà giống như Trời (thiên) vậy.

Người vợ gọi là Thê, bởi vì Thê tức là tề (ngang bằng), vợ và chồng là ngang bằng. Do đó vợ và chồng là ngang bằng nhau, vợ chồng bình đẳng. Người phụ nữ cầm cái chổi không phải là kỳ thị, mà là có nghĩa làm việc nhà nhẹ nhàng.

Chữ Phụ (phụ nữ) gần âm với chữ Phục (phục vụ). Người xưa nói "Phụ nữ nghĩa là phục vụ". Thời xưa người phụ nữ là phục vụ người khác. Ngày nay sẽ có người nói, tôi việc gì phải phục vụ anh ta? Mọi người đều biết câu cổ ngữ: "Vợ hiền chồng ít họa, con hiếu cha yên lòng" (nguyên văn: "Thê hiền phu họa thiểu, tử hiếu phụ tâm an"). Con cái biết nghe lời thì cha mẹ yên lòng, thấy cô cũng nhàn nhã. Còn người vợ, chính là người phục vụ, phục vụ gia đình, giúp chồng nuôi dạy con, trông nom cai quản việc trong nhà.

Làm thế nào để mọi người hạnh phúc

Mọi người cũng đã biết chuyện cổ tích "Ông lão đánh cá". Ông lão đánh cá bắt được một con cá vàng. Bà vợ muốn có căn nhà. Nhà có rồi, lại muốn có cung điện. Cung điện cũng có rồi lại muốn Thần Tiên - Long Vương đến hầu hạ bà. Lòng tham vô đáy, kết quả cuối cùng trắng tay.

Một ví dụ nữa là chuyện "Ông già làm gì cũng đúng" của Andersen. Chuyện kể rằng, vợ chồng ông lão có con bò, ông dắt bò đi chợ phiên bán, trên đường gặp một người dắt một con cừu. Ông già nghĩ con cừu này tốt đấy, thế là ông nói với người ta rằng: "Tôi đổi con bò của tôi lấy con cừu của ông có được không?".

Người kia nghe vậy đương nhiên là rất mừng. Thế là ông già đổi lấy con cừu rồi lại tiếp tục đi chợ phiên. Đi được một lúc lại thấy một người ôm một con gà. Ông già nghĩ, con gà này rất tốt, thế là nói với người ta rằng: "Tôi đổi con cừu này lấy con gà có được không?"

Người ta đương nhiên là rất vui lòng đổi. Đổi xong ông liền ôm gà tiếp tục đi.

Đến chợ phiên, chuẩn bị ăn cơm, ông bước vào một quán ăn thì va phải một người thanh niên. Trên tay người thanh niên này cầm một túi táo khô héo. Ông thấy những quả táo này cũng rất tốt, thế là ông nói: "Tôi đổi con gà này lấy túi táo của cậu thì thế nào?"

Người thanh niên nghe vậy nghĩ, túi táo này vốn chỉ đem vứt đi, thế mà giờ lại có người muốn đem gà đổi táo, liền đồng ý ngay. Ông già cầm túi táo vào trong quán đặt lên bếp lửa. Ông già nghe thấy tiếng lép bép. Bởi vì mùa đông bếp lò giữ nhiệt để sưởi, ông cũng không biết. Thì ra chính tiếng lép bép của những quả táo này. Ông già trò chuyện với mọi người, kể lại những gì ông đã trải qua dọc đường, cảm thấy vô cùng vui thích.

Có hai thương gia nghe chuyện cảm thấy ông già này quá ngốc nghếch. Họ nói: "Ông còn vui thích ư, đợi lát nữa về nhà xem vợ ông có mắng ông một trận nên thân không".

Ông già nói: "Chắc chắn là không. Bà ấy sẽ không mắng tôi. Không những không mắng mà còn hôn tôi nữa."

Hai thương nhân nghe vậy bất ngờ: "Cái gì, còn hôn ông nữa ư? Sao có thể tin được?"

Thế là hai thương nhân đánh cược với ông lão: "Nếu ông về nhà mà vợ ông không mắng, lại hôn ông thì chúng tôi sẽ thua cuộc; mỗi người sẽ đưa cho một túi vàng."

Đối với hai thương nhân kia mà nói, đây là sự việc tuyệt đối không thể xảy ra. Thế là hai thương nhân thuê một cỗ xe cùng ông già về nhà. Về đến nhà ông già nói: "Tôi đổi con bò lấy một con cừu."

Bà vợ liền nói: "Ái chà, thật là tốt. Tôi đang muốn có một con cừu. Có cừu, chúng ta có thể được uống sữa cừu, lại còn cắt lông cừu đan áo len. Từ lâu tôi đã muốn đan cho ông một cái áo len rồi."

Ông già liền nói: "Nhưng tôi đã đổi con cừu lấy một con gà rồi".

Bà vợ nghe vậy rất vui mừng nói: "Ái chà, có gà thì tốt quá. Nếu có một con gà, chúng ta có thể để nó đẻ rất nhiều trứng, sau đó có thể ấp ra rất nhiều gà. Gà ấp trứng, trứng nở ra gà; sang năm chúng ta sẽ có một trại gà. Khi đó sẽ có rất nhiều gà và rất nhiều trứng."

PIXABAY

Ngày nay người ta luôn nói "giải phóng phụ nữ", nhưng đại đa số phụ nữ có thực sự được "giải phóng" không?

Ông già lại nói: "Nhưng tôi lại đem gà đổi lấy túi táo héo rồi."

Bà vợ nói: "Ái chà, tốt quá. Vừa rồi tôi muốn làm cái bánh trứng gà cho ông, nên đến nhà hàng xóm mượn hành. Bà ấy không những không cho tôi mượn lại còn nói: 'Nhà chúng tôi ngay cả một quả táo khô cũng không có.' Lần này nhà chúng ta có hẳn một túi táo, tôi sẽ đem tặng bà hàng xóm hai quả."

Càng nói bà vợ càng phấn khích, cuối cùng bà xúc động hôn ông già. Hai thương nhân ngây người ra, rồi mỗi người lấy ra một túi vàng đưa cho ông già.

Trong con mắt chúng ta thì đây là đôi vợ chồng ngốc nghếch, nhưng cuối cùng họ lại thắng được hai túi vàng. Còn vừa rồi nói vợ ông lão đánh cá lại quá khôn ngoan, cuối cùng cái gì cũng không có được. Hai ông bà già "ngốc nghếch" này, họ thật sự rất hạnh phúc. Bà vợ hoàn toàn tín nhiệm chồng. Đối với bà mà nói thì ông già làm gì cũng đúng, nên chẳng phải là không hề oán trách. Nếu người vợ cảm thấy chồng không đúng thì người vợ sẽ oán trách, hễ oán trách thì sẽ tức giận, sẽ nổi nóng. Điều này đối với bản thân cũng không tốt, đối với gia đình lại càng không tốt. Người ta nói: "Đàn ông xây nhà, đàn bà xây tổ ấm" mà!

Có tài liệu nghiên cứu cho biết, con người nổi giận trong 1 giờ thì tương đương với làm thêm giờ 6 tiếng. Nổi giận còn có nhiều thứ không tốt nữa; đó là khi con người tức giận thì thân thể sẽ sản sinh ra độc tố. Có người đã làm thí nghiệm, lấy một chai nước sạch, cho người thổi khí vào. Khi chúng ta vui mừng thì nước trong bình thường. Khi chúng ta nổi giận hoặc không vui thì nước đục. Khi bạn vô cùng bực tức thì nước rất đục. Do đó khi bạn tức giận thì cơ thể sẽ sinh ra những nhân tố không tốt.

Lại nói, khi bạn đặc biệt tín nhiệm chồng bạn thì hai người sẽ sản sinh ra cảm giác đặc biệt hạnh phúc. Do đó một người phụ nữ thì cần phải tin tưởng chồng mình.

Thanh Hà biên dịch

Người xưa nói người vợ chính là người phục vụ, phục vụ gia đình, giúp chồng nuôi dạy con, trông nom cai quản việc trong nhà.

Cổ phiếu SMIC của Trung Quốc sụt giảm do các cảnh báo về hạn chế của Hoa Kỳ

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Cổ phiếu của công ty sản xuất vi mạch bán dẫn theo hợp đồng lớn nhất của Trung Quốc (SMIC) đã giảm hơn 4.5% trên Sở chứng khoán Hồng Kông (HKSE) hôm 5/10/2020, một ngày sau khi công ty thừa nhận họ đang phải đối mặt với các hạn chế xuất cảng của Hoa Kỳ.

Cổ phiếu của Semiconductor Manufacturing International Corp. (SMIC) đã giảm ngay sau khi HKSE mở cửa hôm 05/10/2020, giảm hơn 6% xuống 16.88 HKD (2.18 USD) khoảng một giờ sau khi bắt đầu giao dịch. Cổ phiếu dần nhích lên và đóng cửa ở giá 17.28 HKD (2.23 USD) tại cuối phiên giao dịch.

Tối ngày 04/10/2020, SMIC đã đưa ra một thông báo rằng họ đã có "những trao đổi sơ bộ" với Cục Công nghiệp và An ninh Hoa Kỳ (BIS) về các hạn chế xuất cảng mà họ đang phải đối mặt, và cũng sẽ "tích cực liên lạc" với các cơ quan chính phủ Hoa Kỳ có liên quan.

SMIC cho biết họ được biết việc họ nằm trong danh sách đen sau những cuộc họp với các nhà cung cấp Hoa Kỳ. Công ty sản xuất vi mạch bán dẫn Trung Quốc cho biết thêm rằng họ đang đánh giá các tác động của việc hạn chế xuất cảng, đồng thời bổ sung rằng những việc này sẽ có ảnh hưởng bất lợi lên các hoạt động sản xuất và vận hành trong tương lai.

BIS (Bureau of Industry and Security), trực thuộc Bộ Thương mại Hoa Kỳ, đã phát hành một bức thư hôm 25/9/2020 tới các công ty Hoa Kỳ, cảnh báo họ rằng việc xuất cảng cho SMIC gây ra "rủi ro không chấp nhận được" khi các hàng hóa, dịch vụ đó có thể bị chuyển sang "mục đích sử dụng trong quân sự", và các công ty cần có giấy phép của chính phủ Hoa Kỳ trước khi có thể xuất cảng trở lại cho SMIC.

Vào thời điểm đó, SMIC cho biết họ chưa nhận được bất kỳ thông báo chính thức nào về việc hạn chế xuất cảng.

Bộ phận thương mại đã không trả lời ngay lập tức yêu cầu bình luận về các cuộc thảo luận đang diễn ra với SMIC.

Vào năm 2017, Bắc Kinh đã thành lập một cơ quan chính phủ có tên là Ủy ban Trung ương về Phát triển Quân sự-Dân sự để giám sát sự phối hợp giữa các lĩnh vực quân sự và dân sự để thúc đẩy các sáng tạo công nghệ.

Các nỗ lực của Trung Quốc nhằm thúc đẩy sự hợp tác này là mục tiêu nhắm tới của chính phủ Tổng thống Trump.

Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ cho biết trên trang web của họ, "Trung Cộng đang thực hiện chính sách này, không chỉ thông qua các nỗ lực nghiên cứu và phát triển của riêng họ, mà còn bằng cách mua và chuyển hướng các công nghệ tiên tiến nhất của thế giới – bao gồm thông qua hành vi trộm cắp – để đạt được mục đích có lợi thế áp đảo trong lĩnh vực quân sự."

Tờ Nhật báo Toàn cầu, cơ quan ngôn luận của Trung Cộng, trong một bài báo được đăng sau thông cáo của SMIC, đã ước tính rằng SMIC có đủ dự trữ để duy trì hoạt động sản xuất trong sáu tháng, trích lời một chuyên gia công nghệ trong nước tên là Xiang Ligang.

Ông Xiang cho biết rằng khách hàng của SMIC, công ty công nghệ khổng lồ Huawei, cũng bị ảnh hưởng bởi các hạn chế xuất cảng, vì Huawei là khách hàng lớn nhất của SMIC.

Trích dẫn từ các phân tích không nêu rõ nguồn, tờ Nhật báo Toàn cầu cáo buộc chính phủ TT Trump áp đặt các biện pháp trừng phạt đối với SMIC là "một hành động tuyệt vọng" để "ghi điểm chính trị trước cuộc bầu cử tháng 11".

Các hạn chế xuất cảng của Hoa Kỳ có lẽ cũng không ngạc nhiên đối với công ty sản xuất vi mạch bán dẫn Trung Quốc.

Ngày 30/9/2020, tờ báo Nikkei Asian Review của Nhật Bản đã đưa tin rằng công ty sản xuất vi mạch bán dẫn của Trung Quốc đã dự trữ các thiết bị phục vụ sản xuất và các phụ tùng thay thế quan trọng để đối phó với bất kỳ hạn chế xuất cảng nào của Hoa Kỳ, trích dẫn nguồn tin giấu tên.

Một công ty thiết bị sản xuất vi mạch bán dẫn không nêu tên của Hoa Kỳ đã cho Nikkei biết rằng họ đã chuyển nhiều máy móc cho SMIC năm nay, và công ty này đã đặt hàng "nhiều máy hơn mức cần thiết cho những kế hoạch mở rộng của họ."

REUTERS

Nhân viên an ninh đứng bên ngoài tòa nhà của tập đoàn Semiconductor Manufacturing International Corporation (SMIC) trong lễ khai trương ở Thượng Hải, Trung Quốc, hôm 22/11/2001.

Lệnh trừng phạt mới nhất có nguy cơ cắt đứt chuỗi cung ứng thiết bị sản xuất bán dẫn và nguyên liệu của SMIC.

Các hệ quả

Các hạn chế xuất cảng của Hoa Kỳ có khả năng tạo ra những hậu quả sâu rộng đối với SMIC, các đối tác cung cấp và khách hàng của họ.

"Với vị trí dẫn đầu của SMIC trong lĩnh vực sản xuất vi mạch bán dẫn của Trung Quốc, lệnh trừng phạt mới nhất có nguy cơ cắt đứt chuỗi cung ứng thiết bị sản xuất bán dẫn và nguyên liệu của SMIC, và sẽ gây thiệt hại đáng kể cho hoạt động nghiên cứu và phát triển trong quy trình sản xuất chip công nghệ cao, và những nỗ lực của Trung Quốc trong việc độc lập về công nghệ bán dẫn," theo báo cáo hôm 28/9/2020 của công ty nghiên cứu thị trường TrendForce có trụ sở tại Đài Loan.

Bắc Kinh tuyên bố thông qua chính sách công nghiệp "sản xuất tại Trung Quốc 2025" rằng sẽ hướng tới sản xuất trong nước 70% nhu cầu các sản phẩm công nghệ bán dẫn vào năm 2025. Tuy nhiên, Trung Quốc hiện đang phụ thuộc nhiều vào các vi mạch bán dẫn của nước ngoài, được sử dụng trong mọi lĩnh vực, từ máy tính và điện thoại di động đến tên lửa và máy bay chiến đấu.

TrendForce dự đoán rằng các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ có thể buộc SMIC phải chậm lại quá trình mở rộng sản xuất dựa trên các công nghệ sản xuất vi mạch bán dẫn đã cũ (28 nanomet và lớn hơn), cũng như các hoạt động nghiên cứu và phát triển cho các công nghệ sản xuất vi mạch bán dẫn hiện đại (14 nanomet và nhỏ hơn).

Khi các thiết bị vi mạch bán dẫn giảm kích thước vi mạch ở mức độ nanomet, chúng trở nên mạnh mẽ và hiện đại hơn.

Ví dụ, Apple công bố hồi tháng 9/2020 rằng máy tính bảng iPad Air mới sẽ được trang bị vi mạch bán dẫn xử lý A14 Bionic, được sản xuất bằng công nghệ quy trình 5-nm hiện đại. Vi mạch bán dẫn thế hệ trước của Apple, A13 Bionic, được sản xuất bằng công nghệ quy trình 7-nm.

Theo truyền thông Đài Loan, TSMC có trụ sở tại Đài Loan, công ty sản xuất vi mạch bán dẫn theo hợp đồng lớn nhất thế giới, đã sản xuất vi mạch bán dẫn A14 mạnh mẽ này. Tháng 5/2020, TSMS đã công bố các kế hoạch đầu tư 12 tỷ USD để xây dựng nhà máy sử dụng công nghệ quy trình 5-nm ở Arizona.

TrendForce cũng dự đoán rằng những công ty cung cấp thiết bị sản xuất vi mạch bán dẫn có trụ sở tại Hoa Kỳ, chẳng hạn như Applied Materials, Lam Research, và KLA, sẽ "gánh chịu một số tác động" – vì các thiết bị này có các linh kiện xuất xứ từ Hoa Kỳ và do đó, sẽ bị điều chỉnh bởi các lệnh trừng phạt.

Trong khi đó, SMIC cũng không có khả năng tìm được các lựa chọn thay thế ở Trung Quốc.

"Trong vòng năm đến mười năm tới, các công ty Trung Quốc cung cấp thiết bị sản xuất bán dẫn rất khó có khả năng cung cấp các thiết bị sản xuất bán dẫn cho tất cả các yêu cầu của quá trình sản xuất," TrendForce cho biết.

Ngoài ra còn có những rắc rối khác sắp xảy ra đối với SMIC. TrendForce cho biết các khách hàng không phải Trung Quốc của SMIC – chẳng hạn như Samsung có trụ sở tại Hàn Quốc và UMC, Vanguard và TSMC có trụ sở tại Đài Loan – có thể chuyển các đơn đặt hàng của họ đi sang nơi khác, vì dự đoán rằng SMIC có thể sẽ không có đủ các thiết bị hay vật liệu cần thiết để sản xuất, và do đó sẽ không thể hoàn thành được các đơn đặt hàng.

TrendForce cho biết rằng Apple, hiện đang đặt hàng vi mạch bán dẫn bộ nhớ từ công ty thiết kế vi mạch bán dẫn bộ nhớ Trung Quốc GigaDevice cho tai nghe không dây AirPods của mình, có thể sẽ chuyển các đơn đặt hàng vi mạch bán dẫn bộ nhớ đến các công ty có trụ sở tại Đài Loàn như Winbond và Macronix, vì GigaDevice dựa vào SMIC để sản xuất vi mạch bán dẫn.

Theo phân tích của TrendForce, các hạn chế xuất cảng có "ít tác động hơn" đối với SMIC trong việc mua các tấm silicon wafers, là nền tảng để chế tạo vi mạch bán dẫn, và hóa chất cơ bản khác dùng trong lĩnh vực bán dẫn, vì những mặt hàng này hầu hết được cung cấp bởi các công ty Nhật Bản và Âu Châu.

Báo cáo lưu ý rằng công ty Will Semiconductor có trụ sở tại Thượng Hải có khả năng sẽ chuyển một số đơn đặt hàng sản xuất vi mạch bán dẫn cảm biến hình ảnh CMOS (CIS) từ SMIC sang TSMC. Vi mạch bán dẫn CIS được sử dụng trong các máy ảnh kỹ thuật số để chuyển đổi ánh sáng sang ảnh kỹ thuật số.

Thanh Tùng biên dịch

Trung Quốc: số người cao tuổi sẽ vượt quá 300 triệu trong vòng 5 năm

LIN YAN

Hôm 23/10, Bộ Dân chính Trung Cộng công bố số liệu mới nhất cho thấy số lượng người già trên 60 tuổi của toàn Trung Quốc sẽ vượt quá 300 triệu trong giai đoạn 2021– 2025, vấn đề xã hội già hóa ngày càng tăng nhanh.

Viện Nghiên cứu Hằng Đại của Trung Quốc (Continental Evergrande) vừa công bố "Báo cáo tốc độ tăng trưởng dân số của Trung Quốc năm 2020" trong tháng 10 vừa qua và dự tính rằng, từ năm 2021 đến 2025, dân số Trung Quốc sẽ bước vào giai đoạn tăng trưởng âm. Năm 2026, dân số trên 65 tuổi sẽ chiếm hơn 15% tổng dân số, đi vào tình trạng xã hội già hóa. Năm 2033, tỷ lệ này còn tăng cao hơn và đạt 20%, trở thành xã hội siêu già. Ước tính từ năm 2050 trở đi, tổng dân số của Trung Quốc sẽ giảm mạnh.

Báo cáo chỉ ra, khi tỷ lệ người cao tuổi ở Hoa Kỳ, Nhật Bản, Hàn Quốc và các quốc gia khác đạt 12.6%, thì GDP bình quân đầu người của các nước này đã vượt quá 24 nghìn USD, trong khi ở Trung Quốc, GDP bình quân đầu người chỉ đạt khoảng 10 nghìn USD. Xã hội Trung Quốc đang phải đối mặt với vấn đề nan giải nghiêm trọng "chưa giàu đã già".

Trong một cuộc phỏng vấn do Epoch Times thực hiện, học giả về vấn đề Trung Quốc Tiết Trì đã từng phân tích rằng, đằng sau vấn đề dân số già hóa của Trung Quốc có ba nguyên nhân chính:

Thứ nhất, Trung Cộng đã thực hiện chính sách kế hoạch hóa gia đình khắc nghiệt, đã bóp méo quy luật phát triển dân số tự nhiên, khiến cho dân số Trung Quốc đi vào tình trạng hết sức bất thường. Xã hội bình thường không thể nào xuất hiện tình trạng xã hội già hóa nghiêm trọng như vậy ở Trung Quốc.

Thứ hai, Trung Cộng phá hủy văn hóa truyền thống, phá hỏng chức năng của gia đình truyền thống, khiến cho truyền thống chăm sóc người già ở gia đình không còn nữa, do đó tất yếu sẽ phát sinh khủng hoảng của việc chính phủ và xã hội phải chăm sóc người cao tuổi.

Thứ ba, nguồn tài chính của chính phủ không phải "lấy của dân để sử dụng cho dân", mà là một loại tài chính bị méo mó, chỉ phục vụ cho giai tầng hưởng đặc quyền đặc lợi, chi phí cho phúc lợi xã hội và lương hưu rất nhỏ, chủ yếu dành cho tầng lớp quan chức quyền thế.

Học giả Tiết Trì cũng chỉ rõ, ba nhân tố sâu xa này khiến cho dân số Trung Quốc già hóa, không chỉ tạo thành khủng hoảng xã hội, mà đã lâm vào tình trạng nguy hiểm, làm cho xã hội Trung Quốc giống như một tòa nhà mục nát lung lay sắp đổ.

Năm 2016, có thể thấy số lượng người đến tuổi lao động giảm mạnh. Trung Cộng bắt buộc phải tuyên bố hủy bỏ lệnh cấm sinh con thứ hai, nhằm cố gắng khuyến khích người dân sinh con. Tuy nhiên, do áp lực về nhà ở, y tế, giáo dục, v.v. của người dân rất lớn, nhiều người lo lắng "sinh được nhưng không đủ khả năng nuôi con", cho nên hiệu quả thực tế của chính sách khuyến khích sinh sản này rất hạn chế.

Năm 2019, sinh suất của Trung Quốc chỉ có 10.48‰ (trên một ngàn người) – con số thấp nhất kể từ 1949.

Tiểu Minh biên dịch

FRED DUFOUR/AFP/GETTY IMAGES

Số người cao tuổi trên 60 tuổi ở Trung Quốc đại lục sẽ vượt quá 300 triệu người trong giai đoạn 2021–2025, và vấn đề xã hội già hóa đang gia tăng nhanh chóng.

Ông Tập thay đổi nhân sự trước hội nghị đảng cộng sản

FRANK YUE | THE EPOCH TIMES

CARLOS GARCIA RAWLINS/REUTERS

Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình và các quan chức khác vỗ tay sau cuộc bỏ phiếu về luật an ninh quốc gia cho Đặc khu hành chính Hồng Kông tại phiên bế mạc của cơ quan lập pháp bù nhìn của Trung Quốc (Đại hội Đại biểu Nhân dân Toàn quốc) tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh hôm 28/5/2020.

Do phiên họp toàn thể lần thứ năm của Ban Chấp hành Trung ương Trung Cộng lần thứ 19 được tổ chức tại Bắc Kinh hôm 26/10, nên việc sắp xếp lại bộ máy chính trị cũng đã diễn ra trong tháng 10 vừa qua.

Phiên họp toàn thể này là một cuộc họp kín giữa các quan chức cao cấp nhất của Trung Cộng. Bắc Kinh thường giữ bí mật thông tin chi tiết cho đến sau khi cuộc họp kết thúc.

Hôm 20/10, người đứng đầu Tân Hoa Xã và Nhân dân Nhật báo, hai cơ quan ngôn luận hàng đầu của Trung Cộng, đã bị thay thế, theo các tin tức của truyền thông Trung Quốc.

Ông He Ping, 63 tuổi, được bổ nhiệm làm người đứng đầu của Tân Hoa Xã, kiêm bí thư đảng ủy và tổng biên tập của hãng thông tấn này. Ông He đã gắn bó với cơ quan này vài năm và đảm nhiệm nhiều chức vụ khác nhau, như là thành viên trong nhóm lãnh đạo đảng, phó chủ tịch và phó tổng biên tập điều hành.

Ông Tuo Zhen, 61 tuổi, là người đứng đầu mới của tờ Nhân dân Nhật báo và hiện vẫn là tổng biên tập của tờ báo này kể từ năm 2018. Ông Tuo từng là tổng biên tập của hãng truyền thông nhà nước Economic Daily, phó giám đốc của Tân Hoa Xã, giám đốc Sở Tuyên truyền tỉnh Quảng Đông, và phó trưởng Ban Tuyên truyền Trung ương.

Ông Tuo có bề dày thành tích về việc thực hiện các chiến dịch tuyên truyền của Trung Cộng và bảo đảm các phương tiện truyền thông đều tuân theo đường lối của Đảng. Tháng 1/2013, trong nhiệm kỳ làm Giám đốc Sở Tuyên truyền tỉnh Quảng Đông, ông Tuo đã thay đổi lời chúc mừng năm mới trên tờ Tuần báo Phương Nam của Trung Quốc từ "Giấc mơ Trung Hoa, Giấc mơ Hiến pháp" thành "Chúng ta đang tiến gần đến giấc mơ của chúng ta hơn bao giờ hết."

Đáp lại, hơn 50 cựu biên tập viên và phóng viên của tờ Tuần báo Phương Nam đã đưa ra một bức thư ngỏ, cáo buộc ông Tuo đã "sửa đổi không cần thiết" (một lời chỉ trích ngầm về việc vi phạm quyền tự do báo chí), đồng thời yêu cầu ông ta phải nhận lỗi và từ chức.

Nhiều người ủng hộ cũng tập trung bên ngoài trụ sở của Tuần báo Phương Nam ở Quảng Đông.

Sau vụ việc đó, nhà cầm quyền tỉnh Quảng Đông tiếp tục kiểm soát chặt chẽ dư luận hơn và tổ chức lại việc quản lý tờ báo này.

Tờ South China Morning Post có trụ sở tại Hồng Kông đã gọi vụ việc đó là "vụ bê bối chính trị lớn đầu tiên của năm 2013".

Tuy nhiên, ông Tuo không phải chịu trách nhiệm về vụ bê bối này. Thay vào đó, ông ta được thăng chức lên làm Phó trưởng Ban Tuyên truyền Trung ương hồi tháng 6/2015. Đến tháng 4/2018, ông ta được bổ nhiệm làm tổng biên tập tờ Nhân dân Nhật báo.

Theo nhiều báo cáo của các hãng truyền thông phương Tây bao gồm cả BBC, sự thăng tiến nhanh chóng trong sự nghiệp chính trị của ông Tuo là do quyết định đàn áp tờ Tuần báo Phương Nam của ông ta.

Truyền thông Trung Quốc đưa tin, trong ba tuần đầu tiên của tháng 10, 6 phó bí thư cấp tỉnh đã nhậm chức. Các quan chức mới này bao gồm Lan Tianli ở vùng Quảng Tây; Hu Henghua ở tỉnh Thiểm Tây; Wang Ruilian ở tỉnh Hồ Bắc; Chen Gang ở tỉnh Hà Bắc; và Yu Shaoliang ở thành phố Thượng Hải.

Theo một tin tức từ cổng thông tin Trung Quốc Duowei News, những quan chức này chỉ là "những quan chức hạng ba" của địa phương trong cơ cấu quyền lực của Trung Cộng, và "họ không phải nhân sự chủ chốt". Tuy nhiên, họ sẽ rất phù hợp với chính quyền tương lai của ông Tập, tin tức này cho hay.

Những diễn biến mới nhất cho thấy Trung Cộng đã nhanh chóng sắp xếp lại nhân sự để chuẩn bị thành lập Ban Chấp hành Trung ương Đảng lần thứ 20, theo hãng thông tấn Ming Pao có trụ sở tại Hồng Kông.

Cẩm An biên dịch

Trung Cộng phát triển phi cơ hiệu ứng bề mặt như thế nào

LIN RUI

Cuộc điều tra độc quyền của Epoch Times cho thấy rằng Trung Cộng đã lợi dụng nhiều phương pháp khác nhau để có được các công nghệ quân sự và dân sự tiên tiến của Hoa Kỳ một cách không chính đáng. Thời báo The Epoch Times gần đây có được một số tài liệu nội bộ của tỉnh Hải Nam của Trung Cộng, phát hiện rằng để ứng phó với tình hình Biển Đông, Trung Cộng đã mời nhiều chuyên gia quân sự Nga đến hỗ trợ nghiên cứu chế tạo phi cơ tiên tiến.

Bối cảnh "Hải Nam Anh Cách" phát triển phi cơ hiệu ứng bề mặt

Theo trang web chính thức của "Hải Nam Anh Cách", vào năm 2013, khi ông Tập Cận Bình đề xuất chiến lược "Một vành đai, Một con đường" thì đồng thời Công ty chế tạo phi cơ hiệu ứng bề mặt Hải Nam Anh Cách cũng được thành lập tại thành phố Hải Khẩu, và "cũng dẫn đầu trong việc đưa các chuyên gia Nga về phi cơ hiệu ứng bề mặt vào trong nước". Không đến 4 tháng sau, "phi cơ hiệu ứng bề mặt 12 chỗ do Hải Nam Anh Cách nghiên cứu và chế tạo đã bay thử thành công tại Hải Khẩu".

Theo truyền thông Trung Quốc đại lục đưa tin, ngày 01/4/2013, Hải Nam Anh Cách đã bay thử thành công phi cơ hiệu ứng bề mặt số hiệu CYG-11; 16/4/2015 tại vùng biển Quế Lâm, Hải Khẩu, lần đầu tiên thực hiện bay thử hai phi cơ hiệu ứng bề mặt CYG-11 do "Hải Nam tự nghiên cứu chế tạo". Phi cơ hiệu ứng bề mặt CYG-11 có thể chở 12 người hoặc chuyên chở 1,200kg, vận tốc đạt 200km/h, bay liên tục 1,500km, mức tiêu thụ nhiên liệu là 28 lít/100km, có giá bán khoảng 2.5 triệu USD đến 3 triệu USD mỗi chiếc.

Phi cơ hiệu ứng bề mặt là một loại phi cơ tốc độ cao mới lai giữa máy bay, tàu thủy và canô đệm khí. Nó chủ yếu bay trên những nơi có hiệu ứng bề mặt, cũng chính là bay sát mặt đất, mặt nước, dựa vào hiệu ứng bề mặt sinh ra lớp đệm khí. Do đó, nó có ưu điểm của cả tàu thủy và máy bay, có thể mạnh về cả hai lĩnh vực cho nên thích hợp với cả quân sự lẫn dân dụng, đặc biệt là công dụng rất lớn trong lĩnh vực quân sự.

Trung Cộng đã phát triển "vũ khí bí mật" để sử dụng ở Biển Đông

The Epoch Times đã thu thập được "Đơn xin ứng tuyển (application form) của dự án mời nhân tài quản lý và kỹ thuật nước ngoài năm 2017" của Hải Nam Anh Cách giới thiệu rằng, phi cơ hiệu ứng bề mặt có tốc độ nhanh, tải trọng lớn, chi phí sản xuất thấp, vốn đầu tư ít, tính an toàn cao, khả năng ẩn nấp mạnh, không những có thể dùng trong lĩnh vực dân sự như chở người, vận chuyển hàng hóa, thăm dò tài nguyên, tìm kiếm cứu hộ, tham quan du lịch, mà còn có công dụng rất lớn trong lĩnh vực quân sự.

Trong đơn xin ứng tuyển của dự án mời nhân tài nước ngoài năm 2017 của Hải Nam Anh Cách cho thấy dự án chế tạo phi cơ hiệu ứng bề mặt có kế hoạch đầu tư 500 triệu Nhân dân tệ. Dự án bắt đầu từ tháng 12/2017 cho đến tháng 12/2019.

Trong tài liệu này, đối với việc Hải Nam Anh Cách chế tạo được máy bay hiệu ứng bề mặt, các chuyên gia của Viện Khoa học Trung Quốc đánh giá rằng, cùng với "vấn đề Biển Đông ngày càng căng thẳng", thì dự án này "phát huy tác dụng trọng yếu đối với việc bảo vệ an toàn ranh giới vùng biển của Trung Quốc với các quốc gia khác."

Theo tài liệu này, các phi cơ hiệu ứng bề mặt hiện có trên thế giới là nhằm vào các vùng sông nước ao hồ nội địa, còn về phương diện tính năng kháng sóng, khả năng bay liên tục cùng với tính năng chống ăn mòn thì có rất nhiều hạn chế, trong khi phi cơ hiệu ứng bề mặt của Hải Nam Anh Cách [khắc phục được những điều này] để đi lại trên biển.

Điều đáng nói là, năm 2015 truyền thông của Nga cũng chú ý đến chuyến bay thử thành công của phi cơ hiệu ứng bề mặt do "Hải Nam tự nghiên cứu và phát minh" vào tháng 4 năm đó. Tuy nhiên, truyền thông của Nga lại cho rằng Trung Cộng lại một lần nữa sao chép trang bị tiên tiến của Nga.

Theo thông tin do truyền thông Trung Quốc đại lục trích dẫn từ Trung tâm Phân tích Chiến lược và Kỹ thuật Nga ngày 23/4/2015 cho thấy, phi cơ hiệu ứng bề mặt CYG-11 được thử nghiệm vào ngày 16/4/2015 do Hải Nam Anh Cách thiết kế và sản xuất, nhưng nó lại là sản phẩm sao chép phi cơ hiệu ứng bề mặt "Hoàng Oanh" EK-12P do tập đoàn sản xuất khoa học TREK của Nga nghiên cứu và chế tạo. Theo truyền thông của Nga đưa tin, nhà thiết kế chính của tập đoàn sản xuất khoa học TREK là Karganov thời đó đã chỉ ra rằng giá của phi cơ hiệu ứng bề mặt "Hoàng Oanh" của Nga thấp hơn rất nhiều so với những sản phẩm cùng loại của Trung Quốc, chỉ từ 1 triệu đến 1.5 triệu USD.

Hải Nam Anh Cách đã mời một cách có hệ thống đầy đủ nhóm các chuyên gia nghiên cứu và chế tạo, lắp ráp, sửa chữa và phi công bay thử phi cơ hiệu ứng bề mặt từ Nga.

Ví dụ như Alexander Andreev, cựu chuyên gia Bộ quốc phòng Liên Xô cũ, từng tổ chức nghiên cứu và chế tạo loại phi cơ T-101, T-411, và sản xuất phi cơ hiệu ứng bề mặt ở Nga, được Hải Nam Anh Cách mời làm thiết kế trưởng, kiêm kỹ sư trưởng.

Maksim Rozhkov, từng làm việc tại Trung tâm Khoa học sản xuất Hỏa tiễn Hàng không Vũ trụ Nga, nơi nghiên cứu và chế tạo tàu vũ trụ đầu tiên của thế giới, sau đó phụ trách chế tạo phi cơ hiệu ứng bề mặt ở Nga, đến năm 2013 được Hải Nam Anh Cách mời về phụ trách thiết kế kết cấu và chế tạo lắp ráp phi cơ hiệu ứng bề mặt.

Mối quan hệ Trung - Nga

Tháng 11/2014, Trung Cộng ký kết hợp đồng mua sắm hỏa tiễn phòng không S-400 trị giá 3 tỷ USD với Nga, và trở thành "quốc gia đầu tiên" xuất khẩu hệ thống hỏa tiễn S-400. Nhưng theo truyền thông Trung Quốc đại lục cho biết, mãi đến năm 2018, Trung Cộng mới nhận được bàn giao "xe phóng hỏa tiễn đạn đạo", và cho đến nay vẫn chưa nhận được hỏa tiễn S-400.

Những năm gần đây, ông Tập Cận Bình vẫn luôn cố gắng xây dựng quan hệ thân thiết với nước Nga, hơn nữa hôm 22/10 ông Putin cho biết, không loại trừ việc trong tương lai Nga - Trung sẽ trở thành một liên minh quân sự, nhưng quan hệ Nga - Trung vẫn ở trạng thái "tế nhị".

Hôm 29/9/2020, chính phủ Nga đã bất giữ một chuyên gia Nga bán thông tin tình báo khoa học kỹ thuật cơ mật cho Trung Cộng, báo chí cho biết người này có thể sẽ bị buộc tội phản quốc và phải đối mặt với bản án 12 năm tù trở lên. Hồi tháng 6/2020, Nga cũng bắt giữ một cựu Thượng tá hải quân Liên Xô cũ, và cáo buộc người này cung cấp cho Hải quân Trung Cộng tin tình báo về kỹ thuật định vị bằng sóng âm (sonar), v.v. Năm 2010 và 2016, Nga cũng đã bắt và xét xử nặng nhiều chuyên gia cung cấp tin tình báo khoa học kỹ thuật cho Trung Cộng.

Tháng 5/2019, trong cuộc duyệt binh ở Quảng trường Đỏ kỷ niệm chiến thắng của Nga trong Thế chiến thứ hai, Nga đã mời quân đội Trung Cộng tham dự, nhưng điều khiến cho người ta lúng túng chính là truyền thông Nga đưa tin rằng hệ thống phòng không tầm ngắn "Armor-S1" của Nga xuất hiện trong cuộc diễn tập đã có bản sao chép tại Trung Quốc.

Các phương tiện truyền thông quân sự của Nga đã đưa tin rằng, 95% vũ khí của Trung Cộng có nguồn gốc từ Nga, ví như J-11B được phát triển trên cơ sở của chiến đấu cơ SU-27, J-15 được phát triển trên cơ sở hàng không mẫu hạm SU-33, còn oanh tạc cơ H-6 cũng có nguồn gốc từ TU-16 của Liên Xô.

Tiểu Minh biên dịch

Ngày 30/6/2016, phi cơ hiệu ứng bề mặt do công ty Hải Nam Anh Cách sản xuất đã thử nghiệm đổ bộ vào các đảo ở Biển Đông. (Hình ảnh trên trang web chính thức của Hải Nam Anh Cách).

Thẩm phán bác bỏ yêu cầu chống dẫn độ đến Hoa Kỳ của bà Mạnh Vãn Chu

Tiếp theo từ trang 1

đã viết rằng bà Mạnh khẳng định bằng chứng đã bị bóp méo của Hoa Kỳ về cáo buộc gian lận trong yêu cầu chính thức của họ đối với Canada để dẫn độ bà là "không đúng thực tế".

Bà thẩm phán cũng đồng ý rằng bà Mạnh có quyền được đưa ra một số bằng chứng bổ sung trong hồ sơ vụ án "ở một mức độ nhất định".

Bà Mạnh, 48 tuổi, đã bị cảnh sát Canada bắt giữ theo lệnh của Hoa Kỳ vào tháng 12/2018 khi đang dừng chân tại Vancouver, trên đường tới Mexico.

Hoa Kỳ buộc tội bà Mạnh có hành vi gian lận ngân hàng, cáo buộc bà ta đã lừa dối ngân hàng HSBC về các giao dịch kinh doanh của Huawei Technologies Co. Ltd. tại Iran, khiến ngân hàng này vi phạm các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ.

Không lâu sau vụ bắt giữ bà Mạnh, Bắc Kinh đã gửi những lời cảnh cáo mạnh mẽ tới Canada để yêu cầu trả tự do cho bà ta, và đã tùy tiện bắt giam hai công dân Canada là Michael Spavor và Michael Kovrig tại Trung Quốc, sau đó buộc tội họ là gián điệp.

Bình luận về diễn biến sự việc, ông David Mulroney, cựu đại sứ Canada tại Trung Quốc, đã viết trên Twitter rằng Trung Quốc đã "bắt cóc" hai ông Kovrig và Spavor và giam giữ họ "trong những điều kiện tương đương với tra tấn", trong lúc Canada "đang tiến hành một phiên tòa hoàn toàn công bằng đối với một phụ nữ được tự do đi lại trong dinh thự của bà ta".

Bằng chứng mấu chốt

Một bài thuyết trình PowerPoint được bà Mạnh trình bày với ngân hàng HSBC tại Hồng Kông hồi năm 2013 cho thấy mối quan hệ của Huawei với Skycom Tech Co. Ltd., một công ty hoạt động tại Iran, đã được Hoa Kỳ viện dẫn là bằng chứng mấu chốt chống lại bà.

Thẩm phán Holmes đồng ý với bà Mạnh rằng yêu cầu dẫn độ của Hoa Kỳ nên bao gồm một số câu nhất định từ PowerPoint để tăng thêm "độ chính xác" đối với phần thuyết trình của bà Mạnh về quan hệ kinh doanh giữa Huawei với Skycom tại Iran.

Bà Holmes đã lấy một ví dụ về việc Hoa Kỳ có khả năng đưa ra bằng chứng sai, khi chỉ ra rằng trong bằng chứng không có cụm từ "hợp tác kinh doanh của Huawei với Skycom là bình thường và nằm trong tầm kiểm soát, và điều này sẽ không thay đổi trong tương lai".

"Một câu tương tự đã được đưa vào trước đó trong bản tóm tắt, nhưng câu đó đã bỏ qua từ 'có thể kiểm soát', có nghĩa là, 'Cam kết của Huawei với Skycom là hợp tác kinh doanh bình thường,'" bà Holmes nói.

Mặc dù bà Holmes đồng ý rằng những lập luận của bà Mạnh không đủ mạnh để hủy bỏ lệnh dẫn độ ngay lập tức, nhưng bà cho biết họ "có thể có khả năng làm vậy khi được xem xét cùng các cáo buộc từ các bên thứ nhất hoặc thứ hai", để cập đến những cáo buộc khác về việc lạm dụng quy trình mà bà Mạnh đã đưa ra.

Lời khai của nhân chứng

Trong suốt buổi lấy lời khai của nhân chứng hôm 29/10, ông Scott Kirkland, một viên chức của Cơ quan Dịch vụ Biên giới Canada (CBSA) đã khai với tòa án rằng việc bà Mạnh sắp sửa xuất hiện tại một sân bay Canada vào hai năm trước đã khiến các cuộc thảo luận về cách tốt nhất để bắt bà ta bị rút ngắn.

Trước đó, ông Kirkland từng nói với tòa án rằng ông đã lo lắng về những cáo buộc vi phạm quyền công dân nếu cơ quan ông chặn đường và phỏng vấn bà Mạnh trước khi cảnh sát Canada bắt giữ bà.

Nhưng ông đã không nêu ra mối lo ngại này với những người khác, một phần vì họ có không tới một giờ đồng hồ trước khi chuyến bay của bà Mạnh hạ cánh để quyết định nên làm thế nào để chặn bà ta lại.

Quá trình lấy lời khai nhân chứng tập trung vào chuỗi sự kiện trong quá trình Cơ quan Dịch vụ Biên giới kiểm tra bà Mạnh. Bị cáo cho rằng việc ông Kirkland viết mật mã điện thoại di động của bà ra một tờ giấy thay vì viết vào sổ ghi chép của ông là không đúng, nhưng ông khẳng định đó là quy trình chuẩn.

Các luật sư của bà Mạnh lập luận rằng những lạm dụng trong quy trình [bắt giữ] đã diễn ra trong gần ba giờ đồng hồ kể từ khi CBSA chặn bà lại cho đến khi RCMP bắt giữ bà, trong quá trình đó bà không có đại diện pháp lý nào.

Cảnh sát Winston Yep của RCMP, người đã bắt giữ bà, là nhân chứng đầu tiên trong quá trình lấy lời khai kéo dài một tuần. Ông Yep khẳng định RCMP đã làm đúng phận sự của mình và không chỉ đạo CBSA điều tra bà Mạnh.

Các công tố viên của chính phủ Canada đã cố gắng chứng minh cuộc bắt giữ bà Mạnh là đúng luật, và bất kỳ sự sai sót nào trong thủ tục tố tụng hợp pháp sẽ không ảnh hưởng đến hiệu lực của việc dẫn độ bà.

Quá trình lấy lời khai nhân chứng của vụ dẫn độ bà Mạnh kết thúc vào 30/10. Các luật sư biện hộ sẽ kết thúc cuộc thẩm vấn của họ với ông Kirkland, và họ sẽ nghe thêm từ một nhân chứng nữa sau khi kiểm tra chéo ông.

Các phiên điều trần về vụ dẫn độ bà Mạnh dự kiến sẽ kết thúc vào tháng 4/2021, mặc dù khả năng kháng cáo có thể sẽ dẫn đến việc kéo dài trong nhiều năm.

Theo thông tin từ Reuters
Nhã Liên biên dịch

JONATHAN HAYWARD/THE CANADIAN PRESS

Giám đốc tài chính Huawei Mạnh Vãn Chu được một nhóm an ninh bảo vệ đến Tòa án Tối cao B.C ở trung tâm thành phố Vancouver hôm 29/10/2020.

Các tổ chức ủng hộ Bắc Kinh "ca ngợi" cuộc chiến chống Hoa Kỳ–Canada trong chiến tranh Triều Tiên

ANDREW CHEN | THE EPOCH TIMES

ANDY WONG/AP PHOTO

Các quan chức Trung Cộng vỗ tay khi lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình đọc bài diễn văn kỷ niệm 70 năm quân đội Trung Quốc tiến vào Triều Tiên, tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh, hôm 23/10/2020.

Một nhóm các tổ chức ủng hộ Bắc Kinh tại Canada đã kỷ niệm 70 năm Chiến tranh Triều Tiên bằng cách công khai ca ngợi Trung Cộng đã chiến đấu chống lại Canada và các đồng minh phương Tây của nước này.

Tờ Globe and Mail đưa tin một bài báo được đăng trên tài khoản WeChat của Tin Tức Đến Từ Trung Quốc (Come From China News) đã nêu ra ít nhất 5 hiệp hội người Canada gốc Hoa ca ngợi chiến thắng của Trung Cộng trong Chiến tranh Triều Tiên, hay điều mà người Trung Quốc gọi là "Cuộc chiến chống Hoa Kỳ và viện trợ Triều Tiên."

The Epoch Times nhận thấy rằng bài đăng gốc trên WeChat đã bị xóa, nhưng một phần của bài báo vẫn xuất hiện trên diễn đàn Come From China News.

Tracy Law – chủ tịch Phòng Thương mại Quảng Đông Trung Quốc ở Canada kiêm chủ tịch Hiệp hội Đồng hương sinh viên Quảng Châu ở Canada – đã viết, "70 năm trước, Quân đội Giải phóng Nhân dân Trung Quốc và nhân dân Triều Tiên đã cùng nhau chiến đấu chống xâm lược, chủ động tiến công và giành thắng lợi! Chúng ta hãy ghi nhớ chiến thắng vĩ đại này."

Các tổ chức của bà Law là thành viên của hơn 130 nhóm người Canada gốc Hoa nằm dưới sự bảo trợ của một tổ chức lớn hơn là Liên minh các Hiệp hội người Hoa ở Canada (CACA). Theo Sing Tao Daily, CACA liên kết với Ban Công tác Mặt trận Thống nhất của Trung Cộng, vốn là ban phụ trách các hoạt động tình báo và gây ảnh hưởng trong và ngoài Trung Quốc. Bà Law là chủ tịch danh dự của CACA kể từ năm 2018.

Trong cùng một bài đăng trên WeChat, ông Lu Hongmin – giám đốc điều hành của Liên đoàn các Tổ chức Cộng đồng người Canada gốc Hoa ở Ottawa – đã trích dẫn bài diễn văn của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình trong hội nghị kỷ niệm Chiến tranh Triều Tiên. Ông Tập nói rằng Hoa Kỳ đã can thiệp vào cuộc nội chiến trên bán đảo Triều Tiên vào những năm 1950 vì "tâm lý Chiến tranh Lạnh", và [tự] ca ngợi Trung Cộng đã hỗ trợ Bình Nhưỡng trong cuộc chiến chống lại nhóm đồng minh do Hoa Kỳ dẫn đầu mà trong đó có các lực lượng của Canada.

Ông Lu đã trích dẫn lời bình của ông Tập, "Phi cơ Hoa Kỳ đã xâm lược Bắc Hàn, liên tục ném bom vào khu vực biên giới phía đông bắc của Trung Quốc, gây thiệt hại nghiêm trọng về sinh mạng và tài sản của người dân, và an ninh của đất nước chúng ta [Trung Quốc] đã phải đối mặt với một mối đe dọa nghiêm trọng."

Ông Tập gọi Hoa Kỳ và các đồng minh là "những đế quốc xâm lược" và "những kẻ gây hấn phương Tây". Sau đó, Ngoại trưởng Hàn Quốc cáo buộc ông Tập đã bóp méo lịch sử trong bài diễn văn của mình.

Thượng nghị sĩ Canada Yonah Martin, vốn được sinh ra ở Hàn Quốc, nói với tờ the Globe rằng bà thấy những tuyên bố ca ngợi vai trò của Trung Quốc trong Chiến tranh Triều Tiên là không thể chấp nhận được.

"Những lời trích dẫn này là nằm trong một chiến dịch liên quan đến Trung Quốc," bà Martin nói.

Liên đoàn các Tổ chức người Canada gốc Hoa ở Ottawa (FOCCO) cũng là một tổ chức bình phong lớn của Trung Cộng có trụ sở tại Ottawa. Nó đại diện cho 40 nhóm từ rất nhiều tổ chức học thuật, xã hội và văn hóa trên khắp thành phố. Tổ chức này cho biết mục đích của họ là "thúc đẩy sự phát triển của cộng đồng người Hoa, khuyến khích sự đa dạng văn hóa, và tạo điều kiện thuận lợi cho việc giao tiếp giữa người Hoa."

FOCCO có lý lịch quan hệ chặt chẽ với Trung Cộng. Năm 2015, Tham tán của Đại sứ quán Trung Quốc, ông Han Tao, đã tham gia sự kiện mừng Tết Trung thu của Trung Quốc do FOCCO tổ chức.

"Chúng tôi đã xem xét kỹ Liên đoàn các Tổ chức Cộng đồng người Canada gốc Hoa ở Ottawa, và đó là một vòng xoáy khổng lồ đen tối," bà Jody Chan, giám đốc vận động chính sách và các vấn đề chính phủ của Liên minh Canada Hong Kong, nói trên Twitter.

"Những người tổ chức của cộng đồng người Hoa có hâu bao rủng rỉnh mà chúng ta không biết là ai? Họ đang đại diện cho ai? Tại sao họ lại là người có vấn cho các chính trị gia?"

Hơn 26,000 người Canada trong lục quân, hải quân và không quân đã tham gia vào nỗ lực bảo vệ Hàn Quốc khỏi sự xâm lăn của Khối Cộng sản trong Chiến tranh Lạnh. Cuộc chiến đã cướp đi sinh mạng của 516 người Canada.

Cẩm An biên dịch

Bắc Kinh bày tỏ tham vọng và thừa nhận các thách thức về kinh tế

KEVIN FRAYER/GETTY IMAGES

Binh sĩ Trung Quốc xếp hàng sau buổi lễ kỷ niệm 70 năm Trung Quốc tham gia Chiến tranh Triều Tiên tại Quảng trường Thiên An Môn hôm 23/10/2020.

NICOLE HAO | THE EPOCH TIMES

Trung Cộng đã phát hành một bản tin dài hơn 7,000 chữ sau khi kết thúc cuộc họp chính trị quan trọng nhất trong năm, trong đó nhấn mạnh vai trò "cốt lõi" của nhà lãnh đạo Tập Cận Bình và ám chỉ về mức độ nghiêm trọng của những thảm họa kinh tế của Trung Quốc.

Được gọi là Hội nghị Trung ương lần thứ năm, các quan chức hàng đầu của Đảng đã nhóm họp để định hướng phát triển kinh tế, phác thảo kế hoạch 5 năm và kế hoạch 15 năm mới có tên là Tầm nhìn 2035.

Bản tin được phát hành hôm 29/10 nêu rõ ông Tập là "cốt lõi của Đảng" và "nắm quyền lãnh đạo", đồng thời lưu ý những thách thức kinh tế phía trước.

Bản tin viết, "Chúng ta chắc chắn sẽ vượt qua được những khó khăn và trở ngại khác nhau đang xuất hiện trên con đường phía trước và chúng ta chắc chắn sẽ tiến tới một kỷ nguyên mới của chủ nghĩa xã hội đặc sắc Trung Quốc".

Các chuyên gia Trung Quốc nói rằng điều này có nghĩa là Đảng đang thừa nhận tình hình kinh tế xấu của đất nước.

Bản tin cũng tiết lộ rằng 198 thành viên và 166 thành viên dự khuyết của Ủy ban Trung ương của Trung Cộng đã tham gia cuộc họp (có nghĩa là 4 thành viên và 2 thành viên dự khuyết không có mặt). Mặc dù Bắc Kinh không đưa ra lời giải thích cho sự vắng mặt của họ, một số nhà quan sát suy đoán rằng, vì rất hiếm khi các quan chức bỏ lỡ các cuộc họp quan trọng, họ có thể đã bị bãi nhiệm.

Thành tựu quá khứ?

Bản tin cho biết Đảng đã đánh "ba trận lớn" trong 5 năm qua. Khái niệm này được ông Tập lần đầu tiên đưa ra hồi tháng 10/2017, với mục tiêu ngăn ngừa các rủi ro tài chính lớn, xóa đói giảm nghèo và giảm ô nhiễm.

Tuy nhiên, trong những năm gần đây, các dự án đầu tư có mức độ rủi ro cao như ngành cho vay ngang hàng (là kết nối người vay vốn với người cho vay thông qua nền tảng Internet, gọi tắt là P2P) đã bùng nổ và sụp đổ, trong khi các nhà phát triển bất động sản lớn nhất của đất nước đã tích lũy nợ lớn. Vào tháng 9, các phương tiện truyền thông nhà nước đưa tin rằng 76 trong số các nhà phát triển bất động sản lớn nhất sẽ phải chi trả 2.5 nghìn tỷ Nhân dân tệ (khoảng 373.6 tỷ USD) trong 12 tháng tới, bao gồm 177 tỷ Nhân dân tệ (khoảng 2.64 tỷ USD) tiền lãi.

Trong khi đó, Trung Cộng không đưa ra kế hoạch cụ thể để giảm lượng khí thải carbon. Bản tin lưu ý rằng quốc gia này hy vọng sẽ phát triển nhiều công nghệ xanh hơn và "lượng khí thải carbon sẽ giảm sau khi đạt đến đỉnh điểm" trong 15 năm tới.

Thách thức

Bản tin cũng thừa nhận rằng Trung Quốc hiện đang thiếu "các công nghệ then chốt và khả năng đổi mới", năng suất nông nghiệp cần được cải thiện, "môi trường quốc tế" đang trở nên khó khăn hơn, và sự chênh lệch kinh tế giữa thành thị và nông thôn vẫn còn rõ rệt.

Thứ trưởng Hội đồng Các vấn đề Đại lục của Đài Loan Chiu Chui-cheng cho biết trong cuộc họp báo hàng ngày ở Đài Bắc hôm 29/10 rằng điều này phản ánh mong muốn của Trung Cộng trong việc vượt qua các hạn chế xuất cảng của Hoa Kỳ do căng thẳng thương mại ngày càng tăng. Nó cũng cho thấy rằng "tỷ lệ thất nghiệp của Trung Quốc là nghiêm trọng và xã hội có những yếu tố bất ổn", ông nói.

Ông cho biết Bắc Kinh sẽ khó có thể tăng lượng tiêu thụ do tỷ lệ thất nghiệp và tác động kinh tế của đại dịch COVID-19.

Tham vọng

Trong bản tin, Bắc Kinh cũng cho biết họ sẽ tiếp tục phát triển Sáng kiến Vành đai và Con đường, một dự án chính sách đối ngoại nhằm đầu tư vào các dự án cơ sở hạ tầng trên khắp thế giới và xây dựng ảnh hưởng chính trị. Sáng kiến này đã bị các quan chức và chuyên gia Hoa Kỳ chỉ trích vì đặt các nước đang phát triển vào tình trạng nợ nần chồng chất.

"[Trung Quốc] sẽ tích cực tham gia vào việc cải cách hệ thống quản trị kinh tế toàn cầu," bản tin cho biết.

Trung Cộng cũng nói rằng tiến bộ công nghệ quân sự cũng quan trọng như phát triển kinh tế. Đảng đã có kế hoạch đầu tư nhiều hơn vào phát triển vũ khí và thông tin tình báo.

Bản tin nêu rõ: "Chúng ta phải đẩy nhanh quá trình hiện đại hóa quân đội và quốc phòng quốc gia.

Không có thông tin chi tiết về kế hoạch Tầm nhìn 2035, nhưng các nhà bình luận về các vấn đề Trung Quốc trước đây đã phân tích rằng bản tin cho thấy ông Tập có ý định sẽ lãnh đạo Đảng ít nhất cho đến năm 2035.

Huệ Giao biên dịch

Công dân Trung Quốc tường thuật về việc bị bắt vì đăng bài trên Twitter

MENG WENLAN

Thi Thái Phi thuộc thế hệ được sinh ra ở Trung Quốc vào những năm 80. Khi lớn lên anh cũng không thể nào hình dung được rằng, chỉ vì dùng phần mềm vượt tường lửa lên mạng xã hội Twitter để đăng một bình luận về "Sự kiện vaccine độc", mà anh bị cảnh sát Trung Cộng bắt giữ; cuối cùng còn bị ép buộc phải rời nhà tha hương. Hôm 24/10, anh đã nhận lời phỏng vấn với The Epoch Times và NTDTV ở Los Angeles.

Từ trước tới nay, Trung Cộng luôn trường kỳ giám sát và kiểm soát tự do ngôn luận của dân chúng, bất luận là trong sinh hoạt, trên mạng internet hay trên mạng xã hội, hầu hết người dân Trung Quốc đều biết có một số từ khóa nhạy cảm là không thể nhắc đến. Tuy nhiên, Thi Thái Phi nói: "Chính nghĩa chính là chính nghĩa, tà ác chính là tà ác."

Trước đây, Thi Thái Phi cũng giống như những thanh niên khác ở Trung Quốc, đắm chìm trong cuộc sống xa hoa hưởng lạc, vui vẻ hưởng thụ, có tiền thì đi hát karaoke, mời bạn bè ăn uống, du lịch nước ngoài, nhưng anh luôn cảm thấy cuộc sống vô nghĩa, không có mục tiêu. Vào khoảng năm 2017, Thi Thái Phi dùng phần mềm vượt tường lửa để xem những video tin tức nước ngoài, từ đó dần dần hiểu được về lịch sử cận đại của Trung Quốc. Anh nói: "Lúc đầu tôi xem những video phân tích lịch sử của Tân Hạo Niên; từ đó dần dần ý thức được đủ loại hiện tượng bất bình đẳng trong xã hội dưới sự cai trị của Trung Cộng."

Buổi sáng đăng bài, đến tối cảnh sát tìm tới nhà

Sau khi dùng phần mềm vượt tường lửa xem tin tức nước ngoài được một thời gian, Thi Thái Phi bắt đầu quan tâm đến các đề tài thảo luận về xã hội Trung Quốc. Anh nói: "Tôi thực sự rất tức giận, tại sao có thể đầu độc những đứa trẻ như vậy; căn bản chính là cứ 10 năm lại có một kế hoạch phá hoại một lần, năm 2008 đã xảy ra sự kiện sữa bột nhiễm độc, năm 2018 lại xảy ra sự kiện vaccine có độc." Thi Thái Phi đã đăng ý kiến của mình thông qua mạng xã hội Twitter ở nước ngoài. Anh cho rằng như thế sẽ không bị Trung Cộng giám sát; tuy nhiên khi anh đăng bài viết lên Twitter vào sáng ngày 30/7/2018, thì hơn 7 giờ tối cùng ngày cảnh sát đã tìm tới nhà của anh.

Mặc dù cảnh sát không tìm được bằng chứng liên quan nào khác, nhưng họ đã tịch thu máy tính của Thi Thái Phi và lục soát kỹ lưỡng nơi ở của anh, khiến bà nội 96 tuổi của anh hoảng sợ. Cảnh sát bắt Thi Thái Phi về đồn cảnh sát, giam giữ một đêm, còng ngược anh vào song cửa sổ khiến anh không thể ngồi thẳng cũng không thể ngồi xổm xuống được. Thi Thái Phi nói: "Kỳ thực những cảnh sát kia đều là người hiểu biết, đều biết Trung Cộng là như thế nào, nhưng vì công việc, cũng đành phải làm người hai mặt."

Cảnh sát nói: Anh biết là được rồi, nói ra làm gì?

Thi Thái Phi kể lại rằng, khi ở trong đồn cảnh sát, có một cảnh sát nói với anh rằng: "Anh biết là được rồi, nói ra làm gì?"

Thi Thái Phi cho rằng, dưới thể chế của Trung Cộng, mọi người chỉ dám tức giận mà không dám lên tiếng, mọi người không phải là không hiểu biết, chỉ là không dám phản kháng, tình nguyện giả vờ mê ngủ. Nhưng anh vẫn cứ kiên trì nói lời thật, lên tiếng vì chính nghĩa. Cảnh sát chất vấn Thi Thái Phi có tôn giáo tín ngưỡng hay không, còn nghi ngờ anh bị bệnh tâm thần. Đối với vấn đề này, anh nói: "Ở Trung Quốc tôi chính là người kỳ dị, mọi người đều nghĩ tôi bị điên rồi."

Trước đây, vì giúp đỡ người xa lạ mà Thi Thái Phi bị cắt đứt động mạch chủ và được cảnh sát trao tặng giấy khen "Hành động dũng cảm". Anh cho rằng việc bản thân lên tiếng chỉ trích Trung Cộng độc tài, hủ bại trên mạng xã hội cũng giống như "Hành động dũng cảm" kia; chỉ là không ngờ rằng ngay cả trang web ở nước ngoài cũng bị Trung Cộng giám sát chặt chẽ. Sau khi rời khỏi cục cảnh sát, anh bị đưa đến trại tạm giam và bị giam giữ 11 ngày. Mỗi buổi chiều anh đều bị buộc phải xem phim "Chủ nghĩa yêu nước".

Thi Thái Phi kể lại rằng, lúc ấy có một vị quản giáo đã từng là quân nhân ở Tây Tạng hơn 20 năm thẳng thừng nói với tất cả phạm nhân rằng "Kháng Mỹ viện Triều" (chống Hoa Kỳ, giúp đỡ Bắc Hàn) là lời nói dối. Mặc dù vị quản giáo này nói một cách rất nhỏ nhẹ, nhưng hai ba trăm phạm nhân đang có mặt tại đây đều bị kinh ngạc, Thi Thái Phi thậm chí còn đứng lên vỗ tay. Anh nói: "Những người trong thể chế này đều là kẻ tiếp tay cho giặc, bọn họ không phải không hiểu thế cuộc, trong khi uống rượu nói chuyện phiếm đều có thể bàn luận về tình hình của nước ngoài."

XU XIUHUI/THE EPOCH TIMES

Ngày 24/10 Thi Thái Phi đã được The Epoch Times và NTDTV phỏng vấn tại Los Angeles.

Sau khi Thi Thái Phi được thả, cảnh sát vẫn thường liên lạc với anh, bè ngoài là quan tâm tình hình gần đây của anh, nhưng kỳ thực chính giám sát một cách biến tướng.

Sau khi chạy ra nước ngoài, cảnh sát khuyên anh ta không nên quay về

Ngày 16/02/2020, lại có rất nhiều cảnh sát đến nhà lùng bắt Thi Thái Phi, anh dứt khoát quyết định đi ra nước ngoài. Anh nói: "may mắn là trước đây đã làm xong hộ chiếu, tôi cũng không bị vào danh sách bị chặn ở biên giới." Trước tiên anh đến Thái Lan, thông qua mạng WeChat anh hỏi những cảnh sát mà mình quen biết lý do vì sao cảnh sát lại tìm bắt anh ta lần nữa. Thi Thái Phi nói: "Kỳ thực tôi cũng không biết nguyên nhân gì mà cảnh sát đến tìm bắt tôi, nhưng có thể là bởi vì tôi đăng ảnh ủng hộ Hồng Kông lên Facebook và Instagram."

Một người cảnh sát thông qua ghi âm WeChat nói với anh rằng: "Tình hình dịch bệnh trong nước cũng rất nghiêm trọng; ở Thái Lan rất an toàn, nếu có thể không trở về thì đừng trở về." Anh nghe xong cảm thấy sự tình có lẽ không đơn giản, hoặc có lẽ là một kiểu cảnh báo nhắc nhở nào đó. Thế là anh quyết định ở lại Thái Lan một thời gian, cũng không dám tiếp tục đăng lên mạng xã hội những tin tức ủng hộ Hồng Kông nữa. Đồng thời anh cũng xóa bỏ những bình luận ủng hộ Hồng Kông trên các trang mạng xã hội.

Với sự giúp đỡ của bạn bè đang ở nước ngoài, Thi Thái Phi đã an toàn đến được Los Angeles. Anh nói: "Người ta đều có lương tri, đều hiểu rõ thị phi đúng sai; tôi sẽ tiếp tục lên tiếng, lên án Trung Cộng." Thi Thái Phi cũng không hề hối hận khi đăng bài viết chỉ trích Trung Cộng trên internet; anh chỉ ngạc nhiên về việc mạng lưới kiểm soát của Trung Cộng đã lan rộng ra đến nước ngoài. Anh kêu gọi người dân của thế giới dân chủ, tự do cùng nhau chống lại Trung Cộng, trân trọng quyền tự do ngôn luận đáng quý ở nước ngoài.

Tiểu Minh biên dịch

MANISH SWARUP/FILE/AP PHOTO

Cuộc bầu cử Hoa Kỳ sẽ định hình xung đột Ấn Độ – Trung Quốc

VENUS UPADHAYAYA | THE EPOCH TIMES

Các nhà phân tích chính trị tin rằng có mối liên hệ giữa sự hung hăng của Trung Quốc ở biên giới Ấn Độ với cuộc bầu cử sắp tới của Hoa Kỳ và kết quả của cuộc bầu cử sẽ ảnh hưởng đến hành vi của Trung Quốc đối với Ấn Độ.

"Trung Quốc cho rằng Hoa Kỳ đang bận rộn với các cuộc bầu cử trong nước và ít có khả năng quan tâm tới chính sách đối ngoại, và có thể sự leo thang của họ ở biên giới Ấn Độ liên quan đến việc họ nghĩ rằng căn bản, Hoa Thịnh Đốn sẽ không giúp Ấn Độ trong trường hợp xảy ra xung đột," ông Harsh Pant, một thành viên không thường trú tại Ban Nghiên cứu Chính sách Hoa Kỳ-Ấn Độ thuộc Trung tâm Nghiên cứu Chiến lược và Quốc tế ở Hoa Thịnh Đốn, nói với The Epoch Times qua trao đổi trực tuyến từ New Delhi.

Quan hệ song phương của Ấn Độ và Trung Quốc xấu đi nghiêm trọng từ hôm 15/6/2020 sau cuộc xung đột đẫm máu giữa binh sĩ của hai quốc gia, với thương vong ở cả hai phía.

Kể từ đó, hai nền kinh tế khổng lồ của Á Châu đã có nhiều cuộc đàm phán ngoại giao và quân sự - cuộc đàm phán ngoại giao cuối cùng diễn ra vào hôm 10/9/2020 và vòng đàm phán quân sự thứ 7 diễn ra hôm 12/10/2020.

Ông Bibhu Prasad Routray, một chuyên gia phân tích an ninh và là giám đốc của Mantraya, một tổ chức tư vấn ở Goa, nói với The Epoch Times qua trao đổi trực tuyến rằng người Trung Quốc không tính đến sức mạnh tổng hợp Ấn Độ-Hoa Kỳ khi gia tăng các căng thẳng ở biên giới.

"Đây là cách phản ứng của Bắc Kinh trước một số yếu tố, bao gồm quyết định về điều 370 [trong hiến pháp Ấn Độ] và sự hợp tác chiến lược đang phát triển của Ấn Độ-Hoa Kỳ. Tuy nhiên, cùng lúc đó họ dường như đã đánh giá thấp sự hỗ trợ mà Ấn Độ có thể có được từ vấn đề này, không chỉ từ Hoa Kỳ mà còn từ các quốc gia khác," ông Routray cho biết.

Điều 370 trong hiến pháp Ấn Độ quy định tình trạng của vùng đất phía cực bắc của Ấn Độ, Jammu và Kashmir, vốn có chung biên giới với cả Pakistan và Trung Quốc. Năm 2019, chính phủ Ấn Độ do Thủ tướng Narendra Modi lãnh đạo đã bãi bỏ Điều 370 và quy định các vùng đất này trực thuộc Liên bang của Ấn Độ, Lãnh thổ Liên bang Jammu và Kashmir, và Lãnh thổ Liên bang Ladakh.

Lãnh thổ Liên bang Jammu và Kashmir mới có chung biên giới với Pakistan, và Lãnh thổ Liên bang Ladakh có chung biên giới với Trung Quốc. Cả Pakistan và Trung Quốc đều phản đối việc tái tổ chức này.

Ngay sau khi tái tổ chức, chính phủ Ấn Độ đã áp dụng lệnh đóng cửa tiểu bang và ngắt Internet hoàn toàn trong vòng 213 ngày. Chính phủ TT Trump coi những hành động đó là "vấn đề nội bộ" của Ấn Độ, nhưng Đảng Dân Chủ tại Hạ viện Hoa Kỳ đã tổ chức hai phiên điều trần quốc hội về vấn đề này.

Một cuộc khảo sát được thực hiện đối với những người Indiaspora và người Mỹ gốc Á và người dân thuộc các đảo Thái Bình Dương, được công bố vào hôm 15/9/2020, cho thấy người Mỹ gốc Ấn vốn đa số bầu cho Đảng Dân Chủ, đã chuyển về phía TT Donald Trump, từ 16% bỏ phiếu cho ông vào năm 2016 lên 28% hiện đang ủng hộ ông.

Theo nghiên cứu của Kashish Parpiani và Abhimanini Sawhney thuộc Quỹ Nghiên cứu Quan sát viên, những chỉ trích của Đảng Dân Chủ đối với việc tái tổ chức về mặt hành chính đối với khu vực Jammu và Kashmir được cho là nhân tố chính khiến ứng cử viên Đảng Dân Chủ, ông Joe Biden, bị mất một số phiếu bầu của người Mỹ gốc Ấn dành cho TT Trump.

Thủ tướng Ấn Độ Narendra Modi (phía trước) và lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình bắt tay các nhà lãnh đạo tại hội nghị thượng đỉnh BRICS ở Goa, Ấn Độ, hôm 16/10/2016.

Ông Pant cho biết Trung Quốc có thể gia tăng các căng thẳng ở khu vực tranh chấp biên giới với Ấn Độ nếu Tổng thống Trump không tiếp tục nắm quyền.

Tổng thống Hoa Kỳ Donald Trump và Thủ tướng Ấn Độ Narendra Modi tham dự buổi lễ "Xin chào, Modi!" tại Sân vận động NRG ở Houston, Texas, hôm 22/09/2019.

Kết quả của cuộc bầu cử Hoa Kỳ

Nhiều chuyên gia phân tích chính trị cùng có quan điểm rằng các kết quả của cuộc bầu cử ở Hoa Kỳ sẽ tác động đến hành vi của Trung Quốc đối với Ấn Độ và do đó sẽ quyết định những mối quan hệ song phương.

"Một phần vì mọi thứ hiện giờ đều xoay quanh Hoa Kỳ. Những gì Hoa Kỳ sẽ làm có ảnh hưởng to lớn, và mọi việc sẽ thay đổi. Nếu ông Biden thắng cử, thì cách tiếp cận của ông ấy đối với Ấn Độ sẽ khác," ông Phunchok Stobdan, một nhà cựu ngoại giao Ấn Độ và là một chuyên gia phân tích chính trị, trao đổi với The Epoch Times trong một cuộc phỏng vấn tại Trung tâm Quốc tế Ladakh ở Leh.

"Ý tôi là, cách tiếp cận của ông ấy với Trung Quốc sẽ khác. Vì vậy, tôi nghĩ rằng họ, những người Trung Quốc, đang tính toán bức tranh toàn cầu," ông Stobdan cho biết và nói thêm rằng "bế tắc ở biên giới sẽ còn kéo dài cho đến sau cuộc bầu cử ở Hoa Kỳ".

Ông Routray cho biết các kết quả của cuộc bầu cử Hoa Kỳ sẽ tác động đến giải pháp giữa Ấn Độ và Trung Quốc.

Ông cho biết, "Khả năng tận dụng sự hỗ trợ từ phía Hoa Kỳ của Ấn Độ có thể bị giảm sút nếu ông Trump thua cuộc. Đảng Dân Chủ có thể không chống Trung Quốc quyết liệt như ông Trump. Nếu ông Biden thắng, Ấn Độ sẽ phải suy nghĩ lại về chiến lược của mình."

Sau cuộc xung đột đẫm máu hồi 15/6/2020 giữa Ấn Độ và Trung Quốc, các nỗ lực đã được thực hiện để củng cố liên minh bốn bên, còn được gọi là QUAD, giữa Ấn Độ, Nhật Bản, Úc và Hoa Kỳ. Ông Routray nói rằng nếu ông Biden thắng, phương trình Hoa Kỳ - Ấn Độ trong QUAD có thể thay đổi.

"Giải pháp gây sức ép lên Bắc Kinh, chủ yếu thông qua QUAD, có thể không còn khả thi đối với Ấn Độ. Hoa Kỳ dưới thời ông Biden có thể thúc đẩy Ấn Độ giải quyết vấn đề song phương, ngay cả khi biết rất rõ những gì đã mất trong một cuộc xung đột vũ trang không thể lấy lại thông qua các cuộc đàm phán. Điều đó sẽ khiến nhiệm vụ giành lại lãnh thổ đã mất của Ấn Độ trở nên khó khăn gấp đôi," ông cho biết.

Theo truyền thông Ấn Độ, kể từ ngày 15/6/2020, Trung Quốc đã chiếm một số khu vực ở Ladakh, và Ấn Độ đã tiến vào lãnh thổ Trung Quốc ở một số khu vực để trả đũa.

Ông Pant cho biết Trung Quốc có thể gia tăng các căng thẳng ở khu vực tranh chấp biên giới với Ấn Độ nếu Tổng thống Trump không tiếp tục nắm quyền.

"Trong trường hợp không có kết quả rõ ràng trong cuộc bầu cử Hoa Kỳ, hoặc kết quả dẫn đến kiện tụng, thì Trung Quốc có thể lợi dụng để leo thang hơn nữa sau tháng 11," ông Pant, người cũng là trưởng bộ phận Nghiên cứu Chiến lược tại Quỹ Nghiên cứu Quan sát viên ở New Delhi, cho biết.

"Trung Quốc đang đánh giá thấp quyết tâm của New Delhi và Hoa Thịnh Đốn, nhưng họ có thể đặt hy vọng vào chính phủ của ông Biden có khả năng sẽ mềm mỏng hơn đối với họ," ông Pant nói.

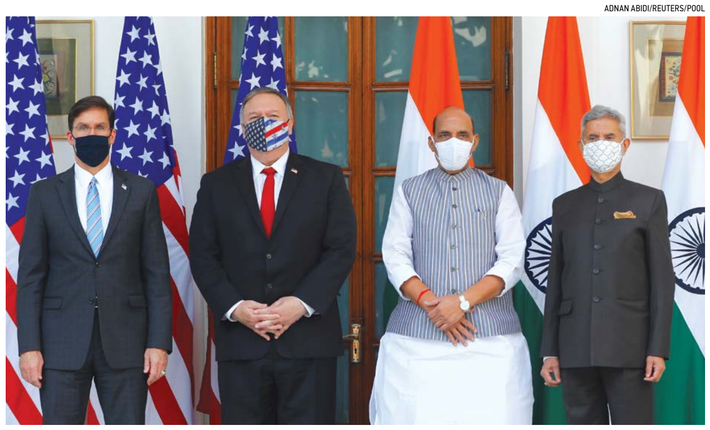
SAUL LOEB/AFP VIA GETTY IMAGES

Cẩm An biên dịch

Hoa Kỳ, Ấn Độ ký hiệp ước hợp tác quân sự, chống lại mối đe dọa từ Trung Quốc

ELLA KIETLINSKA | THE EPOCH TIMES

ADNAN ABIDI/REUTERS/POOL



Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo, Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ Mark Esper chụp ảnh với Ngoại trưởng Ấn Độ Subrahmanyam Jaishankar và Bộ trưởng Quốc phòng Ấn Độ Rajnath Singh trước thềm cuộc họp tại Hyderabad House ở New Delhi, Ấn Độ, hôm 27/10/2020.

Hoa Kỳ và Ấn Độ đã ký một hiệp ước chia sẻ dữ liệu nhạy cảm từ vệ tinh và bản đồ hôm 27/10, khi Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo cảnh báo về mối đe dọa từ thái độ ngày càng hung hăng của Trung Cộng.

Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo và Bộ trưởng Quốc phòng Mark Esper đã tổ chức các cuộc hội đàm song phương thường niên lần thứ ba với những người đồng cấp Ấn Độ tại New Delhi hôm 27/10 để ứng phó với mối đe dọa do Trung Cộng gây ra đối với an ninh và tự do.

Đối thoại chiến lược Hoa Kỳ–Ấn Độ diễn ra vào thời điểm căng thẳng gia tăng trong khu vực, khi quân đội Ấn Độ đối đầu với lực lượng Trung Quốc trên biên giới đang tranh chấp trên dãy Himalaya, nơi hàng chục nghìn binh sĩ đã tham gia vào cuộc xung đột từ hồi tháng 5.

Ông Esper tuyên bố trong cuộc họp báo rằng Hiệp ước Quốc phòng mới – Hiệp định Trao đổi và Hợp tác Cơ bản về Hợp tác Không gian Địa lý – là một "cột mốc quan trọng" để thúc đẩy sự hợp tác giữa quân đội của cả hai nước.

Bộ trưởng Bộ Quốc phòng Ấn Độ Rajnath Singh gọi thỏa thuận tại cuộc họp báo là "một thành tựu quan trọng" trong hợp tác quốc phòng.

Trong một tuyên bố, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ cho biết thỏa thuận sẽ mở rộng việc chia sẻ thông tin không gian địa lý giữa các lực lượng quân sự.

Ông Esper cho biết Hoa Kỳ đã lên kế hoạch bán thêm chiến đấu cơ và phi cơ không người lái cho Ấn Độ. Hiệp ước sẽ cho phép Ấn Độ tiếp cận với một loạt dữ liệu địa hình, hàng hải và hàng không được coi là quan trọng để nhắm vào các mục tiêu hỏa tiễn và phi cơ không người lái có vũ trang.

Nguồn tin từ Bộ quốc phòng Ấn Độ cho biết, Hiệp ước cũng sẽ cho phép Hoa Kỳ cung cấp các thiết bị hỗ trợ định vị và thiết bị điện tử hàng không tiên tiến trên các phi cơ mà Hoa Kỳ cung cấp cho Ấn Độ.

Ông Esper cho biết trong cuộc họp báo của bốn bộ trưởng: "Chúng tôi sẽ sát cánh cùng nhau để ủng hộ một khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương tự do và rộng mở cho tất cả mọi người, đặc biệt trong bối cảnh Trung Quốc đang gia tăng các hoạt động gây hấn và gây bất ổn."

Ông Pompeo nói rằng, "Các nhà lãnh đạo và công dân của chúng ta ngày càng thấy rõ ràng Trung Cộng không ủng hộ nền dân chủ, pháp quyền, minh bạch, cũng như tự do hàng hải, vốn là nền tảng của một khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương tự do và cởi mở, thịnh vượng."

"Khi đối đầu với sự chuyên chế của Trung Cộng, chắc chắn Hoa Kỳ sẽ sát cánh cùng các đối tác của mình," ông Pompeo phát biểu trong một cuộc phỏng vấn với kênh truyền hình Ấn Độ Times Now. Hoa Kỳ sẽ hợp tác với Ấn Độ để mang lại sự an toàn và an ninh cho người dân Ấn Độ, cho khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương và thậm chí cho toàn thế giới," ông Pompeo cho biết thêm.

Ngoại trưởng Ấn Độ Subrahmanyam Jaishankar cho biết tại cuộc họp báo rằng việc duy trì trật tự quốc tế dựa trên luật lệ đặc biệt quan trọng. Ông nói thêm: "Cùng nhau, chúng ta có thể tạo nên sự khác biệt thực sự khi đối mặt với các thách thức trong khu vực và toàn cầu, cho dù đó là tôn trọng sự toàn vẹn lãnh thổ, thúc đẩy nhận thức về vùng biển, chống khủng bố hay đem lại sự thịnh vượng."

Cả hai bộ trưởng quốc phòng đồng thuận về việc tăng cường tham gia các cuộc tập trận chung và hoan nghênh Úc tham gia Cuộc tập trận Hải quân MALABAR của Hoa Kỳ–Ấn Độ--Nhật Bản, sẽ được tổ chức tại Vịnh Bengal và Biển Á Rập vào tháng 11, tuyên bố chung cho biết.

Ông Pompeo và ông Esper cũng tham gia lễ tưởng niệm các binh sĩ Ấn Độ đã thiệt mạng để bảo vệ đất nước mình, trong đó có 20 người đã hy sinh hồi đầu năm nay trong cuộc xung đột với Trung Quốc.

Ấn Độ hiện đang duy trì các phi đội C-17 và P-8 lớn nhất bên ngoài Hoa Kỳ, và vào năm 2020, Hoa Kỳ đã thông qua đơn hàng bán thiết bị quốc phòng trị giá hơn 20 tỷ USD cho Ấn Độ, tuyên bố cho biết.

Tiềm năng hợp tác Hoa Kỳ–Ấn Độ

Tại cuộc họp báo, ông Singh cho biết Ấn Độ có những điều kiện thuận lợi cho việc "chuyển dịch sản xuất trong chuỗi cung ứng toàn cầu sau những gián đoạn do đại dịch".

Ông nói thêm rằng "Chúng tôi đã mời các nhà sản xuất thiết bị gốc, các công ty khác từ Hoa Kỳ, đầu tư vào Ấn Độ" vì quốc gia này có "những yêu cầu rất cao" về quốc phòng, nhờ đó có thể duy trì các khoản đầu tư trong thời gian dài. Ngoài việc xuất cảng hàng hóa và dịch vụ, Ấn Độ đề xuất phát triển các cơ sở bảo dưỡng và sửa chữa thiết bị của Hoa Kỳ để phục vụ toàn bộ khu vực, ông Singh cho biết.

Tuyên bố chung cho biết, cả hai nước sẽ tiếp tục hợp tác chống khủng bố và chống tài trợ khủng bố, cũng như trao đổi thông tin về các lệnh trừng phạt. Hai bên đều phản đối việc sử dụng các hình thức khủng bố, lên án mạnh mẽ chủ nghĩa khủng bố xuyên biên giới dưới mọi hình thức, và sẽ phối hợp hành động chống lại tất cả các mạng lưới khủng bố như al-Qaeda, ISIS, Hizb-ul-Mujahideen, v.v.

Bốn bộ trưởng cho biết trong tuyên bố rằng họ cũng đã đạt được những tiến bộ đáng kể trong quan hệ đối tác năng lượng bao gồm dự án xây dựng 6 lò phản ứng nguyên tử tại một nhà máy điện nguyên tử ở Ấn Độ của công ty Hoa Kỳ Westinghouse Electric.

Theo tuyên bố chung, Hoa Kỳ cũng tái khẳng định việc tiếp tục ủng hộ mạnh mẽ tư cách thành viên thường trực của Ấn Độ trong Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc đã được cải tổ cũng như việc Ấn Độ sớm gia nhập Nhóm các Nhà cung cấp Nguyên tử (NSG).

Ấn Độ đã nổi lên như một cường quốc hàng đầu trong khu vực và toàn cầu, và trong năm tới sẽ trở thành thành viên không thường trực của Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc với nhiệm kỳ 2 năm. Nước này cũng tìm kiếm cơ hội để trở thành một thành viên thường trực trong Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc.

Hai nước cũng sẽ hợp tác trong lĩnh vực giáo dục đại học và khoa học. Số lượng sinh viên Ấn Độ đang theo học tại các trường đại học và cao đẳng của Hoa Kỳ đã tăng gấp đôi kể từ năm 2012, đạt 200,000 người trong năm học 2018–19, tuyên bố cho biết.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters và The Associated Press
Huệ Giao biên dịch

Nhóm phiến quân cộng sản Philippines nhắm mục tiêu vào các công ty Trung Quốc

GEORGE FU | THE EPOCH TIMES

Lính du kích cộng sản ở Philippines đang nhắm mục tiêu vào các công ty thuộc sở hữu của Trung Cộng hiện đang xây dựng cơ sở hạ tầng và căn cứ quân sự ở nước này. Các dự án đó nhận được sự hậu thuẫn từ Tổng thống Rodrigo Duterte.

Đảng Cộng Sản Philippines (CPP) đã lệnh cho quân đội của họ là Quân đội Nhân dân mới, nhắm mục tiêu vào các công ty liên quan đến việc xây dựng 7 căn cứ quân sự của Trung Cộng ở biển Tây Philippines (tên gọi chính thức của chính phủ Philippines cho các phần phía đông của Biển Đông nằm trong vùng đặc quyền kinh tế của nước này).

Theo một thông báo, Đảng Cộng Sản Philippines tuyên bố rằng các dự án này đã vi phạm chủ quyền của Philippines đồng thời phá hủy các nguồn tài nguyên biển trong vùng đặc quyền kinh tế của nước này.

Mặc dù không nêu tên cụ thể, nhưng những công ty Trung Quốc này được hiểu là các công ty nạo vét, đóng tàu và xây dựng cơ sở hạ tầng thuộc sở hữu của Trung Cộng, bị Hoa Kỳ đưa vào danh sách đen vì đã xây dựng hơn 3,000 mẫu đảo nhân tạo nhằm khai triển quân sự của Trung Cộng ở Biển Đông.

Đảng Cộng Sản Philippines cũng đổ lỗi cho ông Duterte vì đã trao cho những công ty này "các dự án cơ sở hạ tầng có giá trị lớn" như xây dựng các đường hầm mỏ và các con đập xâm lấn rừng cùng vùng đất tổ tiên của những người thiểu số.

Đảng Cộng Sản Philippines cho biết, "Các dự án cơ sở hạ tầng này không chỉ khiến hàng ngàn nông dân và người thiểu số phải di dời khỏi vùng đất của họ, mà còn tàn phá hệ sinh thái tự nhiên còn lại của đất nước."

Đảng Cộng Sản Philippines đã cắt đứt quan hệ với Trung Cộng vào những năm 1980 và là nhóm phiến quân lâu đời nhất Á Châu hoạt động trên khắp Philippines.

Ông Duterte hạ gục những kẻ khủng bố

Hồi tháng 7 năm nay, Tổng thống Duterte tuyên bố rằng nhóm phiến quân cộng sản này là tổ chức khủng bố, và nói rằng Đạo luật chống khủng bố mới 2020 của Philippines sẽ giải quyết nhóm này, đặc biệt là những kẻ liên quan đến các cuộc tấn công ném bom vào công chúng.

"Nếu các người làm điều đó với người dân, nếu các người sát hại họ một cách tùy tiện, thì tôi sẽ coi đó là lý do để kết liễu mấy người," ông nói trong một bài phát biểu công khai hồi tháng 7.

"Tại sao? Vì với tư cách là Tổng thống tôi đã dành phần lớn thời gian của mình để cố gắng tìm hiểu và kết nối với họ để làm sao chúng tôi có thể đi đến một giải pháp hòa bình (cho cuộc nổi dậy)," ông nói tiếp.

NOEL CELIS/AFP VIA GETTY IMAGES

Lực lượng du kích của Quân đội nhân dân mới được hình thành ở dãy núi Sierra Madre, nằm ở phía đông Manila, Philippines, hôm 30/7/2017.

Năm ngoái, Quân đội Nhân dân mới đã đánh dấu kỷ niệm 50 năm ngày thành lập bằng một cuộc tấn công vào một đội tuần tra ở phía bắc tỉnh Mountain khiến một cảnh sát thiệt mạng.

Cùng năm đó, nhóm phiến quân cộng sản này đã phục kích và sát hại 4 cảnh sát đang đi xe máy ở thị trấn ven biển Ayungon.

Một loạt vụ đánh bom cũng diễn ra ở Jolo, Philippines, nơi những kẻ đánh bom liều mạng của nhóm chiến binh Hồi giáo cực đoan Abu Sayyaf đã tấn công các căn cứ quân sự và nhà thờ, khiến hàng chục người thiệt mạng và bị thương.

Sự hiện diện lờ mờ của Bắc Kinh

Trong khi đó, ông Duterte đã nhiều lần coi nhẹ những lo ngại về việc Trung Cộng đang mở rộng ảnh hưởng kinh tế và quân sự ở Philippines, khi ông thúc đẩy kế hoạch "Xây dựng Xây dựng Xây dựng" nhằm thúc đẩy tăng trưởng kinh tế.

Khi đề cập đến các thiết bị quân sự của Trung Cộng trong khu vực, ông Duterte cho biết, "Nó thực sự nhắm vào những ai mà Trung Cộng cho rằng sẽ tiêu diệt họ và đó là Hoa Kỳ..."

"Bỏ qua những hỏa tiễn ở đó đi; nó không nhắm vào chúng ta," Tổng thống bông đùa tại một sự kiện có sự tham dự của các doanh nhân Philippines gốc Hoa.

Tổng thống cũng từng nói đùa về việc biến Philippines thành một tỉnh của Trung Quốc, khi ông coi nhẹ mức độ nghiêm trọng của việc Bắc Kinh dùng tên tiếng Hoa cho các địa danh dưới biển ở Thái Bình Dương thuộc Philippines.

"Nếu các vị muốn, các vị có thể biến chúng tôi thành một tỉnh như Phúc Kiến, thành tỉnh Philippines thuộc Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa."

Gần đây, ông Duterte đã bị chỉ trích vì bật đèn xanh cho một số khoản đầu tư nhiều tỷ US dollar từ Trung Cộng, các giao dịch mà chính phủ của ông tuyên bố là "thúc đẩy lợi ích quốc gia".

Các dự án được thông qua hồi tháng 9 bao gồm một thỏa thuận trị giá 10.2 tỷ USD cho Công ty Xây dựng Truyền thông Trung Quốc (nhóm dẫn đầu của Sáng kiến Vành đai và Con đường) để xây dựng một sân bay quốc tế ở Manila. Một thỏa thuận khác đã cho phép tập đoàn Dito Telecommunity do Trung Cộng hậu thuẫn xây dựng các tháp phát sóng di động bên trong các căn cứ quân sự.

Hồi tháng 9, trong một cuộc phỏng vấn với CNN Philippines, ông Antonio Carpio, thành viên cao cấp của Tối cao Pháp viện [Philippines] đã nghỉ hưu cho biết, "Tôi nghĩ rằng chúng ta thật ngu ngốc khi cho phép những tòa tháp đó được lắp đặt bên trong các căn cứ quân sự."

"Hãy tưởng tượng, đặt một tòa tháp bên trong căn cứ quân sự – và thiết bị, tất cả những vi mạch bán dẫn trên những tòa tháp này đều được sản xuất tại Trung Quốc, họ có thể chỉ cần đưa vào đó phần mềm gián điệp, phần mềm đến từ Trung Quốc," ông nói thêm.

Nhóm du kích Đảng Cộng Sản Philippines tuyên bố các dự án cơ sở hạ tầng có giá trị lớn này đã phơi bày "các hành vi quan liêu có tính chất tội phạm" của chính phủ ông Duterte như hối lộ, sử dụng quỹ một cách sai trái và thành lập các công ty vỏ bọc nhằm điều hành các dự án cơ sở hạ tầng do Trung Cộng tài trợ.

Nhóm du kích cho biết, "Ông Duterte phải chịu trách nhiệm vì đã thông đồng với Trung Cộng và các công ty lớn của họ trong việc cướp đoạt tài nguyên của đất nước và cho phép Trung Quốc giành quyền kiểm soát nhiều hơn đối với các ngành kinh tế quan trọng mang tính chiến lược của Philippines."

Từ Huệ biên dịch

Úc: Luật mới nên xem xét kỹ mối quan hệ đối tác giữa bệnh viện với Trung Cộng

DANIEL Y.TENG | THE EPOCH TIMES

NTDTV

Ảnh chụp màn hình từ bộ phim tài liệu "Giết lấy nội tạng: Quốc doanh bí mật của Trung Quốc".

Tổ chức Bác sĩ Chống Thu hoạch Nội tạng Cưỡng bức (DAFOH) nói rằng các luật mới [của Úc] dùng để rà soát các thỏa thuận đáng ngờ với các tổ chức nước ngoài cũng nên áp dụng đối với các hoạt động của bệnh viện [tại Úc].

DAFOH cảnh báo rằng việc miễn trừ hiện tại trong các dự luật có thể mở đường cho các bệnh viện Úc tiếp tục hợp tác với các tổ chức y tế nước ngoài có liên quan tới thu hoạch nội tạng cưỡng bức.

Các bệnh viện Trung Quốc, vốn do Bắc Kinh hậu thuẫn, đã phải đối mặt với sự giám sát gắt gao vì tham gia vào các hoạt động thu hoạch nội tạng có hệ thống nhắm vào các tù nhân lương tâm (đặc biệt là các học viên Pháp Luân Công và người Duy Ngô Nhĩ theo đạo Hồi).

Bản đệ trình của DAFOH có đoạn, "Điều quan trọng cần lưu ý là Trung Quốc là quốc gia duy nhất trên thế giới mà nạn diệt chủng trong ngành y tế được nhà nước hậu thuẫn vẫn không hề suy giảm."

"Điều này làm tổn hại đến các tiêu chuẩn y tế và đạo đức vốn nổi tiếng của Úc, vì vậy trực tiếp làm suy yếu bản chất chủ quyền của Úc," bản đệ trình viết.

Hôm 27/8, chính phủ liên bang Úc đã ban hành luật mới nhằm trao cho Ngoại trưởng quyền xem xét và có thể phủ quyết các thỏa thuận giữa các tổ chức nước ngoài với các tổ chức chính phủ trong nước. Dự luật Quan hệ Đối ngoại sẽ xem xét các thỏa thuận được ký kết bởi các chính quyền tiểu bang và lãnh thổ, các hội đồng địa phương và các trường đại học.

Các chuyên gia tin rằng các thỏa thuận gây tranh cãi đã ký với Bắc Kinh, bao gồm Sáng kiến Vành đai và Con đường của tiểu bang Victoria, các thỏa thuận thành phố kết nghĩa và các Viện Khổng Tử, sẽ được xem xét kỹ lưỡng và có thể bị hủy bỏ.

Các tổ chức thương mại và bệnh viện hiện được miễn trừ không bị dự luật chi phối.

"Việc miễn trừ này có thể gây ra những tác động nghiêm trọng, chẳng hạn như các cơ sở nghiên cứu, bệnh viện và sở y tế tiểu bang do chính phủ Úc tài trợ, vốn đã có thỏa thuận với các bệnh viện Trung Quốc sẽ [không bị giám sát]," tuyên bố của DAFOH cho biết.

Tổ chức này đã chỉ ra trường hợp của hai bác sỹ cao cấp tại Bệnh viện Westmead - Sydney, đã ký "bản cam kết" với Bệnh viện Tương Nhã số 3 thuộc Đại học Trung Nam ở miền trung Trung Quốc.

Giám đốc bệnh viện Tương Nhã số 3 trước đây từng tự hào rằng bệnh viện này có khả năng thực hiện 6 đến 7 ca phẫu thuật cấy ghép mỗi ngày. Arne Schwarz, nhà nghiên cứu độc lập về các tuyên bố thu hoạch nội tạng, cho biết, "Điều này làm sao có thể thực hiện được nếu không có ngân hàng những người hiến tặng vẫn còn sống?"

Các nhà nghiên cứu gồm ông David Kilgour, ông David Matas và ông Ethan Gutmann đã kết luận rằng, mỗi năm có khoảng 60,000 đến 100,000 ca cấy ghép được thực hiện ở Trung Quốc. Họ tin rằng nhiều cơ quan nội tạng trong số đó đến từ các học viên Pháp Luân Công.

DAFOH cũng trích dẫn Biên bản ghi nhớ năm 2017 được ký kết giữa Sở Y tế tiểu bang New South Wales với Ủy ban Y tế và Kế hoạch hóa Gia đình tỉnh Quảng Đông.

DAFOH lưu ý rằng tỉnh Quảng Đông có 17 bệnh viện được xếp vào danh sách các trung tâm cấy ghép đã được phê chuẩn và coi đó là những địa điểm có nguy cơ cao diễn ra nạn thu hoạch nội tạng.

DAFOH đã được đề cử cho giải Nobel Hòa bình năm 2016, và là một tổ chức bất vụ lợi tập trung vào việc nâng cao nhận thức về ngành công nghiệp cấy ghép nội tạng vô nhân đạo.

Trong khi đó, Dự luật Quan hệ Đối ngoại đã vấp phải sự chỉ trích và phản đối từ khu vực đại học, những người cho rằng dự luật có thể tạo ra thách thức trong tương lai khi hợp tác với các đối tác nước ngoài.

Ông Michael Shoebridge thuộc Viện Chính sách Chiến lược Úc, đã bác bỏ những lo ngại này và nói rằng các luật mới sẽ không ảnh hưởng nhiều đến các đối tác trong khu vực pháp lý ngay chính.

Ông nói với The Epoch Times: "Luật được thiết kế để bảo đảm rằng hướng quan hệ đối tác nghiên cứu là phù hợp với chính sách đối ngoại và lợi ích an ninh quốc gia của Úc, và hợp tác chặt chẽ với các đối tác nghiên cứu như vậy gần như chắc chắn sẽ mang lại điều đó."

"Gần như chắc chắn ở hiện tại hoặc trong tương lai, sẽ có những mối quan hệ đối tác nghiên cứu được đề xuất không phù hợp với lợi ích chính sách đối ngoại của Úc ... một số trong đó không nghi ngờ gì chính là các tổ chức Trung Quốc có mối liên hệ chặt chẽ với quân đội và bộ máy an ninh nội bộ của Trung Cộng..." ông cho biết.

Quân đội của Bắc Kinh được cho là đóng vai trò quan trọng trong việc thu hoạch nội tạng ở đất nước này.

Từ Huệ biên dịch

Hơn 100 người Trung Quốc bị bắt giữ vì nhập cảnh trái phép vào Việt Nam

ALEX WU | THE EPOCH TIMES

Lực lượng chức năng biên phòng Việt Nam gần đây đã bắt giữ hơn 100 người lao động nhập cư Trung Quốc đang bị đưa lậu sang Việt Nam từ Quảng Tây, một khu tự trị ở miền nam Trung Quốc, giáp với Việt Nam. Trong khi đó, các cư dân mạng cho rằng chính quyền Bắc Kinh đang xây một bức tường dọc biên giới Việt - Trung để ngăn chặn tình trạng vận chuyển trái phép lao động nhập cư.

Thất nghiệp là một vấn đề lớn đối với Trung Quốc do một lượng lớn các công ty và đầu tư nước ngoài rời khỏi đất nước này. Ngày càng nhiều người lao động Trung Quốc đi tìm việc làm ở các nước láng giềng, nhưng nhiều người trong số họ đã vượt biên trái phép.

Hôm 25/10, lực lượng chức năng biên phòng Việt Nam đã bắt được hai nhóm lao động Trung Quốc nhập cảnh trái phép từ Quảng Tây. Theo các kênh truyền thông Việt Nam, Cục Biên phòng Công an tỉnh Lạng Sơn ở miền Bắc Việt Nam đã bắt giữ 76 công dân Trung Quốc, và Cục Biên phòng tỉnh Hà Tĩnh của Việt Nam đã bắt giữ 25 công dân Trung Quốc.

Đài Á Châu Tự do (RFA) đưa tin hôm 28/10, trong cuộc thẩm vấn, những người bị bắt giữ tiết lộ rằng họ vốn làm việc ở Quảng Đông nhưng bị mất việc làm - kể từ đầu năm 2019, nhiều công ty nước ngoài đã rời tỉnh Quảng Đông của Trung Quốc và chuyển đến Việt Nam. Khi các công nhân này biết rằng công ty của họ đã chuyển đến Việt Nam, họ dự định đến Đà Nẵng ở Việt Nam để tìm việc làm, bản tin cho biết.

Đài RFA đã phỏng vấn ông Guo Haiguang, người đứng đầu một nhóm doanh nghiệp Đài Loan tại tỉnh Bình Dương, Việt Nam. Ông cho biết từ năm ngoái, nhiều người Trung Quốc đại lục đã đưa lao động nhập lậu vào Việt Nam để tìm việc làm.

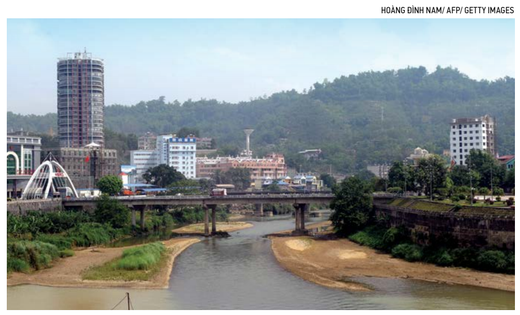
"Trong những năm gần đây, có nhiều người từ phía bắc di chuyển vào đây, nhập lậu qua biên giới theo các đường mòn. Họ vượt biên chủ yếu từ Quảng Tây, và một số đến từ Vân Nam," ông nói.

Ông Guo nói với đài RFA trong cuộc phỏng vấn rằng các công ty nước ngoài thường không thuê người nhập cư bất hợp pháp, nhưng các nhà máy nhỏ do người Trung Quốc làm chủ ở Việt Nam có thể thuê họ.

"Những người khác không dám, chỉ có người Trung Quốc đại lục dạn dĩ hơn, nhưng họ không phải là công ty lớn, chỉ là các công ty nhỏ," ông nói. Người ta tin rằng các công ty Trung Quốc này ở Việt Nam đang tuyển dụng lao động nhập cư bất hợp pháp từ Trung Quốc để tiết kiệm chi phí lao động.

Đài RFA trích dẫn tài khoản mạng xã hội Trung Quốc "Chuyện ở Việt Nam (Things in Vietnam)" trên mạng xã hội Tencent Weibo, đưa tin một vụ việc khác về việc công nhân Trung Quốc nhập cư bất hợp pháp bị bắt giữ. Theo bài đăng, Công an tỉnh Lạng Sơn và đội cảnh sát giao thông địa phương đã phối hợp bắt giữ 20 người lao động từ Quảng Tây nhập cảnh trái phép vào Việt Nam và 3 tài xế người Việt đã giúp họ. Hai trong số các tài xế có kết quả xét nghiệm dương tính với ma túy.

HOÀNG ĐÌNH NAM/ AFP/ GETTY IMAGES



Biên giới giữa Trung Quốc (trái) và Việt Nam (phải) tại thành phố Lào Cai, phía Bắc Việt Nam hôm 9/5/2014.

Một cư dân mạng đã đăng một đoạn video trên mạng xã hội Twitter cho thấy gần 1,000 kỹ thuật viên người Trung Quốc tại đèo Hữu nghị biên giới Trung - Việt ở Quảng Tây hôm 20/10. Họ đang trên đường đến Việt Nam để tìm việc làm.

Các cư dân mạng tiết lộ rằng chính quyền Bắc Kinh đang xây dựng một bức tường bê tông dọc biên giới Việt - Trung để ngăn cộng dân Trung Quốc vượt biên trái phép. Biên giới đất liền Trung Quốc - Việt Nam dài khoảng 807 dặm (1,300 km). Theo một cư dân mạng đã đăng một đoạn video lên mạng xã hội Twitter, bức tường (cao khoảng 6 feet) sẽ được xây dọc theo toàn bộ biên giới.

Nhà kinh tế nổi tiếng He Qinglian đã viết trong một bài báo gần đây rằng trong nhiều thập kỷ, cho đến năm 2019, người lao động Việt Nam lên sang Trung Quốc để tìm việc làm; nhưng kể từ khi nền kinh tế Trung Quốc suy thoái nhanh chóng trong năm nay, tình hình đã thay đổi.

Bà cho rằng việc nhập cư bất hợp pháp bị đảo ngược giữa Trung Quốc và Việt Nam cho thấy sự thịnh vượng của nền kinh tế Trung Quốc đã tàn phai, môi trường đầu tư trở nên xấu đi và Trung Quốc không còn là "nhà xưởng của thế giới" khi ngày càng nhiều công ty rời khỏi nước này - một phần của sự dịch chuyển toàn cầu to lớn trong ngành sản xuất hiện đang diễn ra.

Một doanh nhân đến từ tỉnh Quảng Tây, họ Chen, nói với đài RFA trong một cuộc phỏng vấn, "Sự phát triển kinh tế của Việt Nam giống như Thâm Quyến hồi đó... nên xu hướng chuyển dịch lao động sang Việt Nam về cơ bản là không thể tránh khỏi."

Thanh Bùi biên dịch

Công ty AES của Hoa Kỳ và PetroVietnam sẽ ký thỏa thuận khí hóa lỏng trị giá 2.8 tỷ USD

ERANGA JAYAWARDENA

Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo phát biểu trong một cuộc họp báo chung với Ngoại trưởng Sri Lanka Dinesh Gunawardena tại Colombo, Sri Lanka, hôm 28/10/2020.

THE ASSOCIATED PRESS

Hôm 28/10, trong bài diễn văn được ghi âm sẵn tới một hội nghị kinh doanh được tổ chức trực tuyến tại Hà Nội, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo cho biết Công ty năng lượng Hoa Kỳ AES và Tập đoàn Dầu khí Việt Nam (PetroVietnam) đang có kế hoạch ký thỏa thuận về dự án khí đốt tự nhiên hóa lỏng trị giá 2.8 tỷ USD.

Công ty AES có trụ sở tại Arlington, tiểu bang Virginia của Hoa Kỳ, và các đối tác Việt Nam đã nỗ lực phát triển một trung tâm nhập cảng Khí Hóa Lỏng (LNG) từ Hoa Kỳ trong vài năm qua.

Ông Pompeo cho biết Việt Nam đã phê chuẩn dự án, và từ đó sẽ "mở ra cánh cửa xuất cảng hàng tỷ US dollar Khí Hóa Lỏng (LNG) của Hoa Kỳ sang Việt Nam mỗi năm. Đó là một tình thế đôi bên cùng có lợi."

Năm ngoái, TT Donald Trump và đối tác Việt Nam, cố Chủ tịch Trần Đại Quang, đã ký một biên bản ghi nhớ về việc AES hợp tác với Công ty Cổ phần Dầu khí Việt Nam để phát triển khu cảng Khí Hóa Lỏng (LNG) và nhà máy điện 2,250 megawatt tại Sơn Mỹ, tỉnh Bình Thuận thuộc khu vực nam trung bộ Việt Nam.

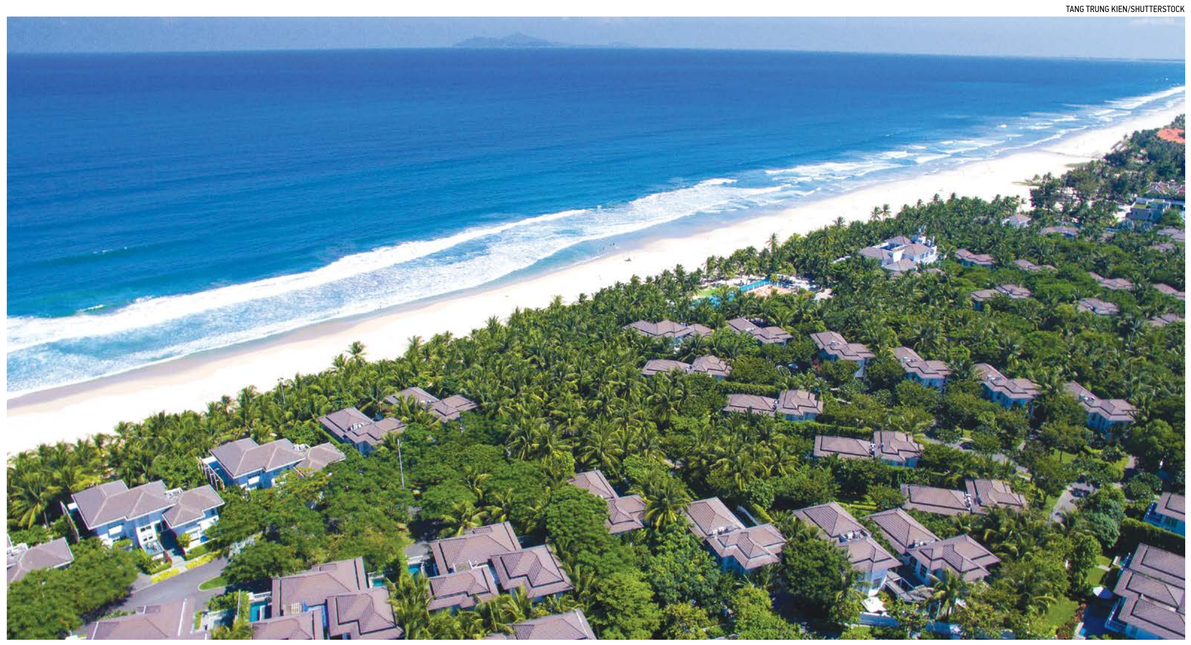
Nhu cầu về năng lượng của Việt Nam đang tăng cao khi nền kinh tế trở nên công nghiệp hóa nhanh chóng. Hoa Kỳ, đối tác thương mại lớn nhất, muốn tăng xuất cảng sang Việt Nam để giúp tái cân bằng thâm hụt thương mại, khoảng gần 55 tỷ USD trong năm 2019.

Ông Pompeo cho biết Hoa Kỳ đang tìm cách tăng cường đầu tư vào lĩnh vực năng lượng, cơ sở hạ tầng, và viễn thông ở Á Châu, và đang có gần 60 dự án tiềm năng trị giá 185 tỷ USD.

Delta Offshore Energy và các liên doanh bao gồm Bechtel Infrastructure, GE Power, và các công ty khác gần đây cũng đã công bố kế hoạch cho một dự án điện Khí Hóa Lỏng (LNG) trị giá 4 tỷ USD ở tỉnh Bạc Liêu thuộc miền nam Việt Nam.

Thanh Bùi biên dịch

TANG TRUNG KIEN/SHUTTERSTOCK



"Vị đắng" mang tên Condotel

HOA MAI

Trong bối cảnh quy định pháp lý đối với giao dịch mua bán nhà hoặc căn hộ nghỉ dưỡng (Condotel) tại Việt Nam còn chưa rõ ràng và việc giữ chữ Tín của các công ty bất động sản là điều còn bỏ ngỏ, nhà đầu tư nên cẩn trọng với việc mua sản phẩm Condotel để tránh khỏi việc "tiền mất tật mang".

Hình ảnh một khu nghỉ dưỡng nằm dọc theo một bãi biển tại Đà Nẵng.

Rủi ro là ở chỗ nếu chủ đầu tư bị phá sản trong quá trình chưa hoàn thiện dự án và bàn giao Condotel, thì số tiền mà người mua đã trả cho chủ đầu tư dự án sẽ bị mất trắng.

Một gia đình đi qua khu nghỉ dưỡng thuộc sở hữu của Hyatt Regency Đà Nẵng, ngày 27/01/2019.

LINH PHAM/GETTY IMAGES

Vô vàn mỹ từ hấp dẫn?

Theo một đoạn quảng cáo cho Condotel Coco Música Resort của dự án Cocobay Đà Nẵng trên trang vneconomy.vn hồi cuối tháng 01/2018, thông tin được mô tả như sau: "Khách hàng chỉ thanh toán một lần duy nhất chỉ từ 790 triệu VND sẽ sở hữu ngay căn hộ; phần còn lại, ngân hàng SHB sẽ hỗ trợ vay trong 20 năm với lãi suất 0% trong 18 tháng … cam kết lợi nhuận tối thiểu 12%/năm trong 9 năm. Với căn Condotel có giá 1.8 tỷ đồng, mỗi năm khách hàng sẽ nhận đều đặn tối thiểu 216 triệu VND"; và "Sau thời gian cam kết, lợi nhuận từ hoạt động cho thuê phòng sẽ chia cho chủ sở hữu là 80%".

So với lãi suất gửi tiết kiệm ở ngân hàng (mức cao nhất hiện nay là khoảng 8%/năm), giải pháp đầu tư Condotel đem lại lợi nhuận tốt hơn hẳn. Bên cạnh đó, họ cũng quảng cáo rằng, khách hàng không phải tự kiếm nguồn khách thuê… và sẽ có những đơn vị chuyên nghiệp tiêu chuẩn quốc tế vận hành toàn dự án, đơn cử như các dự án Condotel ở Cocobay được các thương hiệu nước ngoài quản lý như Viceroy (Quỹ hoàng gia Dubai), Louvre Hotels Group (Pháp)…

Các chủ dự án cũng đưa ra cam kết rằng, khách hàng sau khi mua sản phẩm Condotel sẽ giao lại cho chủ dự án kinh doanh và lợi nhuận hàng năm thu được từ việc cho thuê cam kết từ 8%-15%/ tổng giá trị trong một năm. Dự án Bavico Đà Nẵng còn cam kết nếu chủ dự án chậm trả lợi nhuận sẽ chịu phạt lãi 0.2 %/ngày (theo trang tapchitaichinh.vn).

Như vậy, thoạt nghe, người mua có thể hiểu rằng, chỉ cần bỏ ra một lượng vốn là một phần giá trị căn nhà, thì hàng năm sẽ được chủ đầu tư trả cho số lợi nhuận lớn, đủ dư trả khoản lãi vay ngân hàng, và sau 8-10 năm thì họ sẽ có được cả căn nhà chưa kể đến việc được chủ đầu tư hứa hẹn giữ chỗ cho một số ngày nghỉ trong năm. Ngoài ra, viễn cảnh tăng giá của Condotel trong tương lai cũng được kỳ vọng từ những quảng cáo của công ty bất động sản.

Vị đắng mang tên Condotel

Tuy nhiên trên thực tế, những viễn cảnh được quảng cáo không diễn ra đúng như vậy, và cam kết đã không được thực hiện. Bavico chỉ chi trả cho khách hàng số tiền cam kết trong vài tháng đầu. Ngày 20/8/2017, khoảng 40 khách hàng đã mua Condotel Bavico từ Hà Nội, Sài Gòn, Nha Trang, Vũng Tàu, … đã đến khách sạn này để yêu cầu trả nợ và trả lại Condotel cho khách hàng tự quản lý. Sau khi thỏa thuận với khách hàng, chủ đầu tư xin giảm xuống còn 8%/năm và cuối cùng là "lật kèo" cam kết, không chi trả.

Tháng 11/2019, chủ đầu tư dự án Cocobay Đà Nẵng thông báo ngừng chính sách cam kết lợi nhuận 12%/năm do khó khăn về mặt tài chính. Chủ đầu tư đưa ra hướng giải quyết cho khách hàng gồm: chuyển đổi các căn hộ Condotel thành chung cư thanh lý hợp đồng tự kinh doanh, thanh lý hợp đồng hoàn lại tiền. Hàng trăm khách hàng đã đến tận công ty này khiếu kiện.

Tháng 4 vừa qua, Công ty cổ phần FLC Homes cũng thông báo dừng chi trả lợi nhuận cho khách hàng đã cam kết tại các dự án như The Coastal Hill Quy Nhơn, Condotel Quảng Bình, Condotel Hạ Long với lý do doanh nghiệp gặp khó khăn về tài chính, …

Cần trọng tìm hiểu pháp lý của dự án

Khi ký kết với khách hàng thì hầu hết các chủ đầu tư dự án bất động sản áp dụng loại hợp đồng được gọi là "thỏa thuận hợp tác đầu tư" mà không phải "hợp đồng mua bán tài sản". Vậy hai loại hợp đồng này khác nhau điểm gì?

Theo quy định, chủ đầu tư dự án không có đủ điều kiện để bán căn hộ Condotel khi chưa hoàn tất các thủ tục pháp lý, do đó không thể ký hợp đồng mua bán tài sản. Để giải quyết sự việc này, họ áp dụng loại hợp đồng "hợp tác kinh doanh" nghĩa là hai bên thỏa thuận rằng khách hàng sẽ thanh toán tiền cho chủ đầu tư để hoàn tất xây dựng dự án, và chủ đầu tư sẽ bán lại căn nhà Condotel trong tương lai khi hội đủ điều kiện pháp lý. Thông thường, người mua thực hiện trả công ty một phần (thường là khoảng 30%-40% giá trị theo hợp đồng) tại thời điểm dự án bắt đầu được xây, phần còn lại sẽ được thu xếp để vay ngân hàng và thế chấp bằng chính căn hộ Condotel đó.

Với cách đó, chủ đầu tư đã huy động đủ tiền để xây dựng mà không phải đi vay ngân hàng (trên thực tế, trong một số trường hợp họ muốn vay ngân hàng nhưng cũng không vay được do không đạt điều kiện để vay vốn). Chủ đầu tư không phải đi vay thì đồng nghĩa với việc không phải trả lãi vay ngân hàng. Về phía nhà đầu tư thì họ đã nhanh chóng trở thành bên tài trợ vốn cho chủ đầu tư bằng tiền của mình và tiền đi vay ngân hàng; điều đáng nói là nhà đầu tư vẫn có cảm giác được hưởng "ưu đãi" chẳng hạn như được giảm lãi suất vay ngân hàng, nhận thêm số ngày có thể nghỉ ngơi tại dự án, được cam kết nhận khoản lợi nhuận cố định hàng tháng như quảng cáo, …

Tuy nhiên rủi ro là ở chỗ nếu chủ đầu tư bị phá sản trong quá trình chưa hoàn thiện dự án và bàn giao Condotel, thì số tiền mà người mua đã trả cho chủ đầu tư dự án sẽ bị mất trắng.

Nguyên nhân rõ ràng khiến chủ đầu tư không thực hiện cam kết chi trả lợi nhuận kinh doanh cho người mua sản phẩm là lợi nhuận theo quảng cáo và cam kết của họ đưa ra cao ở mức phi thực tế, chỉ để thu hút khách hàng và đẩy nhanh tiến độ bán nhà.

Các cam kết thu nhập trong khoảng 12%-15%/năm, theo những người kinh doanh lâu năm trong lĩnh vực dịch vụ khách sạn thì đều không khả thi. Trên thực tế, Hyatt Regency do Indochina Capital làm chủ đầu tư, được coi là hiếm hoi và duy nhất tương đối thành công, cũng chỉ mang lại mức thu nhập cho người mua nhà khoảng 5%/năm. Theo trang vneconomy.vn, Cocobay cũng ký hợp đồng quản lý dự án với Tập đoàn Staywell (Nhật Bản) và Tập đoàn Louvre (Pháp), kết quả kinh doanh cho thấy họ đều lỗ ở 2 năm đầu và sau đó chỉ có lãi khoảng 5 - 6%/năm.

Nếu chủ dự án không khai thác được hoặc bị vỡ nợ, thì người mua có nguy cơ không những trở thành trắng tay (mất cả tiền đầu tư ban đầu và mất cả nhà trong tương lai), mà vẫn còn nghĩa vụ vay nợ với của ngân hàng. Như vậy một lần nữa cho thấy rủi ro tài chính và pháp lý đã nghiêng về phía người mua sản phẩm.

Trên thế giới, mô hình kinh doanh các sản phẩm Condotel là khá phổ biến nhưng được quản lý chặt chẽ bởi hệ thống pháp luật. Tuy nhiên, Luật Đất đai tại Việt Nam hiện chưa có quy định cụ thể đối với kinh doanh và sở hữu sản phẩm Condotel. Việc cấp giấy tờ sở hữu cho loại hình Condotel này cũng chưa rõ ràng. Do đó, nhà đầu tư nên tìm hiểu kỹ năng lực tài chính cũng như năng lực kinh doanh nhà của chủ dự án, nghiên cứu kỹ các nội dung hợp đồng mua, hợp đồng vay thế chấp, và tham vấn các chuyên gia để lường trước các tình huống rủi ro có thể xảy để không bị rơi vào cảnh "tiền mất tật mang".

Theo văn bản ngày 25/7/2020 của Hiệp hội Bất động sản TP. HCM, Việt Nam hiện có khoảng 82,900 căn Condotel, 28,100 biệt thự du lịch, 15,660 nhà phố du lịch. Các dự án Condotel tập trung chủ yếu tại các địa phương có thế mạnh về du lịch như Hà Nội, Sài Gòn, Đà Nẵng, Thanh Hóa, Bình Định, Khánh Hòa, Bình Thuận, Kiên Giang, Quảng Ninh, Bà Rịa - Vũng Tàu. Tổng nguồn vốn đầu tư vào các dự án ước tính khoảng 100 nghìn tỷ đồng. Theo trang tapchitaichinh.vn, có những dự án có rất nhiều khách hàng chi tiền để mua liên một lúc hơn 100 căn hộ du lịch (như dự án Bavico); ngoài ra còn có những khách hàng rất lớn, như ông Mai Huy Tân, người từng sáng lập hãng xúc xích Đức Việt có tiếng, đã chi 600 tỷ đồng một lúc và vay ngân hàng SHB hơn 400 tỷ đồng để mua 42 căn hộ khác nhau của dự án Cocobay Đà Nẵng, theo trang vietnamfinance.vn. Trong vài năm qua, đã có hàng chục nghìn căn hộ Condotel được bán cho khách hàng. Tuy nhiên ông Mai Huy Tân mới đây đã lên tiếng cảnh báo về rủi ro pháp lý và dòng tiền khi đầu tư vào khoản bất động sản Condotel.

SỨC KHỎE

Làm sao để hình thành thói quen lành mạnh?

MOHAN GARIKIPARITHI

Tại sao lại có khá nhiều người thất bại khi giữ bản thân sống lành mạnh?

Có rất nhiều thông tin nói về cách giảm đau khớp, giảm viêm, cải thiện sức khỏe tim mạch, và hạn chế nguy cơ và tác động của bệnh mãn tính. Và trên bề mặt thì tất cả những điều này dường như khá đơn giản.

Tuy nhiên, nhận thức điều đó tốt cho sức khỏe là một chuyện, nhưng làm được thì lại là một chuyện khác. Sự thật là rất khó để thực hiện những thói quen mới và lành mạnh đối với bản thân.

Những hành động cần thiết để thực hiện các thay đổi này thường là những điều chỉnh quan trọng về lối sống. Thay đổi thói quen ăn uống của bạn sau khi đã ăn theo một cách riêng nào đó hàng chục năm thật không hề đơn giản. Việc áp dụng thói quen tập thể dục trong khi phần lớn cuộc đời bạn lại ít vận động cũng là điều không dễ dàng gì.

Nhưng điều đó không có nghĩa là bạn không thể thay thế những thói quen cũ bằng những thói quen mới.

Thói quen là kết quả của hành vi được lặp đi lặp lại. Khi bạn làm gì đó đủ lâu, hành vi ấy sẽ trở nên tự động. Chẳng hạn như việc ngồi vào sofa vài tiếng mỗi ngày, chữa đau lưng bằng cách tránh cử động, hay với tay lấy bánh quy khi đang đói bụng.

Thói quen mới cũng có thể hình thành theo cách như thế; chỉ là khó để bắt đầu hơn thôi. Sau tất cả, bạn lại phải lập trình lại. Nhưng từng chút một, với nhiều sự cố gắng, bạn có thể áp dụng được những thói quen rốt cuộc có thể cải thiện sức khỏe của bản thân. Những cách sau đây sẽ giúp bạn làm được điều đó:

Biết điều bạn muốn là gì: Xác định mục tiêu, và tại sao bạn phải làm điều đó, đó là một yếu tố thành công rất lớn. Ví dụ, nếu mục tiêu của bạn là ăn kiêng lành mạnh hơn để giảm viêm và cải thiện sức khỏe tim mạch, vậy bạn đã biết lý do tại sao và tin tưởng vào điều đó. Nếu chỉ đơn giản là muốn ăn tốt hơn thì điều này sẽ không tạo chút động lực nào cho bạn cả. Tuy nhiên, đánh đổi nguy cơ đau tim ngày càng gia tăng để có một cuộc sống lâu dài, năng động hơn có khả năng là điều bạn có thể đạt được sau khi tin tưởng.

Hãy đặt những mục tiêu tăng dần: Bằng cách sử dụng ví dụ như trên, bạn có thể có những mục tiêu để củng cố các quyết định của mình. Tuy vậy chiến thắng trong các trận chiến mỗi ngày mới là điều quyết định hình thành được những thói quen mới để bạn đạt được những mục tiêu dài hạn của mình. Hãy bắt đầu những mục tiêu nhỏ mỗi ngày như ăn một khẩu phần trái cây và rau củ khác, hạn chế uống nước có ga, hay không ăn các đồ ăn vặt chế biến sẵn. Khi bạn đã thực hiện được rồi, thì sẽ đặt thêm các mục tiêu mới cho mình một cách linh hoạt.

Có thể là khó khăn để đưa ra sự lựa chọn lành mạnh, nhưng với sự luyện tập, điều này sẽ trở nên dễ dàng hơn.

Ghi nhật ký và theo dõi tiến trình: Nếu bạn đang cố gắng tập thể dục nhiều hơn để giảm huyết áp, giảm đau lưng, hay cải thiện tuần hoàn máu, vậy hãy ghi lại nhật ký bạn đang làm gì. Hãy viết xuống xem bạn đã đi bộ trong bao lâu, đi tới đâu, và cảm thấy như thế nào. Bằng cách đó, khi bạn cảm thấy mình không có tiến bộ, bạn có thể đọc lại nhật ký và xem mình đã thay đổi đến đâu rồi. Việc viết ra những nỗ lực cũng có thể làm tăng trách nhiệm với bản thân cho tới khi bạn hình thành một thói quen mới.

Tha thứ cho bản thân: Nếu bạn trật nhịp một hai ngày, hãy tha thứ cho bản thân và tiếp tục từ chỗ mà bạn đã dừng lại. Đây là nơi cần thiết để tiếp tục, hãy tập trung vào cuộc chiến hằng ngày của mình, và ghi nhớ mục tiêu dài hạn của bản thân.

Huấn luyện bản thân những thói quen mới sẽ mất thời gian, nhưng điều này có thể thực hiện được.

Ông Mohan Garikiparithi có bằng y khoa tại Đại học Osmania (Đại học Khoa học Sức khỏe). Ông đã thực hành y học lâm sàng hơn một thập kỷ. Trong một chương trình truyền thông ba năm ở Đức, ông đã làm cho nhiều người quan tâm tới bộ môn của y học Đức homeopathy (Liệu pháp vi lượng đồng căn) và các hệ thống y khoa thay thế khác. Bài báo này được đăng bản gốc trên Bel Marra Health.

Anh Đặng biên dịch

STOCKFOUR/SHUTTERSTOCK

Tác hại của việc uống rượu đối với não bộ

TONY RAO

Sự thật rõ ràng là uống quá nhiều rượu có thể ảnh hưởng nghiêm trọng đến sức khỏe của bạn, gồm cả việc tổn hại gan. Tuy nhiên, uống bao nhiêu là quá nhiều? Đối với các bệnh như xơ gan, thường là uống hơn 21 đơn vị rượu mỗi tuần, tức là khoảng hai chai rượu vang mỗi tuần hoặc 700 ml bia mỗi ngày. Giám đốc Y tế của Vương quốc Anh khuyến cáo rằng người lớn không nên uống nhiều hơn 14 đơn vị rượu mỗi tuần để giảm nguy cơ mắc các vấn đề về sức khỏe.

Tuy nhiên, gan không phải là cơ quan duy nhất bị tổn thương do uống rượu, não cũng có thể bị tổn thương. Một nghiên cứu gần đây được công bố trên tạp chí Scientific Reports phát hiện rằng ngay cả uống rượu vừa phải cũng liên quan đến sụt giảm thể tích não.

Trong nghiên cứu mới nhất này, người ta đã theo dõi 300 người trong độ tuổi từ 39 đến 45 để hiểu các tác động của việc uống rượu bia đối với não bộ. Hầu hết những người tham gia cuộc nghiên cứu cho hay họ uống rượu ở những mức độ được coi là vừa phải hoặc ở mức nguy cơ thấp (trung bình ít hơn 14 đơn vị rượu một tuần). Ngay cả ở mức độ này, đã có sự suy giảm tổng số mô não được nhìn thấy trên các bản chụp cắt lớp não. Điều này đúng đối cả với cả nam lẫn nữ khi xem xét tới các yếu tố nguy cơ khác, chẳng hạn như hút thuốc. Bộ não của họ được so sánh với một mô hình tham chiếu của thể tích não trung bình.

Mặc dù nghiên cứu này không xem xét tác động sinh lý của việc mất mô não, nhưng bất kỳ sự mất mát đáng kể nào của mô não sẽ làm giảm khả năng hoạt động của não ở mức tối ưu. Bộ não của người trưởng thành co lại chậm theo tuổi tác và sự co rút của não có thể tăng nhanh do tình trạng sức khỏe, chẳng hạn như huyết áp cao và bệnh tiểu đường, có thể phát sinh vào cuối tuổi trung niên và khi về già. Điều này rất quan trọng, vì chúng ta biết rằng một số dấu hiệu ban đầu của tổn thương não do rượu gây ra có thể được hồi phục một phần sau khi cai nghiện rượu. Điều này được nhìn thấy sớm nhất là sáu tuần sau khi cai rượu hoàn toàn, với sự phục hồi nhiều hơn của não ở các thùy trán, nơi đóng một vai trò quan trọng trong việc điều chỉnh hành vi và suy nghĩ của chúng ta.

Những phát hiện này tương tự như kết quả của một nghiên cứu trước đó cho thấy uống từ 7 đến 14 đơn vị rượu mỗi tuần có liên quan đến kích thước não nhỏ hơn. Mức độ uống rượu này cũng liên quan đến việc thực hiện kém hơn về các kỹ năng, ví dụ như khả năng nhớ lại các từ ngữ đã được ghi nhớ theo yêu cầu.

Tổn thương thùy trán

Khi chúng ta nghiên cứu ảnh hưởng của rượu đối với não bộ, chúng ta thường sẽ tập trung vào chứng sa sút trí tuệ. Điều này chắc chắn có nghĩa là đi tìm những thay đổi trong bộ nhớ. Rốt cuộc, việc chẩn đoán sa sút trí tuệ là dựa vào mất trí nhớ. Nhưng bây giờ chúng ta biết rằng thùy trán của não thực sự bị tổn thương do rượu gây ra ở giai đoạn sớm hơn những vùng não liên quan đến trí nhớ. Các thùy trán kiểm soát tính cách, hành vi và khả năng suy nghĩ linh hoạt của chúng ta. Những kỹ năng này thường không được đánh giá bằng các bài kiểm tra thông dụng được dùng để chẩn đoán chứng sa sút trí tuệ.

PIXABAY

Nhưng uống rượu theo cách mà mọi người tin rằng hợp lý và vừa phải có thể đang từ từ gây tổn hại cho não bộ của chúng ta. Vì vậy, tốt hơn hết là chúng ta cần phát hiện tổn hại ở giai đoạn sớm hơn. May mắn là một bài kiểm tra gồm tám tiêu chí hiện giờ có thể phát hiện sớm chứng suy giảm nhận thức và được các chuyên gia trong các dịch vụ sức khỏe tâm thần sử dụng thường xuyên để phát hiện tổn thương não do rượu gây ra trong giai đoạn đầu. Các bài kiểm tra khác về chức năng thùy trán cũng có thể được thực hiện tại bệnh viện hoặc các phòng khám đa khoa.

Những người uống rượu cao tuổi

Việc phát hiện rằng rượu có khả năng gây hại cho não ở mức độ mà chúng ta có thể thấy kinh ngạc, và theo những cách thông thường không được phát hiện. Điều này có những tác động lớn đối với xã hội của chúng ta. Ví dụ, thế hệ baby boomer (những người hiện ở độ tuổi từ 55 đến 74) cho thấy mức độ nguy hại do rượu gây ra tăng cao nhất so với các thế hệ khác. Họ cũng có nguy cơ bị sa sút trí tuệ cao hơn so với các nhóm tuổi trẻ hơn.

Nếu chúng ta muốn giải quyết vấn đề, chúng ta cần thay đổi cả thái độ về việc uống rượu và cách chúng ta cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Thay đổi hành vi uống rượu ở những người cao tuổi cần đi kèm với việc phát hiện sớm các dấu hiệu của việc tổn thương não bộ đối với tất cả những người uống rượu.

Đã có những tiến triển trong việc khám sức khỏe cho người cao tuổi về việc sử dụng rượu của họ trong các chính sách và thông lệ về sức khỏe cộng đồng và sức khỏe tâm thần. Tuy nhiên, điều này vẫn chưa xảy ra đối với việc phát hiện tổn thương não ở những người uống rượu. Việc chú trọng đến cả não và gan có thể giúp chúng ta có sức khỏe tốt hơn. Chúng ta có khả năng chăm sóc tốt cả hai cơ quan quan trọng này.

Cắt giảm lượng rượu mà chúng ta uống hoặc bỏ rượu hoàn toàn có thể làm giảm nguy cơ tổn thương não. Tuy nhiên, điều này chỉ có thể xảy ra nếu chúng ta cũng duy trì một lối sống gồm có chế độ ăn uống lành mạnh và tập thể dục đều đặn.

*(*1 đơn vị rượu = 8-14g rượu nguyên chất, hoặc tương đương 270ml bia hay 25ml rượu mạnh)*

Tony Rao là giảng viên thỉnh giảng về tâm thần học tuổi già tại Trường đại học King's College London. Bài báo này do The Conversation công bố lần đầu tiên.

Chân Như biên dịch

8 LỜI KHUYÊN cho việc giữ gìn SỨC KHỎE TRẺ EM vào mùa đông

EPOCH TIMES

Mùa đông là mùa trẻ em dễ bị cảm lạnh, hen suyễn và các bệnh do virus rota gây ra. Vì vậy, các bậc cha mẹ nên đặc biệt chú ý đến sức khỏe của trẻ em trong mùa đông. Tiến sĩ Bob Sears, một bác sĩ nhi khoa ủng hộ liệu pháp sức khỏe tự nhiên ở Hoa Kỳ, đã chia sẻ một vài mẹo chăm sóc sức khỏe để cải thiện khả năng miễn dịch của trẻ em và giúp chúng tránh xa các mối đe dọa từ bệnh tật.

1. Rửa tay nhiều hơn

Trước đây người ta đã công nhận rằng rửa tay bằng xà phòng và chà xát trong vòng ít nhất 20 giây không chỉ đạt được hiệu quả làm sạch mà còn giảm khả năng bị tiêu chảy lên đến 44%. Vì vậy, dù là trẻ em có thể tự rửa tay hay cần có sự giám sát của người lớn, thì chúng đều cần được dạy cách sử dụng xà phòng và nước ấm để rửa tay đúng cách. Thông thường, trẻ em ham chơi nên khi rửa tay luôn vội vàng, xoa xoa vài lần là đã muốn xong, Tiến sĩ Sears khuyên bạn nên chơi trò chơi hoặc ca hát để khiến trẻ từ từ rửa sạch tay. Còn đối với trẻ sơ sinh, bạn có thể dùng khăn giấy không cồn để lau tay cho bé.

Các chuyên gia cũng cung cấp cho các bậc phụ huynh 6 bước rửa tay đúng cách để tham khảo. Bước đầu tiên là xoa lòng bàn tay. Bước thứ hai, đan xen các ngón tay và xoa lòng bàn tay. Bước thứ ba, đan các ngón tay vào nhau và dùng lòng bàn tay lau mu bàn tay. Bước thứ tư là hai bàn tay nắm nhau và xoa mặt sau các ngón tay. Bước thứ năm, dùng đầu ngón tay xoa vào lòng bàn tay. Bước thứ sáu, xoay ngón tay cái trong lòng bàn tay, và cuối cùng là rửa sạch hai bàn tay bằng nước trong 30 giây.

2. Chế độ ăn uống lành mạnh

Cho trẻ em ăn các loại thực phẩm tự nhiên có thể chống lại bệnh tật, bao gồm ngũ cốc nguyên hạt, rau xanh đậm và trái cây giàu chất chống oxy hóa. Tiến sĩ Sears đề nghị cha mẹ nên đưa con đi mua sắm để chúng cùng tham gia vào việc lựa chọn màu sắc của trái cây và rau củ mà chúng thích, nhằm giúp trẻ em tăng hứng thú với các loại thực phẩm lành mạnh.

Các nhà dinh dưỡng chỉ ra rằng ngũ cốc nguyên hạt có tác dụng làm chậm quá trình tiêu hóa và ổn định lượng đường trong máu sau bữa ăn. Tốt nhất là bánh mì lúa mạch đen, gạo lứt, ngũ cốc, lúa mì nướng và bột yến mạch. Nếu cảm thấy gạo lứt, yến mạch hơi cứng và khó ăn, bạn có thể dùng khoai lang hoặc khoai môn để thay thế.

Các thành phần chất xơ và chất chống oxy hóa có trong rau xanh đậm có giá trị dinh dưỡng cao và có lợi cho sức khỏe tim mạch, lưu thông máu và kích thích nhu động ruột, hỗ trợ đường tiêu hóa. Phổ biến có rau spinach, bông cải xanh, cải xoăn hoặc lá củ cải. Đối với trái cây có tác dụng chống oxy hóa, nên lựa chọn các quả mọng (berry) có nhiều màu sắc.

PIXABAY

3. Bổ sung vitamin

Vitamin là một trong những chất dinh dưỡng để cơ thể duy trì sự trao đổi chất và hoạt động bình thường. Vì vậy, việc bổ sung vitamin tổng hợp không chứa chất tạo màu hay chất bảo quản tự nhiên hàng ngày cho trẻ con là điều rất quan trọng. Tuy nhiên, các chuyên gia cũng nhắc nhở rằng nhiều loại vitamin có thể được hấp thụ từ chế độ ăn tự nhiên, vì vậy không nên uống các loại thuốc vitamin tùy tiện, để phòng việc gây ra các tác dụng phụ.

Các bậc cha mẹ nên đặc biệt chú ý đến sức khỏe của trẻ em trong mùa đông.

4. Ngủ đủ và chất lượng

Giấc ngủ không chỉ đơn thuần là thời gian nghỉ ngơi đối với trẻ con, chất lượng giấc ngủ còn ảnh hưởng quan trọng đến sức khỏe và kết quả học tập của bé. Nghiên cứu chỉ ra rằng trẻ em phát triển nhanh hơn ba lần khi chúng ngủ ngon so với khi chúng thức. Vì sau khi chìm vào giấc ngủ, tuyến yên ở đáy não của trẻ con có thể tiết ra nhiều hormone tăng trưởng để thúc đẩy sự phát triển và trưởng thành của xương, cơ và các mô khác.

Tiến sĩ Sears cho rằng cha mẹ nên sắp xếp thời gian ngủ hợp lý theo thời gian ngủ của con, sắp xếp cho con nghỉ ngơi theo đúng lịch trình vào buổi tối, giúp con tĩnh tâm trước 20 phút. Khi cho trẻ em ngủ, nên nâng cao cơ thể một chút, việc này giúp trẻ em thoải mái và dễ chịu hơn, nhất là khi bị nghẹt mũi.

Ngoài ra, việc tắm nước nóng, thay quần áo thoải mái, nói chuyện với bé, hát những bài hát thiếu nhi... đều là những cách hiệu quả để giúp con bạn có được thời gian ngủ chất lượng.

5. Giữ độ ẩm vừa đủ

Uống không đủ nước sẽ ảnh hưởng đến quá trình chuyển hóa các chức năng của cơ thể, giảm sức đề kháng và dễ sinh bệnh tật, đặc biệt là đối với trẻ nhỏ. Ngoài ra, thời tiết mùa đông là hanh khô, khiến niêm mạc họng và mũi dễ bị tổn thương. Niêm mạc của trẻ đặc biệt mỏng manh nên việc giữ ẩm cho cổ họng, và không để sức đề kháng của bé bị suy yếu do hanh khô là rất quan trọng.

Tiến sĩ Sears cho biết: "Nên chú ý bổ sung đầy đủ nước vào các ngày trong tuần, đặc biệt là khi con bạn bị ốm, không quan trọng là uống nước lọc, nước trái cây hay món súp nhạt nhưng nên tránh những đồ uống có chứa caffein. Điều đó sẽ chỉ khiến tình hình trở nên tồi tệ hơn."

6. Dùng súp gà

Lợi ích của súp gà (chiken soup) đối với trẻ em vượt xa trí tưởng tượng của chúng ta. Các nhà nghiên cứu chỉ ra rằng yếu tố quan trọng nằm ở chất Cysteine, có dồi dào trong súp gà. Các bác sĩ thường sử dụng thành phần này để làm loãng dịch nhầy trong ống phế quản bệnh nhân, để có thể bài tiết chúng ra khỏi cơ thể dễ dàng hơn. Đồng thời nó có thể đẩy nhanh dịch nhầy tiết ra trong quá trình viêm ra khỏi khoang mũi, giảm nghẹt mũi hiệu quả và loại bỏ virus.

Súp gà từng được mệnh danh là "Penicillin của người Do Thái", hiện nay các nhà khoa học đã khẳng định tác dụng thần kỳ của nó trong việc bồi bổ cơ thể và phòng chống cảm lạnh.

7. Giúp giảm đau họng

Các thí nghiệm đã chứng minh rằng mật ong có khả năng kháng khuẩn mạnh, và mật ong nguyên chất chưa đun nóng có tác dụng khử trùng rõ ràng. Một nghiên cứu khác cho thấy dung dịch có chứa 20% mật ong có thể ức chế hoàn toàn vi khuẩn Helicobacter pylori gây viêm dạ dày.

Mỗi ngày có thể dùng khoảng 20-30 gram mật ong, pha loãng với nước lạnh hoặc nước ấm rồi uống trực tiếp. Bạn cũng có thể cho thêm sữa, nước trái cây, sữa đậu nành... hoặc có thể cho vào trái cây, phết trực tiếp mật ong lên bánh mì, bánh quy, bánh bao ngọt.

Tiến sĩ Sears gợi ý rằng khi trẻ bị viêm họng, hãy pha mật ong và chanh cùng với nước nóng và uống khi nước nguội bằng nhiệt độ phòng. Vì mật ong có tác dụng làm giảm đau cổ họng, còn chanh có thể làm dịu chất nhầy gây viêm. Tuy nhiên, cần lưu ý rằng trẻ em dưới một tuổi không thích hợp để uống mật ong.

8. Cách đối phó với chứng đau mũi và khô môi

Lúc này bạn nên cho trẻ ăn nhiều hoa quả hơn, nếu môi bị nứt nẻ thì có thể dưỡng ẩm cho môi bằng dầu thực vật hoặc vaseline hay lip balm. Ngoài ra, bạn nên dùng loại mist humidifier (máy xông hơi nước) để tăng độ ẩm trong phòng hoặc trong nhà, và bạn sẽ thấy rằng tình trạng khô môi, đau mũi của trẻ em sẽ giảm đi một cách đáng kể.

Minh Sơn biên dịch

SHUTTERSTOCK

Mật ong có khả năng kháng khuẩn mạnh, giữ ẩm cho phổi, giảm ho, giảm đau và giải độc. Ở Âu Châu thời cổ đại, mật ong được dùng để xử lý các vết thương trên bề mặt, có tác dụng khử trùng và dưỡng da, là một loại thực phẩm có tác dụng giữ gìn sức khỏe rất công hiệu.

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

• Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng
• Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần
• Nâng cao tâm tính và trí huệ

Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý **Chân-Thiện-Nhẫn**, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn **hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh.** Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: **Falundafa.org**

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhắn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. **L/L: 714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM - 10:10AM. **L/L: 949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. **L/L: 626-376-0966** (English)

*Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: **falundafa.org/contacts***

KHOA HỌC

Anh Quốc cam kết chi 1 triệu bảng Anh để giải quyết "rác vũ trụ"

MARY CLARK | THE EPOCH TIMES

Hôm 16/9/2020, chính phủ Anh Quốc đã cam kết 1 triệu bảng Anh (1.3 triệu USD) để giải quyết "rác vũ trụ" nguy hiểm, có thể đụng vào các vệ tinh đang hoạt động và làm gián đoạn các dịch vụ chủ chốt như điện thoại di động và dự báo thời tiết.

Một số mảnh vỡ trên không gian có thể được phát hiện bởi các vệ tinh đang hoạt động, nhưng chỉ một phần nhỏ trong tổng số hiện có thể được theo dõi. Cơ quan Vũ trụ Anh Quốc cho biết các công nghệ này sẽ giúp tránh va chạm với các vệ tinh đang vận hành và thậm chí với Trạm Vũ trụ quốc tế có người lái.

Cơ quan này cho biết: "Năm ngoái, đã có vụ thoát hiểm, một phi thuyền trị giá 100 triệu bảng Anh (130 triệu USD) do Cơ quan Vũ trụ Âu Châu (ESA) vận hành, đã phải kích hoạt động cơ đẩy để tránh một vệ tinh."

Các công nghệ mới sẽ sử dụng trí tuệ nhân tạo và các cảm biến để giám sát bất cứ thứ gì trên quỹ đạo có kích thước trên 1cm (0.4 inch). Có tới 160 triệu vật thể hiện đang quay quanh Trái Đất, ước tính khoảng 900,000 vật thể trong số đó lớn hơn 1cm.

"Vương quốc Anh có cơ hội lớn để hưởng lợi từ các siêu vệ tinh thế hệ mới, mạng lưới rộng lớn được tạo thành từ hàng trăm hoặc thậm chí hàng ngàn phi thuyền. Vì vậy, việc theo dõi một cách hiệu quả các mảnh vỡ này là điều quan trọng hơn bao giờ hết" - Cơ quan Vũ trụ Vương quốc Anh cho biết.

ESA đã so sánh quỹ đạo của các vật thể không gian với sự chuyển động của giao thông trên các con đường.

"Giống như những con đường trên Trái Đất, những xa lộ không gian này ngày càng trở nên tắc nghẽn với các phi thuyền đang hoạt động, phi thuyền hết nhiên liệu và các mảnh vỡ không gian, làm tăng khả năng va chạm," ESA cho biết.

Trợ giúp các doanh nghiệp nhỏ

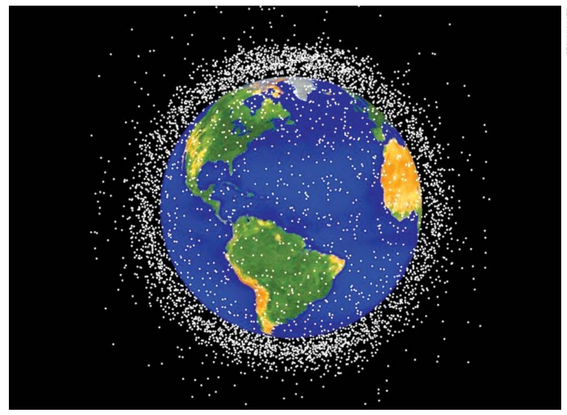
Một trong những dự án tiên phong được chính phủ hậu thuẫn là của Lift Me Off, một công ty hai năm tuổi chỉ gồm 5 người.

Bằng cách sử dụng máy ảnh trong không gian và áp dụng "phần mềm nhận dạng trong tương lai", các mẫu dữ liệu từ cảm biến sẽ cho biết vật thể quay quanh đó là vệ tinh hay mảnh vỡ không gian, ông Michel Poucet - giám đốc điều hành của Lift Me Off cho biết.

Nếu đó là vệ tinh, nhóm nghiên cứu có thể xác định xem đó có phải là vệ tinh đang hoạt động hay không, ông Poucet nói, và từ đó đánh giá rủi ro đối với các vệ tinh khác và cảnh báo các bên quan tâm.

"Nếu đó là một vệ tinh không còn hoạt động mà một quốc gia khác đưa vào và chúng ta không biết, chúng tôi có thể cung cấp thông tin đó cho chính phủ Vương quốc Anh hoặc các chính phủ khác hoặc các nhà khai thác thương mại và nói với họ rằng, 'Xin hãy chú ý, chúng tôi đã phát hiện ra một vật thể - trông giống như một vệ tinh nhưng dường như không hoạt động, không cho thấy dấu vết tiêu chuẩn.' Sau đó chúng tôi có thể đưa ra cảnh báo," ông giải thích.

Ông Poucet cho biết: "Chúng tôi không phải là một công ty lớn, chúng tôi có năm người. Chúng tôi bắt đầu từ hai năm trước. Chúng tôi nghĩ về những điều mới mẻ và những thách thức trong tương lai. Đây là một trong số đó, và Cơ quan Vũ trụ Vương quốc Anh thừa nhận điều đó và còn có những công ty mới có công nghệ mới có thể nâng cao năng lực".


GETTYIMAGES

(Ảnh minh họa về "rác vũ trụ".)

Có tới 160 triệu vật thể hiện đang quay quanh Trái Đất, ước tính khoảng 900,000 vật thể trong số đó lớn hơn 1cm.

Các công ty khác nhận được sự ủng hộ của chính phủ bao gồm Deimos, nơi sẽ xem xét thiết kế và tạo ra một nguyên mẫu cảm biến giám sát quang học và NORSS, công ty sẽ nghiên cứu thúc đẩy tạo ra việc làm mới.

"Bằng cách phát triển công nghệ trí tuệ nhân tạo và cảm biến mới, bảy dự án vũ trụ tiên phong mà chúng tôi đang hỗ trợ ngày nay sẽ tăng cường đáng kể khả năng của Vương quốc Anh trong việc giám sát các vật thể không gian nguy hiểm này, giúp tạo ra việc làm mới và bảo vệ các dịch vụ mà chúng ta dựa vào trong cuộc sống hàng ngày," ông nói trong một tuyên bố.

Giám đốc Điều hành của Cơ quan Vũ trụ Vương quốc Anh, ông Graham Turnock, cho biết mọi người thường không nhận thức được lượng rác vũ trụ đang quay quanh hành tinh.

Ông nói: "Quý vị sẽ không bao giờ để một chiếc ô tô đi ra đường cao tốc đầy kính vỡ và các mảnh vụn, nhưng đây là điều mà các vệ tinh và trạm vũ trụ phải điều hướng hàng ngày trên các luồng quỹ đạo của chúng."

Ông Turnock cũng cho biết Vương quốc Anh có "cơ hội không thể bỏ qua để dẫn đầu" với việc theo dõi và giải quyết rác không gian.

Nguồn tài trợ mới cũng sẽ giúp "tạo ra việc tìm kiếm các chuyên gia và các công việc mới đòi hỏi có kỹ năng cao trên toàn quốc," ông nói thêm.

Chân Như biên dịch

Phóng thành công hỏa tiễn DART

Một bước tiến lớn của an ninh không gian nước Úc

SEAN JORGENSEN-DAY, DEWC SYSTEMS ENGINEER

Hỏa tiễn DART mang trọng tải của Không quân Hoàng gia Úc được phóng từ Khu vực phóng hỏa tiễn Koonibba ở Nam Úc hôm 19/9/2020.

CADEN PEARSON | THE EPOCH TIMES

Hỏa tiễn thương mại đầu tiên của Úc đã được phóng lên rìa không gian hôm 19/9/2020, mang các thiết bị nhằm nâng cao năng lực phòng thủ và không gian của nước Úc.

Phần trọng tải của hỏa tiễn DART đã triển khai một bộ thu tần số vô tuyến nguyên mẫu được thiết kế cho Lực lượng Không quân Hoàng gia Úc (Không quân) ở độ cao 100km cách bề mặt Trái Đất.

Các cảm biến sẽ cung cấp thông tin từ tầng khí quyển cao để cải thiện sự đánh giá tình huống của quân đội Úc tại các chiến trường và những hoạt động tại các khu vực khó khăn, khó tiếp cận.

Hỏa tiễn được phóng từ Khu hỏa tiễn thương mại mới Southern Launch Koonibba ở Nam Úc là sự hợp tác giữa Không quân và các đối tác công nghiệp của Úc là Southern Launch và DEWC Systems.

Đại úy Tobyn Bearman thuộc Lực lượng Không quân (RAAF) cho biết Không quân rất quan tâm đến những khả năng mà các cảm biến mới có thể mang lại.

"Đây là những cảm biến thế hệ mới mà chúng tôi đang tìm hiểu," Đại úy Bearman phát biểu.

Ông Bearman cũng cho biết việc xây dựng và hỗ trợ năng lực phòng thủ của Úc là rất quan trọng, chẳng hạn như những việc đang được thực hiện bởi Southern Launch và DEWC Systems. "Tôi đã nói với những người mà tôi làm việc cùng rằng chưa bao giờ làm việc trong lĩnh vực quân sự lại hấp dẫn như bây giờ," ông nói.

Ông Ian Spencer, giám đốc điều hành của DEWC Systems, nói với hãng thông tấn ABC hồi tháng 08/2020 rằng việc phóng hỏa tiễn sẽ giúp xây dựng năng lực tự chủ cho quân đội Úc.

Bà Linda Reynolds, Bộ trưởng Quốc phòng Úc cho biết không gian là một lĩnh vực ngày càng quan trọng.

Bà Reynolds cho biết trong một thông cáo báo chí hôm 19/09/2020 rằng, "Các thiết bị được hỏa tiễn DART mang theo tạo ra một bước đầu quan trọng cho phép Lực lượng Không quân nghiên cứu cách thức các cảm biến kết nối mạng và có thể được triển khai nhanh chóng việc cung cấp thông tin cho các mạng quân sự khác nhau."

Thiết bị nguyên mẫu này được phát triển bởi công ty tác chiến điện tử DEWC Systems của Nam Úc và do dự án Jericho của Không quân tài trợ.

Thiết bị có kích thước bằng một cây bút viết bảng, sẽ lên tới rìa không gian vũ trụ và rơi trở lại bằng dù.

Việc phóng hỏa tiễn là một phần của chương trình cảm biến công nghệ cao của dự án Jericho để phát hiện và theo dõi các mục tiêu phức tạp.

Dự án Jericho là một nỗ lực của Không quân nhằm sử dụng trí thông minh tăng cường, bao gồm cả việc liên kết con người với máy móc để chống lại các mối đe dọa công nghệ tinh vi và biến đổi liên tục đòi hỏi phản ứng nhanh.

Bà Melissa Price, Bộ trưởng Công nghiệp quốc phòng Úc, cho biết việc phóng hỏa tiễn DART là sự hợp tác giữa chính phủ và các doanh nghiệp.

Bà nói: "Hỏa tiễn này không giống bất kỳ hỏa tiễn nào từng được phóng ở Úc và nó là một phần của những công nghệ 'Không gian mới', các hỏa tiễn nhỏ mang theo những vệ tinh có kích thước nhỏ và sử dụng các công nghệ thương mại sẵn có".

Chỉ dài 3.4m và nặng 34kg (khoảng 75 pound), hỏa tiễn DART nhỏ hơn nhiều so với kích thước của các hỏa tiễn do NASA và SpaceX.

Chính phủ Úc đang đầu tư 7 tỷ USD để cải thiện năng lực không gian trong 10 năm, một phần của Kế hoạch Cơ cấu Lực lượng và Cập nhật Chiến lược Quốc phòng 2020.

Việc phóng hỏa tiễn DART diễn ra vài ngày sau khi Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ, ông Mark Esper, cho biết Trung Quốc và Nga đã đưa vũ khí vào không gian, bao gồm cả các vệ tinh sát thủ.

Tổng Thống (TT) Hoa Kỳ Donald Trump đã ký dự luật quốc phòng trị giá 738 tỷ USD vào tháng 12/2019 cho phép thành lập Lực lượng Không gian như một nhánh thứ sáu của quân đội Hoa Kỳ.

"Giữa những mối đe dọa nghiêm trọng đối với an ninh quốc gia của chúng ta, ưu thế của Hoa Kỳ trong không gian là tuyệt đối quan trọng," TT Trump phát biểu vào thời điểm đó.

Vào tháng 07/2020, Bộ trưởng Bộ Công nghiệp Quốc phòng Úc, bà Melissa Price, cho biết, "Không gian thực sự là một nỗ lực toàn cầu và Úc đang tìm cách đóng góp mạnh mẽ vào an ninh và an toàn không gian bằng cách sử dụng các công nghệ và hệ thống tự phát triển".

"Hỗ trợ phát triển công nghệ hiện đại sẽ cho phép quân đội tham gia tích cực hơn vào các hoạt động không gian và có nhiều hoạt động hơn để giám sát và bảo vệ các hệ thống không gian quan trọng của chúng ta khỏi các mối đe dọa."

Úc có kế hoạch tăng gấp ba quy mô chương trình không gian của mình lên 12 tỷ USD và tạo thêm 20,000 việc làm vào năm 2030.

Chân Như biên dịch

ĐIỂM TIN

CÁC BỨC ẢNH TỪ: AP/GETTY IMAGES/REUTERS/NASA

Tổng thống Trump nhận được đề cử Nobel Hòa bình lần thứ 5

Hôm 02/11, một nhóm gồm 14 nghị sĩ bảo thủ Âu Châu do Đảng Dân Chủ Thụy Điển dẫn đầu đã đề cử Tổng thống Trump cho Giải Nobel Hòa bình. Đây là lần thứ 5 trong năm nay ông Trump nhận được đề cử cho giải thưởng này.

Nhóm này đã trích dẫn Hiệp ước Abraham của TT Trump giúp bình thường hóa quan hệ giữa Israel và một số quốc gia Ả Rập như Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất, Sudan và Bahrain.

Các nghị sĩ cũng trích dẫn "quan hệ đối tác kinh tế đầy hứa hẹn vì hòa bình" giữa Kosovo và Serbia, cũng như nỗ lực của ông Trump trong việc hòa giải giữa Bắc Hàn và Nam Hàn.

Đề cử được đưa ra một ngày trước cuộc bầu cử tổng thống Hoa Kỳ. Trước đó, ông Trump đã nhận được nhiều đề cử cho giải thưởng của Ủy ban Nobel vào năm 2021.

Hoa Kỳ giải cứu thành công con tin ở Nigeria

Theo Fox News, đội đặc nhiệm SEAL của Hoa Kỳ vào ngày 01/11 đã giải cứu thành công một con tin Hoa Kỳ ở Nigeria trong một cuộc đột kích táo bạo.

Nguồn tin cho biết, các lính biệt kích đã nhảy ra khỏi một phi cơ vận tải của Không quân Hoa Kỳ, cách mục tiêu vài km. Sau đó, họ tiếp cận và giải cứu một công dân Hoa Kỳ. Đó là một người đàn ông 27 tuổi, đã bị bắt làm con tin vào tuần trước. Một số kẻ bắt giữ đã bị bắn hạ và không có thương vong nào ở phía Hoa Kỳ.

TT Trump đã chúc mừng chiến tích này trên Twitter: "Đêm qua, những chiến binh dũng cảm của đất nước chúng ta đã giải cứu một công dân Hoa Kỳ bị bắt làm con tin ở Nigeria. Đất nước của chúng ta chào mừng những người lính dũng cảm đứng sau chiến dịch giải cứu ban đêm táo bạo và kỷ niệm sự trở về an toàn của một công dân Hoa Kỳ khác!".

Anh Quốc thí điểm phương pháp xét nghiệm hàng loạt Covid-19

Vương quốc Anh sẽ khởi động chương trình xét nghiệm Covid-19 hàng loạt ở Liverpool vào ngày 06/11 bằng cách sử dụng xét nghiệm PCR. PCR là phương pháp xét nghiệm mặc định cho đến nay nhằm mang lại kết quả nhanh hơn mà không cần xử lý trong phòng thí nghiệm. Phụ thuộc vào thành công của đợt thí điểm, hàng triệu xét nghiệm có thể được phân phối ở những nơi khác trên đất nước.

Liverpool là thành phố đầu tiên được đặt trong mức cảnh báo COVID-19 cao nhất trong thang 3 mức của hệ thống ứng phó theo cấp độ mới của Anh Quốc.

Các nước EU lên tiếng về vụ xả súng ở Áo

Nhiều vụ nổ súng đã xảy ra ở thủ đô Vienna, Áo, vào tối hôm 02/11 (giờ địa phương) ở khu phố có giáo đường Do Thái chính của thành phố. Theo đó, đã có khoảng 50 phát súng và ít nhất 7 người đã thiệt mạng trong vụ việc.

Ngay sau đó, Thủ tướng Áo Sebastian Kurz tuyên bố, các vụ nổ súng này là một "vụ tấn công khủng bố gây phẫn nộ", đồng thời khẳng định quân đội sẽ bảo vệ các địa điểm tại thủ đô để cảnh sát có thể tập trung vào các chiến dịch chống khủng bố.

Các nhà ngoại giao Âu Châu đã có chia sẻ với nước Áo láng giềng và nêu rõ "Âu Châu không khoan nhượng với hành vi thù hận nhằm chia rẽ các xã hội".

Tiểu hành tinh có thể va chạm với Trái Đất có sức công phá tương đương 880 triệu tấn thuốc nổ TNT

Hãng thông tấn DailyMail dẫn nguồn tin cho biết, các nhà thiên văn tại Đại học Hawaii mới đây xác nhận rằng, tiểu hành tinh Apophis, có kích thước tương đương 3 sân bóng đá, đang tăng tốc hướng về phía Trái Đất và có thể tấn công hành tinh trong vòng 48 năm nữa. Nếu điều này xảy ra, vụ va chạm sẽ có sức công phá tương đương 880 triệu tấn thuốc nổ TNT.

Tiểu hành tinh Apophis cũng dự kiến sẽ bay cách Trái Đất hơn 30,000km vào ngày 13/4/2029. Đây là khoảng cách ngắn nhất mà các nhà khoa học từng quan sát được từ trước đến nay đối với các tiểu hành tinh có kích thước như vậy.

Tiểu hành tinh Apophis được phát hiện lần đầu vào năm 2004 bởi các nhà thiên văn ở Đài thiên văn quốc gia Kitt Peak, Hoa Kỳ. NASA xếp Apophis đứng thứ 3 trong các mối đe dọa lớn nhất của Trái Đất, chỉ đứng sau tiểu hành tinh (29075) 1950 DA và tiểu hành tinh Bennu vừa được NASA tiếp cận hồi tháng 10.

Đức và Úc sẽ cùng tuần tra ở Ấn Độ Dương – Thái Bình Dương

Nhật báo The Sydney Morning Herald của Úc hôm 2/11, dẫn lời Bộ trưởng Quốc phòng Đức Annegret Karrenbauer cho biết, bà hy vọng vào năm 2021, Đức có thể khai triển quân đội để cùng tham gia các cuộc tuần tra ở khu vực Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương với Úc.

Theo Bộ trưởng Karrenbauer, sự hiện diện của hải quân Đức ở khu vực này sẽ giúp bảo vệ trật tự quốc tế. Bà cũng cho hay, hiện Đức cũng đang làm việc với NATO để mở rộng quan hệ với các quốc gia có cùng chí hướng ở khu vực Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương như Úc.

Trước đó, Đức cùng với Pháp và Anh đã gửi công hàm lên Liên Hiệp Quốc phản đối các yêu sách của Trung Quốc ở Biển Đông.

Ấn Độ mất khoảng 300km2 đất biên giới vào tay Trung Cộng

Tờ SCMP dẫn nguồn tin từ một vài quan chức Ấn Độ cho biết, nước này đã mất quyền kiểm soát khoảng 300 km2 phần đất biên giới về tay Trung Cộng.

Vào tháng 5 năm nay khi mùa đông trên dãy Himalaya dịu bớt, Ấn Độ kinh ngạc phát hiện quân đội Trung Quốc đã xây dựng nhiều căn cứ tiền đồn, chiếm giữ các đỉnh núi và đưa hàng nghìn binh lính chiếm đóng. Ấn Độ cho biết, họ đã mất quyền kiểm soát khoảng 250km2 đất tại vùng đồng bằng Depsang, nơi có nhiều tuyến đường quan trọng dẫn đến đèo Karakoram, cũng như 50 km2 đất ở Pangong Tso.

Căng thẳng giữa Ấn Độ và Trung Quốc đã bắt đầu nổ ra dữ dội vào tuần thứ 2 của tháng 6 tại khu vực tranh chấp biên giới hai nước.

Trung Cộng cấm nhập cảng tôm hùm, gỗ và lúa mạch của Úc

Hôm 02/11, tờ SCMP đưa tin Trung Quốc đã cấm nhập cảng gỗ từ tiểu bang Queensland của Úc và đình chỉ việc nhập cảng lúa mạch. Các nhà nhập cảng Trung Quốc cũng đang chuẩn bị cho khả năng có lệnh cấm mới đối với quặng đồng và tinh quặng đồng.

Trước đó vào cuối tháng 10, Tổng cục Hải quan Trung Quốc (GACC) đã phát hành một thông báo đến các nhà xuất cảng Úc rằng họ đã phát hiện một loại bọ cánh cứng gây hại thuộc loài Ips grandicollis trong gỗ tròn nhập cảng từ Queensland và đã cấm tất cả lô hàng xuất cảng gỗ tròn từ tiểu bang này.

Cơ quan hải quan Trung Quốc cũng cho biết họ đã phát hiện các lô hàng lúa mạch của nhà xuất cảng ngũ cốc Úc Emerald Grain bị nhiễm bẩn và đã ngừng nhập cảng từ công ty này hôm 30/10. Việc nhiễm bẩn được cho là do cây cỏ bìm bịp, một loại cỏ dại.

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

VIETNAMESE EPOCH TIMES

TWO WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

BY PHONE/Call:
(626) 242-4574
(714) 356-8899

BY MAIL :
Fill out the form to the right and mail it to/ Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:
Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home/Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue until you cancel/ Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/ Vâng, tôi muốn đặt báo:
❒ 6 Months for $59 ~~$65~~
❒ 12 Months for $104 ~~$130~~

NAME/Tên _____
PHONE/Số phone _____
ADDRESS/Địa chỉ _____
CITY/Thành phố _____
STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____
EMAIL _____

❒ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

❒ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

❒ VISA ❒ MasterCard ❒ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____